Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ACC

10000/142/904
(VOL. 1)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

10000/142/904
(VOL. 1)

GENERAL ORDERS, VENEZIA GIULIA
JULY 1945 – APR. 1946
(1 OF 2)

1738

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

c/o 1 HQ 13 C

HEAD QUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 29794 Ext. 4.

REFERENCE N : 130/AMG/41/2/163. 26 Mar 46.

SUBJECT : General Order No.43 Supplementary Family Allowance and re-arrangement of existing Allowances.

TO : Area Commissioners, TRIESTE AREA.
GORIZIA AREA.
POLA AREA.

1. Forwarded herewith/covering the a/m copies of General Order No 43 :

TRIESTE AREA	:	450
GORIZIA AREA	:	200
POLA AREA	:	150

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 31 Mar 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON :

H. DRUMMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
A.O. III (CA)

DTG

Copies to : C.L.O.
HQ, A.C. - 10 copies of GO No. 43 herewith.
List "A" less serials 1,2,4 to 13 and 15 to 20. } 2 copies of GO No. 43 attached hereto.
Main HQ 13 Corps (G I) - 1 copy of GO No. 43 attached.
VENEZIA GIULIA Police Force - 60 copies of GO No. 43 have been forwarded under a part. cover.
A.I.B. (Mr. HOWLEY) - 1 copy of GO No.43 herewith.
A.I.B. (Udine Div.) - 3 copies of GO No. 43 herewith.
429 F.S.S. - 1 copy of GO No. 43 Herewith.

7.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS FILMED ON
35MM ROLL

1740

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

citizens of the occupied State.

6. The consequences of this action may very well be that all such legislation will be challenged before the local Courts as soon as the disputed territory is restored to the absent Sovereign or passes under a new one.

7. It is highly probable that many decisions of the local Courts now forced to apply the law of the occupant will be declared invalid, when the territory is restored to the absent Sovereign or passes under a new one. Such has been the case in all similar situations in the past. (Attached precedents refer). This will create further chaos and impose new hardships on an already sorely tried population.

8. This Sub-Commission declines to take any further responsibility in the promulgation of orders of the type above referred to. If political expediency and the seriousness of the situation demands that these orders be promulgated this must be done under the sole authority of the military and not by an alleged legal interpretation of the rights and powers of the occupant with which this Sub-Commission entirely disagrees.

9. Some references are hereunder.

R-E-F-E-R-E-N-C-E-S

1. - Art. 46 of Hague Convention.

2. - Belgian Court of Cassation (Auditeur Militaire v. G. Van Dieren. Jan. 1919). The Court held that "material sovereignty subsisted in the occupied territory during the occupations, even when the occupying power exercised "de facto" authority".

3. - Latvian Senate - 19 Nov. 1920 - Kulturas etc. - v. Ministry of Home Affairs.
"German decree contravened the rights of the Sovereign."

4. - Hall-Page 580 - Para 164
"When an invader exceeds his legal powers his acts are null as against the legitimate government".

5. - Oppenheim-Page 483 Para 283.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/mda.

1 April 1946.

AC/4188/3/L.

SUBJECT : General Orders - Venezia Giulia.

TO : Chief Commissioner (Through Executive Commissioner).

1. On a number of instances this Sub-Commission has been requested by the Senior Legal Officer Venezia Giulia to approve the issue of various orders, which A.M.G. 15 Corps intended to promulgate in the part of territory under its control.

2. Such orders were obviously outside the scope of the accepted legal powers of the occupant as they effected both life and property of private citizens of the occupied State. They included Restoration of Jewish property, amnesty for offences tried by Italian Courts, Establishment of Courts to deal with Political offenders, etc.

3. It was agreed by the Senior Legal Officer and this Sub-Commission that the only way of rendering such legislations valid considering the impossibility of implementing existing Italian legislation was to obtain the agreement of the absent Sovereign, whose powers were suspended, to the issue of the required orders.

4. Unfortunately in practice matters did not work out as planned. On one occasion this Sub-Commission was never consulted (Order on Amnesty), on others the consent of the absent Sovereign (i.e. the Italian Government) was duly obtained and authorisation given to the Senior Legal Officer to draft and issue the necessary order. On each occasion this Sub-Commission insisted on the fact that proper reference be made of the fact that the text of the order was in conformity with existing legislation passed by the absent Sovereign in territory restored to his control.

5. For political reasons, in view of the tension existing in Venezia Giulia, the SCAO has always declined to make any reference to the absent Sovereign in the orders above referred to. The result of this policy is that orders are issued under the authority of the occupant alone and are clearly "ultra vires" as the occupant cannot, promulgate legislation which may affect permanently the life of property of private

72

1742

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/mda.

AC/4188/3/L. 1 April 1946.

SUBJECT : General Orders - Venezia Giulia.

TO : Chief Commissioner (Through Executive Commissioner).

1. On a number of instances this Sub-Commission has been requested by the Senior Legal Officer Venezia Giulia to approve the issue of various orders, which A.M.G. 13 Corps intended to promulgate in the part of territory under its control.

2. Such orders were obviously outside the scope of the accepted legal powers of the occupant as they affected both life and property of private citizens of the occupied State. They included Restoration of Jewish property, amnesty for offences tried by Italian Courts, Establishment of Courts to deal with Political offenders, etc.

3. It was agreed by the Senior Legal Officer and this Sub-Commission that the only way of rendering such legislations valid considering the impossibility of implementing existing Italian legislation was to obtain the agreement of the absent Sovereign, whose powers were suspended, to the issue of the required orders.

4. Unfortunately in practice matters did not work out as planned. On one occasion this Sub-Commission was never consulted (Order on Amnesty), on others the consent of the absent Sovereign (i.e. the Italian Government) was duly obtained and authorization given to the Senior Legal Officer to draft and issue the necessary order. On each occasion this Sub-Commission insisted on the fact that proper reference be made of the fact that the text of the order was in conformity with existing legislation passed by the absent Sovereign in territory restored to his control.

5. For political reasons, in view of the tension existing in Venezia Giulia, the SCAO has always declined to make any reference to the absent Sovereign in the orders above referred to. The result of this policy is that orders are issued under the authority of the occupant alone and are clearly "ultra vires" as the occupant cannot, promulgate legislation which may affect permanently the life of property of private

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

citizens of the occupied State.

6. The consequences of this action may very well be that all such legislation will be challenged before the local Courts as soon as the disputed territory is restored to the absent Sovereign or passes under a new one.

7. It is highly probable that many decisions of the local Courts now forced to apply the law of the occupant will be declared invalid, when the territory is restored to the absent Sovereign or passes under a new one. Such has been the case in all similar situations in the past. (Attached precedents refer). This will create further chaos and impose new hardships on an already sorely tried population.

8. This Sub-Commission declines to take any further responsibility in the promulgation of orders of the type above referred to. If political expediency and the seriousness of the situation demands that these orders be promulgated this must be done under the sole authority of the military and not by an alleged legal interpretation of the rights and powers of the occupant with which this Sub-Commission entirely disagrees.

9. Some references are hereunder.

R-E-F-E-R-E-N-C-E-S

1. - Art. 46 of Hague Convention.

2. - Belgian Court of Cassation (Auditeur Militaire v. G. Van Dieren. Jan. 1919). The Court held that "material sovereignty subsisted in the occupied territory during the occupations, even when the occupying power exercised "de facto" authority".

3. - Latvian Senate - 19 Nov. 1920 - Kulturas etc. - v. Ministry of Home Affairs.
"German decree contravened the rights of the Sovereign."

4. - Hall-Page 580 - Para 164
"When an invader exceeds his legal powers his acts are null as against the legitimate government".

5. - Oppenheim-Page 483 Para 283.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

6. - "If the legal Government were obliged to recognise the continuing effects of any act of administration carried out under an occupant's authority, a few weeks' occupation might possibly result in servitutes being set up or obligations undertaken, which would prejudice the legal Government for a generation." Speight also points out that certainly thereturning sovereign is not called upon to recognise purely politicsl acts of the occupant or judicial sentences inflicted for such military offenses as "was treason".

7. - The Belgian legislature has considered itself free to avoid or confirm the acts of the occupying Power (Cassation, 19 March, 1925, Pasicrisie Belgie, 1925, I, p. 184). It follows that the State whose territory is occupied is free to disregard even those acts of the occupying Power which may be capable of justification under Article 43 of the Rules annexed to the Hague Convention IV of 1907. This is accordance with the principle that the occupatio bellica, from the point of view of the State whose territory is occupied, constitutes a situation whose significance is solely factual. In the silence of the legislature, the courts have always assumed this power of revision, and tested the validity of the acts of the occupying Power by the criterion of Article 43 to which reference is made above. (See, for example, Cour d'Appel de Bruxelles, 25 June, 1925; Tribunal Arbitral Germano-Belge, 19 October, 1925. Annual Digest, 1925-1926, Cases Nos. 361, 362). Since the courts lack the power to transform a mere factual into a legal situation, it seems to follow from these precedents that only those acts of the occupying Power capable of being justified in international law have a valid legal effect internally.

8. - On the application of the test of international legality by Hungarian courts, See the Hungarian decision, In re Andras, of September 14, 1932, Annual Digest, 1931-1932, Case No. 232, on the lack of jurisdiction of a Rumanian occupation court in ordinary criminal matters. See also the Polish case, Siuta v. Guzkowski, No. 342, ibid., 1919-22.

9. - See also the following holding of the Supreme Court of Peru of July 11, 1932, in De Hurtz v. Hurtz, ibid., 1931-32, Case No. 52: ".....there should be taken into account the fact the reign of Chilean law in Tacna was precarious and based on force, and that it is not just that Peruvians who were obliged to perform their legal transactions according to that law should find

1745

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

themselves, when that state of force has ceased, still deprived of the benefits of a law which favours all other Peruvians".

10. - In Briey and Longwy the Germans had removed the French judges and replaced them by a court established in the name of the German Empire. In 1917 one of these courts acquitted a French person. The Court of Appeal of Nancy held, on January 8, 1920, Annual Digest, 1919-22, Case No. 334, that the person could be prosecuted again because the German had no right, under Article 43 to suppress the French courts of the region. See also, to the same effect, a decision of the court of Appeal of Douai on May 15, 1919, Clunet, 1919, p. 770. etc. etc.

G.G. HANNAFORD,
Lt. Col.,
Deputy Chief Legal Advisor.

Copy to G-5 AFHQ
" " Polad (A)
" " Polad (B)
" " Senior Legal Officer - Venezia Giulia.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4183/3

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Legal s/c

TELEPHONE NO : 4301.

REFERENCE NO : 130/[illegible]/41/2/162. 21 March 1946.

SUBJECT : General Order No. 40 : War Profit Tax.

TO : Area Commissioners, VENEZIA ..RE..
GORIZIA ..RE..
POLA ..RE..

1. Forwarded under separate cover are the under mentioned copies of General Order No. 40 :

VENEZIA ..RE..	:	450
GORIZIA ..RE..	:	200
POLA ..RE..	:	150

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 26 Mar 46.

BY ORDER of Colonel ROBERTSON :

[illegible]
..BRIGADIER-FOUR..
Capt, R...,
S.O. III (C..)

DTG

DISTRIBUTION :

S.L.O.
HQ, ..C. - 10 copies of General Order No. 40 herewith.
List "..." less serials 1,2,4 to 13 and 16 to 20. - 2 copies.
Main Hq 13 Corps (G.I) - 1 copy of General Order No. 40 att.
VENEZIA ..E.I. Police Force - 60 copies of General Order No. 40 have been forwarded.
..I.S. (Dir. ..OTALY) - 1 copy of General Order No. 40 attached.
..I.G. (Home Div.) - 3 copies of General Order No. 40 att.
429 F.S.S. - 1 copy of General Order No. 40 herewith.

68

1747

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

BOOKS FILMED ON

35MM ROLL

1748

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4813

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Legal

TELEPHONE NO : 4301.

REFERENCE NO : 13/AMG/41/2/161. 21 March 46.

SUBJECT : General Order No. 46 - Granting of Amnesty and Pardon.

TO : Area Commissioners, TRIESTE AREA.
GORIZIA AREA.
POLA AREA.

1. Forwarded under separate cover are the under mentioned copies of General order No. 46 :

TRIESTE AREA : 450.
GORIZIA AREA : 200.
POLA AREA : 150.

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 26 Mar 46.

By Order of Colonel ROBERTSON :

S.DRUMMOND-YOUNG, Capt
Capt, R.A.,
A.D.C. III (GA)

DTG

DISTRIBUTION :
C.L.C.
HQ, A.C. - 10 copies of General Order No. 46 herewith.
List "A" less parials 1,2, 4 to 13 and 19 to 20.
2 copies of General Order No. 46 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of General Order No. 46 attached.
VENEZIA GIULIA POLICE FORCE - 30 copies of General Order No. 46 have been forwarded.
A.I.B. (Lt. Col. [illegible]) - 1 copy of General Order No. 46 herewith.
A.I.B. (News Div.) - 3 copies of General Order No. 46 herewith.
[illegible] - 1 copy of General Order No. 46 herewith.

64

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

BOOKS FILMED ON

35MM ROLL

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

41883.

Legal

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 4301

REFERENCE NO : 130/AMG/41/2/159. 18 Mar 46.

SUBJECT : General Order No. 45 : Control of Movement of Goods into and from the Territory.

TO : Area Commissioners,
TRIESTE Area.
GORIZIA Area.
POLA Area.

1. Forwarded under separate cover are the w/m copies of General Order No. 45 :

TRIESTE Area : 450
GORIZIA Area : 200
POLA Area : 150

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 20 Mar 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON :

W. RAYMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
S.O. III (C.)

DTG

Copies to : C.L.O.
HQ, ...C. - 10 copies of GO No. 45 herewith.
List "..." less serials 1, 2, 4 to 13 and 16 to 20. } 2 copies of GO No. 45 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of GO No. 45 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of GO No. 45 have been forwarded under separate cover.
...I.S. (Sr. HOFFLY) - 1 copy of GO No. 45 herewith.
...I.S. (News Div.) - 3 copies of GO No. 45 herewith.
429 Field Security Section - 1 copy of GO No. 45 herewith.

62

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS FILMED ON
35MM ROLL

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4188/3.

Leafl s/c

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 4301

18 Mar 46.

REFERENCE NO : 130/AMG/41/3/5.

SUBJECT : Notice No. 10 : Transactional and Non-transactional Correspondence.

TO : Area Commissioner,
TRIESTE AREA.
GORIZIA AREA.
ILLA AREA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of Notice No. 10 :

TRIESTE AREA	:	450.
GORIZIA AREA	:	200.
POLA AREA	:	150.

2. You will please arrange to have these Notices posted on 23 Mar 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON :

F.D.MARSHALL,
Major, R.A.S.C.,
G-II.

DTG

Copies to : C.L.O.
HQ, ...C. - 10 copies of Notice No. 10 herewith.
List "..." } 2 copies of Notice
Less serials 1,2,4 to 13 and 16 to 20 } No. 10 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of Notice No. 10 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force. - 80 copies of Notice No. 10 have been forwarded under separate cover.
...I.S. (Lt. HOFFLY) - 1 copy of Notice No. 10 herewith.
...I.S. (News Division) - 3 copies of Notice No. 10 herewith.
429 Field Security Section - 1 copy of Notice No. 10 herewith.

6)

HEADQUARTERS

Allied Military Government

13 CORPS

NOTICE No. 10

(Subsequent to General Order No. 35)

Transactional and Non-transactional Correspondence

1. from **the 5th March 1946,** the Mail and Telegraph Service will be reopened with all countries of the World, with the exception, until permission is granted at a later date, of Germany, Japan, Formosa, Manchuria and Korea.

2. **Transactional Correspondence.**

This Category comprises all correspondence involving the parties to it, or any third party, in legal, financial or commercial undertakings of any nature.

Transactional Correspondence will be permitted with all of such countries **less** Austria, Burma, Siam, Hong Kong, Malaga, French Indo China, and Straits Settlements, and in the exceptions given above.

Letters **relating to currency matters only** will require the approval of the Chief Finance Officer, Headquarters, Allied Military Government, 13 Corps, before being forwarded.

Such letters will be placed in an open envelope properly addressed, and franked, showing the name and address of the sender on the back.

They will then be placed in a second envelope, sealed and addressed to

CHIEF FINANCE OFFICER-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

This Category comprises all correspondence involving the parties to it, or any third party, in legal, financial or commercial undertakings of any nature.

Transactional Correspondence will be permitted with all of such countries **less** Austria, Burma, Siam, Hong Kong, Malaga, French Indo China, and Straits Settlements, and in the exceptions given above.

Letters **relating to currency matters only** will require the approval of the Chief Finance Officer, Headquarters, Allied Military Government, 13 Corps, before being forwarded.

Such letters will be placed in an open envelope properly addressed, and franked, showing the name and address of the sender on the back.

They will then be placed in a second envelope, sealed and addressed to

CHIEF FINANCE OFFICER
HEADQUARTERS - ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

All other letters in this category will be put in the Post in the ordinary way. The senders name and address will be shown on the back of the envelope.

3. **Non Transactional Correspondence.**

This Category comprises all correspondence of a private and personal nature, and correspondence ascertaining facts, and exchanging information, providing it does not fall into the category of Transactional Correspondence.

Under General Order No. 35, a General Licence is being granted, permitting all mail in this Category, subject to the exceptions given in the first paragraph of this Notice.

This Mail will be put in the Post in the ordinary way.

4. A Proclaimed and Statutory List has been prepared containing names of Firms and Private Individuals.

It is forbidden under General Order No. 35 to correspond in any form, with any names appearing on that List or any supplementary lists of additions or deductions which may be issued from time to time.

These lists may be inspected at the principal Banks, Post Offices, and Chambers of Commerce.

5. The Postal Rates will be those as shown in the Post and Telegraph Tariff for Zone A.

6. The public are reminded of some of the Foreign Currency regulations in force.

a) The use of the Mail for the exportation and importation of

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

in the first paragraph of this Notice.

This Mail will be put in the Post in the ordinary way.

4. A Proclaimed and Statutory List has been prepared containing names of Firms and Private Individuals.

It is forbidden under General Order No. 35 to correspond in any form, with any names appearing on that List or any supplementary lists of additions or deductions which may be issued from time to time.

These lists may be inspected at the principal Banks, Post Offices, and Chambers of Commerce.

5. The Postal Rates will be those as shown in the Post and Telegraph Tariff for Zone A.

6. The public are reminded of some of the Foreign Currency regulations in force.

a) The use of the Mail for the exportation and importation of Bank notes of any denomination is forbidden.

b) The importation from Foreign countries of Government Bonds and of Bonds and Shares issued in Liras and of their coupons, is permitted if only addressed to Banca d'Italia, or to one of the Banks authorized to act as an Agent of the Banca d'Italia.

c) The exportation for any reason of any form of cheques payable in Anglo-American Area of Venezia Giulia, and of any type of securities issued in Liras is forbidden

d) The exportation of Foreign securities or Italian securities issued in foreign countries cannot be made without the approval of the Chief Finance Officer A.M.G. 13 Corps.

e) The importation into Anglo-American Area of Venezia Giulia of "Yellow Seal Dollars" and of paper currency in Sterling bearing the words "British Military Authority" is forbidden.

f) The exportation in the Anglo-American Area of Venezia Giulia of gold, silver and other precious goods is forbidden, except in case fo permission issued by the concerned Government Offices.

Dated at Trieste this 4TH day of March 1946.

N. T. BEARD, Lt. Col.
for Acting Senior Civil Affairs Officer

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

QUARTIERE GENERALE

Governo Militare Alleato

13° CORPO

AVVISO N.o 10

(A seguito dell'Ordine Generale N.o 35)

Corrispondenza transazionale e non transazionale

1. A partire **dal 5 marzo 1946** il servizio postale e telegrafico sarà riaperto con tutti i Paesi del mondo, eccezione fatta fino a nuovo ordine, per la Germania, il Giappone, Formosa, la Manciuria e la Corea.

2. **Corrispondenza transazionale**

Questa categoria comprende ogni specie di corrispondenza la quale implica per le parti, o per terzi, impegni legali, finanziari o commerciali di qualsiasi natura.

La corrispondenza transazionale sarà ammessa con tutti i Paesi **ad esclusione** dell'Austria, della Birmania, del Siam, di Hong Kong, di Malaga, dell'Indocina francese e degli Stabilimenti degli Stretti, oltre alle eccezioni sopra elencate.

Soltanto **le lettere riguardanti questioni valutarie** richiederanno l'approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanza del Governo Militare Alleato, 13 Corpo, prima di essere inoltrate.

Tali lettere saranno da mettere in una busta aperta munita di indirizzo e affrancatura regolare, nonchè dell'indirizzo del mittente sul retro.

Saranno poi poste in una seconda busta chiusa e indirizzata al

CHIEF FINANCE OFFICER

HEADQUARTERS - ALLIED MILITARY GOVERNMENT

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

di qualsiasi natura.

La corrispondenza transazionale sarà ammessa con tutti i Paesi **ad esclusione** dell'Austria, della Birmania, del Siam, di Hong Kong, di Malaga, dell'Indocina francese e degli Stabilimenti degli Stretti, oltre alle eccezioni sopra elencate.

Soltanto **le lettere riguardanti questioni valutarie** richiederanno l'approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanza del Governo Militare Alleato, 13 Corpo, prima di essere inoltrate.

Tali lettere saranno da mettere in una busta aperta munita di indirizzo e affrancatura regolare, nonchè dell'indirizzo del mittente sul retro.

Saranno poi poste in una seconda busta chiusa e indirizzata al

CHIEF FINANCE OFFICER
HEADQUARTERS - ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Tutte le altre lettere di questa categoria saranno da impostare nel modo usuale con l'indicazione del nome e indirizzo del mittente sul retro della busta.

3. **Corrispondenza non transazionale**

Questa categoria comprende tutta la corrispondenza di carattere privato e personale, nonchè la corrispondenza che stabilisce dei fatti e lo scambio d'informazioni, salvo che non rientri nella categoria della corrispondenza transazionale.

Ai termini dell'Ordine Generale No. 35, una licenza generale viene concessa nel senso di ammettere la spedizione di qualsiasi corrispondenza di questa categoria, salvo le eccezioni di cui al primo comma del presente avviso.

L'impostazione di siffatta corrispondenza avverrà nel modo usuale.

4. È stata compilata una Proclaimed and Statutory List (Lista nera) contenente nomi di ditte e di individui privati.

É vietato ai termini dell'Ordine Generale No. 35 di corrispondere in qualsiasi forma con i nominativi contenuti nella suddetta lista, o in qualsiasi supplemento in aggiunta o a modifica della stessa che venisse pubblicata in prosieguo.

Tali liste possono venir consultate presso le principali Banche, Uffici postali e Camere di Commercio.

5. L'affrancatura verra effettuata sulla base delle tariffe postali e telegrafiche valevoli per la Zona A.

6. Si richiama l'attenzione del pubblico su alcune disposizioni in vigore in materia di valuta estera.

a) È vietato l'uso della corrispondenza a mezzo posta per l'esportazione e l'importazione di banconote di qualsiasi taglio o qualità;

b) l'importazione da Paesi esteri ai [illegible]

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

del presente avviso.

L'impostazione di siffatta corrispondenza avverrà nel modo usuale.

4. È stata compilata una Proclaimed and Statutory List (Lista nera) contenente nomi di ditte e di individui privati.

È vietato ai termini dell'Ordine Generale No. 35 di corrispondere in qualsiasi forma con i nominativi contenuti nella suddetta lista, o in qualsiasi supplemento in aggiunta o a modifica della stessa che venisse pubblicata in prosieguo.

Tali liste possono venir consultate presso le principali Banche, Uffici postali e Camere di Commercio.

5. L'affrancatura verra effettuata sulla base delle tariffe postali e telegrafiche valevoli per la Zona A.

6. Si richiama l'attenzione del pubblico su alcune disposizioni in vigore in materia di valuta estera.

a) È vietato l'uso della corrispondenza a mezzo posta per l'esportazione e l'importazione di banconote di qualsiasi taglio o qualità;

b) l'importazione da Paesi esteri di Titoli di Stato e di Titoli e Azioni emessi in Lire e dei rispettivi tagliandi è ammessa soltanto se indirizzata alla Banca d'Italia oppure ad Istituti bancari autorizzati a funzionare in qualità di agenti della Banca d'Italia stessa.

c) È vietata l'esportazione per qualsiasi ragione ed in qualsiasi forma di assegni pagabili nella zona della Venezia Giulia occupata dalle Forze Alleate, e di qualsiasi specie di titoli emessi e pagabili in Lire.

d) L'esportazione di titoli esteri o italiani emessi all'estero non è ammessa senza preventiva approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanziaria del Governo Militare Alleato, 13 Corpo.

e) È vietata l'introduzione nella zona della Venezia Giulia amministrata dalle Forze Alleate di Dollari timbro giallo (yellow seal Dollars), come pure di sterline carta recanti la dicitura "British Military Authority".

f) L'esportazione dalla zona della Venezia Giulia occupata dalle Forze Alleate di oro, argento e altri preziosi è vietata salvo nei casi di autorizzazione concessa dalle autorità governative competenti.

Datato a Trieste addì 4 marzo 1946.

N. T. BEARD, Lt. Col.
per f.f. Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

QUARTIERE GENERALE

Governo Militare Alleato

13° CORPO

AVVISO N.o 10

(A seguito dell'Ordine Generale N.o 35)

Corrispondenza transazionale e non transazionale

1. A partire **dal 5 marzo 1946** il servizio postale e telegrafico sarà riaperto con tutti i Paesi del mondo, eccezione fatta fino a nuovo ordine, per la Germania, il Giappone, Formosa, la Manciuria e la Corea.

2. **Corrispondenza transazionale**

Questa categoria comprende ogni specie di corrispondenza la quale implica per le parti, o per terzi, impegni legali, finanziari o commerciali di qualsiasi natura.

La corrispondenza transazionale sarà ammessa con tutti i Paesi **ad esclusione** dell'Austria, della Birmania, del Siam, di Hong Kong, di Malaga, dell'Indocina francese e degli Stabilimenti degli Stretti, oltre alle eccezioni sopra elencate.

Soltanto **le lettere riguardanti questioni valutarie** richiederanno l'approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanza del Governo Militare Alleato, 13 Corpo, prima di essere inoltrate.

Tali lettere saranno da mettere in una busta aperta munita di indirizzo e affrancatura regolare, nonchè dell'indirizzo del mittente sul retro.

Saranno poi poste in una seconda busta chiusa e indirizzata al

CHIEF FINANCE OFFICER
HEADQUARTERS - ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ad esclusione dell'Austria, della Birmania, del Siam, di Hong Kong, di Malaga, dell'Indocina francese e degli Stabilimenti degli Stretti, oltre alle eccezioni sopra elencate.

Soltanto **le lettere riguardanti questioni valutarie** richiederanno l'approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanza del Governo Militare Alleato, 13 Corpo, prima di essere inoltrate.

Tali lettere saranno da mettere in una busta aperta munita di indirizzo e affrancatura regolare, nonchè dell'indirizzo del mittente sul retro.

Saranno poi poste in una seconda busta chiusa e indirizzata al

CHIEF FINANCE OFFICER
HEADQUARTERS - ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Tutte le altre lettere di questa categoria saranno da impostare nel modo usuale con l'indicazione del nome e indirizzo del mittente sul retro della busta.

3. **Corrispondenza non transazionale**

Questa categoria comprende tutta la corrispondenza di carattere privato e personale, nonchè la corrispondenza che stabilisce dei fatti e lo scambio d'informazioni, salvo che non rientri nella categoria della corrispondenza transazionale.

Ai termini dell'Ordine Generale No. 35, una licenza generale viene concessa nel senso di ammettere la spedizione di qualsiasi corrispondenza di questa categoria, salvo le eccezioni di cui al primo comma del presente avviso.

L'impostazione di siffatta corrispondenza avverrà nel modo usuale.

4. È stata compilata una Proclaimed and Statutory List (Lista nera) contenente nomi di ditte e di individui privati.

È vietato ai termini dell'Ordine Generale No. 35 di corrispondere in qualsiasi forma con i nominativi contenuti nella suddetta lista, o in qualsiasi supplemento in aggiunta o a modifica della stessa che venisse pubblicata in prosieguo.

Tali liste possono venir consultate presso le principali Banche, Uffici postali e Camere di Commercio.

5. L'affrancatura verra effettuata sulla base delle tariffe postali e telegrafiche valevoli per la Zona A.

6. Si richiama l'attenzione del pubblico su alcune disposizioni in vigore in materia di valuta estera.

a) È vietato l'uso della corrispondenza a mezzo posta per l'esportazione e l'importazione di banconote di qualsiasi taglio o qualità;

b) l'importazione da Paesi esteri di Titoli di Stato e di Titoli e Azioni emessi in Lire e dei rispettivi tagliandi è ammessa soltanto se indirizzata alla Banca d'Italia

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

L'impostazione di siffatta corrispondenza avverrà

4. È stata compilata una Proclaimed and Statutory List (Lista nera) contenente nomi di ditte e di individui privati.

È vietato ai termini dell'Ordine Generale No. 35 di corrispondere in qualsiasi forma con i nominativi contenuti nella suddetta lista, o in qualsiasi supplemento in aggiunta o a modifica della stessa che venisse pubblicata in prosieguo.

Tali liste possono venir consultate presso le principali Banche, Uffici postali e Camere di Commercio.

5. L'affrancatura verrà effettuata sulla base delle tariffe postali e telegrafiche valevoli per la Zona A.

6. Si richiama l'attenzione del pubblico su alcune disposizioni in vigore in materia di valuta estera.

a) È vietato l'uso della corrispondenza a mezzo posta per l'esportazione e l'importazione di banconote di qualsiasi taglio o qualità;

b) l'importazione da Paesi esteri di Titoli di Stato e di Titoli e Azioni emessi in Lire e dei rispettivi tagliandi è ammessa soltanto se indirizzata alla Banca d'Italia oppure ad Istituti bancari autorizzati a funzionare in qualità di agenti della Banca d'Italia stessa.

c) È vietata l'esportazione per qualsiasi ragione ed in qualsiasi forma di assegni pagabili nella zona della Venezia Giulia occupata dalle Forze Alleate, e di qualsiasi specie di titoli emessi e pagabili in Lire.

d) L'esportazione di titoli esteri o italiani emessi all'estero non è ammessa senza preventiva approvazione dell'Ufficiale Capo della Divisione Finanziaria del Governo Militare Alleato, 13 Corpo.

e) È vietata l'introduzione nella zona della Venezia Giulia amministrata dalle Forze Alleate di Dollari timbro giallo (yellow seal Dollars), come pure di sterline carta recanti la dicitura "British Military Authority".

f) L'esportazione dalla zona della Venezia Giulia occupata dalle Forze Alleate di oro, argento e altri preziosi è vietata salvo nei casi di autorizzazione concessa dalle autorità governative competenti.

Datato a Trieste addì 4 marzo 1946.

N. T. BEARD, Lt. Col.
per f.f. Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4/883

Legal

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
1. CORPS

TELEPHONE NO : 4301.

13 Mar 46.

REFERENCE NO : 1C/AMG/41/2/158

SUBJECT : General Order No 35.

TO : Area Commissioner - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 35 :

TRIESTE Area.....450.
GORIZIA " .....200.
POLA " .....150.

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 18 Mar 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON:

F.D.MARSHALL,
Major R.A.S.C.,
A.I.

M/cb.

Copies to:- C.L.C.
HQ, AC - 10 copies of GO No 35 herewith.
List "A" } 2 copies of GO No 35 herewith.
Less Serials 1, 2, 4 to 13 and 16 to 20. }
Main HQ 1 Corps (GSI) - 1 copy of GO No 35 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of GO No 35 have been forwarded under separate cover.
A.I.S. (Mr.HOLLY) - 1 copy of GO No 35 herewith.
A.I.B. (News Div - Capt.GOODHEAD) - 3 copies of GO No 35 herewith.
429 Field Security Section - 1 copy of GO No 35 herewith.

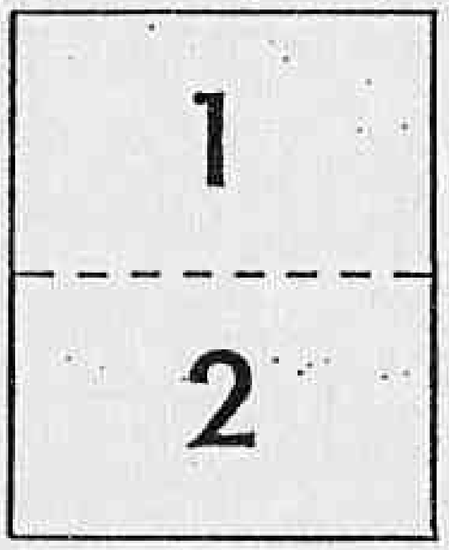
DCLO
Chief Counsel
CIO
Italian Section
8 March 46

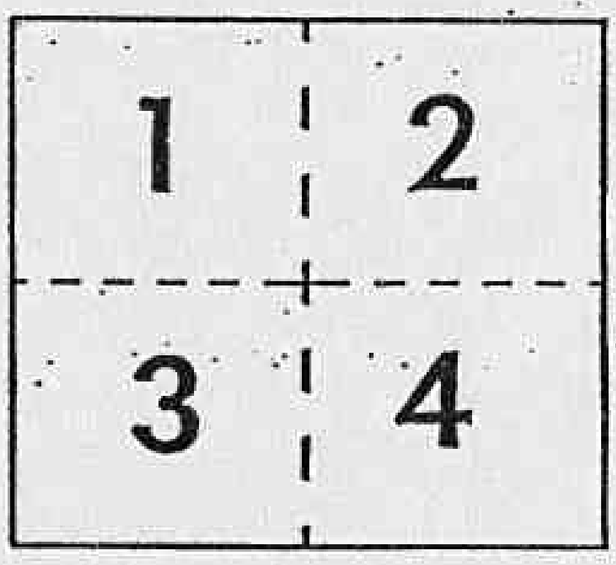
58

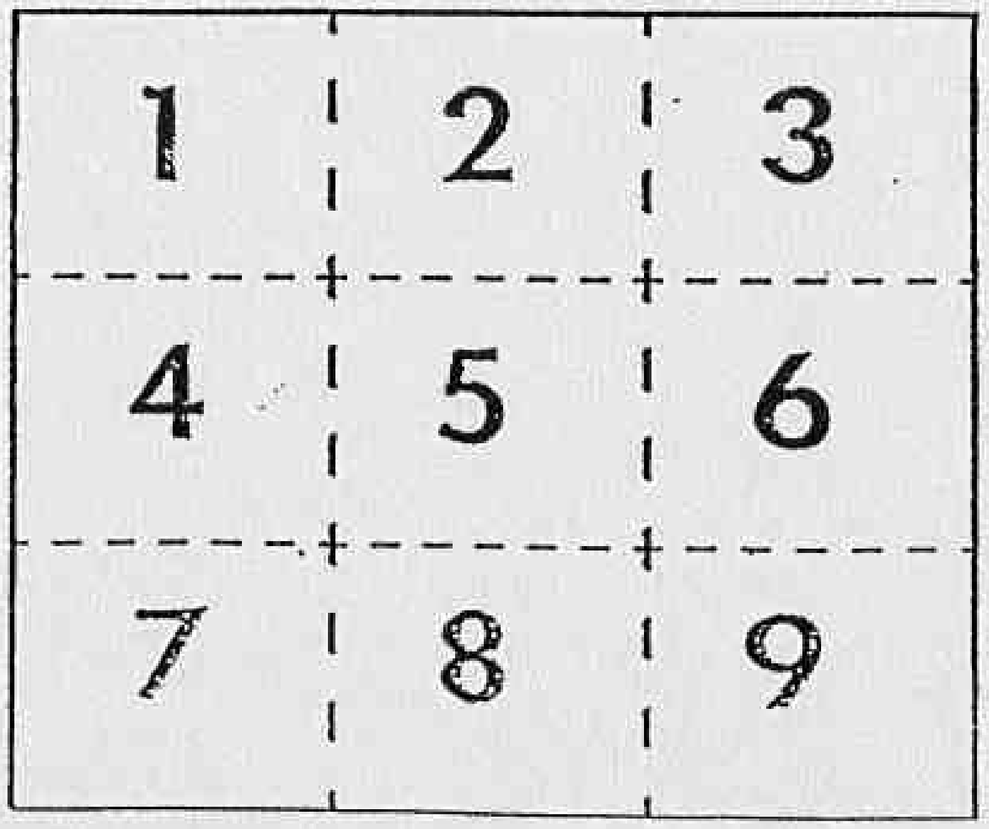
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS AND CHARTS TOO LARGE TO FILM
ON ONE EXPOSURE ARE FILMED CLOCKWISE
BEGINNING IN THE UPPER LEFT CORNER,
LEFT TO RIGHT, AND TOP TO BOTTOM.

SEE DIAGRAMS BELOW.







1764

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Allied Military Government
13 CORPS

General Order N. 35

Correspondence with countries outside the Territory

WHEREAS, it is considered necessary to amend the laws at present in force relating to correspondence with persons not resident in those parts of Venezia Giulia administered by the Allied Forces (hereinafter referred to as the "Territory").

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN, Colonel, J. A. G. D., Senior Civil Affairs Officer

ORDER:

ARTICLE I.

Mail and telegraph facilities.

Subject to the conditions hereinafter stated, mail and telegraph facilities shall be available for correspondence with all countries outside the Territory with the exception, until permission is granted at a later date, of Germany, Japan, Formosa, Manchuria and Korea.

ARTICLE II.

Transactional correspondence.

57

Transactional correspondence shall be permitted with all of such countries, less Austria, Burma, Siam, Hong Kong, Malaya, French Indo China, Straits Settlements. until permission is granted at a later date, in accordance with instructions and regulations to be issued by the

1765

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

rnment

N. 35

he Territory

nend the laws at
ns not resident in
he Allied Forces

N, Colonel, J. A.

es.

ail and telegraph
countries outside
granted at a later
orea.

ce.

d with all of such
aya, French Indo
at a later date,

Governo Militare Alleato

13° CORPO

Ordine Generale N. 35

Corrispondenza postale con destinazione oltre il Territorio

Atteso che si ritiene necessario modificare le leggi attualmente in vigore che riguardano la corrispondenza con persone non residenti in quella parte della Venezia Giulia amministrata dalle Forze Alleate (di cui sotto designata quale "Territorio,,):

Io, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili,

determino:

ARTICOLO I.

Comunicazioni postali e telegrafiche.

Le comunicazioni postali e telegrafiche sono ripristinate - con l'osservanza delle disposizioni più sotto riportate - con tutti i paesi situati oltre il Territorio, ad esclusione della Germania, del Giappone, di Formosa, della Manciuria e della Corea, paesi questi con i quali la corrispondenza sarà consentita più tardi.

ARTICOLO II.

Corrispondenza commerciale.

La corrispondenza commerciale è ammessa con tutti i paesi non espressamente esclusi, in conformità a disposizioni regolamentari che saranno emanate dal Governo Militare Alleato

1786

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

itare Alleato
ORPO

nerale N. 35

e con destinazione oltre
rritorio

sario modificare le leggi attualmente
pondenza con persone non residenti
lia amministrata dalle Forze Alleate
ritorio,.):
N, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale

rmino:

COLO I.

stali e telegrafiche.

telegrafiche sono ripristinate - con
sotto riportate - con tutti i paesi
sione della Germania, del Giappone,
la Corea, paesi questi con i quali la
tardi.

COLO II.

a commerciale.

iale è ammessa con tutti i paesi non
à a disposizioni regolamentari che

Zavezniške Vojaške Up
13. VOJNI ZBOR

Splošni ukaz št.

Dopisovanje z deželami izven oze

Ker sodim, da je potrebno popraviti sedaj veljavne
dopisovanja z osebami, ki ne bivajo v tistih delih Julijske Be
re upravljajo Zavezniške vojaške sile (in se tu navajajo z besed
zato zdaj jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik,
višji častnik za civilne zadeve,

ukazujem:

ČLEN I.

Olajšave za pisemsko pošto in brzo

Dovoljene so olajšave za dopisovanje z vsemi de
ozemlja, razen z Nemčijo, Japonsko, Formozo, Mandžurijo
dokler ne bo za te pozneje izdano dovoljenje. Veljajo pog
spodaj navedeni.

ČLEN II.

Trgovsko dopisovanje

Dovoljeno je trgovsko dopisovanje z vsemi temi
dopisovanje mora biti v skladu z navodili ter uredbami, ki
Zavezniška vojaška uprava. Dežele za sedaj izvzete so

1767

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

eato

35

oltre

i attualmente
non residenti
Forze Alleate

D., Ufficiale

che.

stinate - con
tutti i paesi
del Giappone,
con i quali la

ti i paesi non
amentari che

Zavezniške Vojaške Uprave

13. VOJNI ZBOR

Splošni ukaz št. 35

Dopisovanje z deželami izven ozemlja

Ker sodim, da je potrebno popraviti sedaj veljavne zakone glede dopisovanja z osebami, ki ne bivajo v tistih delih Julijske Benečije, katere upravljajo Zavezniške vojaške sile (in se tu navajajo z besedo "ozemlje").

zato zdaj jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik, J. A. G. D., višji častnik za civilne zadeve,

ukazujem:

ČLEN I.

Olajšave za pisemsko pošto in brzojave

Dovoljene so olajšave za dopisovanje z vsemi deželami zunaj ozemlja, razen z Nemčijo, Japonsko, Formozo, Mandžurijo ter Korejo, dokler ne bo za te pozneje izdano dovoljenje. Veljajo pogoji, ki so tu spodaj navedeni.

ČLEN II.

Trgovsko dopisovanje

Dovoljeno je trgovsko dopisovanje z vsemi temi deželami, a dopisovanje mora biti v skladu z navodili ter uredbami, ki jih bo izdala Zavezniška vojaška uprava. Dežele za sedaj izvzete so sledeče: Avstrija

1768

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Subject to the conditions hereinafter stated, mail and telegraph facilities shall be available for correspondence with all countries outside the Territory with the exception, until permission is granted at a later date, of Germany, Japan, Formosa, Manchuria and Korea.

ARTICLE II.

Transactional correspondence.

Transactional correspondence shall be permitted with all of such countries, less Austria, Burma, Siam, Hong Kong, Malaya, French Indo China, Straits Settlements, until permission is granted at a later date, in accordance with instructions and regulations to be issued by the Allied Military Government.

For the purpose of this Order, transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence involving the parties to it or any third party in legal, financial, or commercial undertakings of any nature.

ARTICLE III.

Non-transactional correspondence.

A general license is hereby granted for free non-transactional correspondence with countries outside the Territory, less the exceptions referred to in Article I of this Order.

For the purpose of this Order, non-transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence of a private and personal nature, and correspondence ascertaining facts and exchanging information provided it does not fall into the category of transactional correspondence as defined in Article II of this Order.

ARTICLE IV.

Proclaimed and statutory lists.

1769

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Subject to the conditions hereinafter stated, mail and telegraph facilities shall be available for correspondence with all countries outside the Territory with the exception, until permission is granted at a later date, of Germany, Japan, Formosa, Manchuria and Korea.

ARTICLE II.

57

Transactional correspondence.

Transactional correspondence shall be permitted with all of such countries, less Austria, Burma, Siam, Hong Kong, Malaya, French Indo China, Straits Settlements. until permission is granted at a later date, in accordance with instructions and regulations to be issued by the Allied Military Government.

For the purpose of this Order, transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence involving the parties to it or any third party in legal, financial, or commercial undertakings of any nature.

ARTICLE III.

Non-transactional correspondence.

A general license is hereby granted for free non-transactional correspondence with countries outside the Territory, less the exceptions referred to in Article I of this Order.

For the purpose of this Order, non-transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence of a private and personal nature, and correspondence ascertaining facts and exchanging information provided it does not fall into the category of transactional correspondence as defined in Article II of this Order.

ARTICLE IV.

Proclaimed and statutory lists.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

after stated, mail and telegraph
ndence with all countries outside
permission is granted at a later
nchuria and Korea.

II. 57

respondence.

all be permitted with all of such
Hong Kong, Malaya, French Indo
sion is granted at a later date,
egulations to be issued by the

ransactional correspondence shall
ce involving the parties to it or
ercial undertakings of any nature.

III.

orrespondence.

nted for free non-transactional
he Territory, less the exceptions

on-transactional correspondence
ndence of a private and personal
facts and exchanging informa-
category of transactional corre-
his Order.

V.

tatutory lists.

Comunicazioni postali e telegrafiche

Le comunicazioni postali e telegrafiche sono ripristina
l'osservanza delle disposizioni più sotto riportate - con tutti
situati oltre il Territorio, ad esclusione della Germania, del G
di Formosa, della Manciuria e della Corea, paesi questi con i
corrispondenza sarà consentita più tardi.

ARTICOLO II.

Corrispondenza commerciale.

La corrispondenza commerciale è ammessa con tutti i pa
espressamente esclusi, in conformità a disposizioni regolament
saranno emanate dal Governo Militare Alleato. I paesi, per ora
sono: L'Austria, la Birmania, il Siam, Hong Kong, Malacca, l'I
Francese, Straits Settlements (territorio intorno allo stretto di Sin

Agli effetti di quest'Ordine, sarà considerata corrispo
commerciale ogni missiva che consideri i corrispondenti od u
come interessati in negozi giuridici, oppure in affari di caratter
ziario o commerciale di qualsiasi natura.

ARTICOLO III.

Corrispondenza privata.

Salve le esclusioni indicate all'articolo I di quest'Or
corrispondenza privata con i paesi oltre il Territorio è ammess
restrizioni.

Agli effetti di quest'Ordine, sarà considerata quale corrispo
privata, ogni missiva di carattere personale o privato e, in gene
scritto riguardante eventi o contenente notizie che non possan
prendersi nel concetto di corrispondenza commerciale, come
all'art. II di quest'ordine.

ARTICOLO IV.

Corrispondenza con nominativi inclus

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

li e telegrafiche.

grafiche sono ripristinate - con
to riportate - con tutti i paesi
e della Germania, del Giappone,
orea, paesi questi con i quali la
di.

o II.

commerciale.

è ammessa con tutti i paesi non
disposizioni regolamentari che
Alleato. I paesi, per ora esclusi,
Hong Kong, Malacca, l'Indocina
intorno allo stretto di Singapore).
sarà considerata corrispondenza
eri i corrispondenti od un terzo
oure in affari di carattere finan-
ra.

III:

za privata.

l'articolo I di quest'Ordine la
e il Territorio è ammessa senza

considerata quale corrispondenza
onale o privato e, in genere, ogni
notizie che non possano com-
nza commerciale, come definito

IV.

nominativi inclusi

...ljstve za pisemsko pošto in brzoja...

Dovoljene so olajšave za dopisovanje z vsemi deželam ozemlja, razen z Nemčijo, Japonsko, Formozo, Mandžurijo ter dokler ne bo za te pozneje izdano dovoljenje. Veljajo pogoji, spodaj navedeni.

ČLEN II.

Trgovsko dopisovanje

Dovoljeno je trgovsko dopisovanje z vsemi temi dež dopisovanje mora biti v skladu z navodili ter uredbami, ki jih Zavezniška vojaška uprava. Dežele za sedaj izvzete, so sledeče: Burma, Siam, Hong Kong, Malaka, francoska Indokina, Straits Set (ozemlje okoli Singaporske ožine).

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da trgovsko dop vsebuje vse dopise ter vključuje dopisujoči si stranki ali ka tretjo stranko v pravnih, denarnih ali trgovskih podjetjih kakrš značaja.

ČLEN III.

Netrgovsko dopisovanje

S tem je dano splošno dovoljenje za svobodno netrgovs sovanje z deželami zunaj ozemlja, razen z izvzetimi deželami, na v členu I. tega ukaza.

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da netrgovsko dop vključuje vse dopise zasebnega in osebnega značaja ter dopise, se navajajo dejstva ali izmenjajo obvestila, samo da ne spadajo trgovskih dopisov, kakor je bilo določeno v členu II. tega uka

ČLEN IV.

Javno razglašene ter statutne liste

1772

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Olajšave za pisemsko pošto in brzojave

Dovoljene so olajšave za dopisovanje z vsemi deželami zunaj ozemlja, razen z Nemčijo, Japonsko, Formozo, Mandžurijo ter Korejo, dokler ne bo za te pozneje izdano dovoljenje. Veljajo pogoji, ki so tu spodaj navedeni.

ČLEN II.

Trgovsko dopisovanje

Dovoljeno je trgovsko dopisovanje z vsemi temi deželami, a dopisovanje mora biti v skladu z navodili ter uredbami, ki jih bo izdala Zavezniška vojaška uprava. Dežele za sedaj izvzete, so sledeče: Austrija, Burma, Siam, Hong Kong, Malaka, francoska Indokina, Straits Settlements (ozemlje okoli Singaporske ožine).

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da trgovsko dopisovanje vsebuje vse dopise ter vključuje dopisujoči si stranki ali katero koli tretjo stranko v pravnih, denarnih ali trgovskih podjetjih kakršnegakoli značaja.

ČLEN III.

Netrgovsko dopisovanje

S tem je dano splošno dovoljenje za svobodno netrgovsko dopisovanje z deželami zunaj ozemlja, razen z izvzetimi deželami, navedenimi v členu I. tega ukaza.

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da netrgovsko dopisovanje vključuje vse dopise zasebnega in osebnega značaja ter dopise, v katerih se navajajo dejstva ali izmenjajo obvestila, samo da ne spadajo v vrsto trgovskih dopisov, kakor je bilo določeno v členu II. tega ukaza.

ČLEN IV.

Javno razglašene ter statutne liste

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Allied Military Government.

For the purpose of this Order, transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence involving the parties to it or any third party in legal, financial, or commercial undertakings of any nature.

ARTICLE III.

Non-transactional correspondence.

A general license is hereby granted for free non-transactional correspondence with countries outside the Territory, less the exceptions referred to in Article I of this Order.

For the purpose of this Order, non-transactional correspondence shall be deemed to include all correspondence of a private and personal nature, and correspondence ascertaining facts and exchanging information provided it does not fall into the category of transactional correspondence as defined in Article II of this Order.

ARTICLE IV.

Proclaimed and statutory lists.

It is forbidden to correspond with any firm and private person referred to in the Proclaimed List and Statutory List of prohibited firms and persons issued by the United Nations.

Copies of such lists of prohibited firms and persons shall be available for inspection by the public at Post Offices, Banks and Chambers of Commerce throughout the Territory.

ARTICLE V.

Effective date of Order.

This Order shall take effect on the day it is signed by me.

Dated at Trieste, this 25th day of January, 1946

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J. A. G. D.,
Senior Civil Affairs Officer

Smolars, Trieste 8-1946 —

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

correspondence shall
g the parties to it or
rtakings of any nature.

ondence.

ree non-transactional
y, less the exceptions

tional correspondence
private and personal
exchanging informa-
f transactional corre-

y lists.

n and private person
ist of prohibited firms

nd persons shall be
Banks and Chambers

er.

is signed by me.

1946

C. BOWMAN
onel J. A. G. D.,
Civil Affairs Officer

sono: L'Austria, la Birmania, il Siam, Hong Kong, Malacca, l'Indocina Francese, Straits Settlements (territorio intorno allo stretto di Singapore).

Agli effetti di quest'Ordine, sarà considerata corrispondenza commerciale ogni missiva che consideri i corrispondenti od un terzo come interessati in negozi giuridici, oppure in affari di carattere finanziario o commerciale di qualsiasi natura.

ARTICOLO III.

Corrispondenza privata.

Salve le esclusioni indicate all'articolo I di quest'Ordine la corrispondenza privata con i paesi oltre il Territorio è ammessa senza restrizioni.

Agli effetti di quest'Ordine, sarà considerata quale corrispondenza privata, ogni missiva di carattere personale o privato e, in genere, ogni scritto riguardante eventi o contenente notizie che non possano comprendersi nel concetto di corrispondenza commerciale, come definito all'art. II di quest'ordine.

ARTICOLO IV.

Corrispondenza con nominativi inclusi nelle liste nere.

Resta vietato di corrispondere con ditte o con persone, i cui nominativi sono inclusi nelle così dette liste nere compilate dalle Nazioni Unite.

Il pubblico potrà prendere visione di queste liste che saranno ostensibili negli uffici postali, nelle banche e nelle camere di commercio situate nel Territorio.

ARTICOLO V.

Entrata in vigore

Quest'Ordine entrerà in vigore alla data della firma da parte mia.

Trieste, 25 Gennaio 1946.

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello J. A. G. D.,
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

...to. I paesi, per ora esclusi,
...g Kong, Malacca, l'Indocina
...no allo stretto di Singapore).
...considerata corrispondenza
...corrispondenti od un terzo
...in affari di carattere finan-

...rivata.

...colo I di quest'Ordine la
...Territorio è ammessa senza

...iderata quale corrispondenza
... o privato e, in genere, ogni
...izie che non possano com-
... commerciale, come definito

...inativi inclusi
...re.

... ditte o con persone, i cui
...nere compilate dalle Nazioni

...li queste liste che saranno
...e nelle camere di commercio

...gore

...ata della firma da parte mia.

...FRED C. BOWMAN
Colonnello J. A. G. D.,
...ciale Superiore per gli Affari Civili

Burma, Siam, Hong Kong, Malaka, francoska Indokina, Straits Settleme
(ozemlje okoli Singaporske ožine).

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da trgovsko dopisova
vsebuje vse dopise ter vključuje dopisujoči si stranki ali katero
tretjo stranko v pravnih, denarnih ali trgovskih podjetjih kakršnegak
značaja.

ČLEN III.

Netrgovsko dopisovanje

S tem je dano splošno dovoljenje za svobodno netrgovsko d
sovanje z deželami zunaj ozemlja, razen z izvzetimi deželami, naveden
v členu I. tega ukaza.

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da netrgovsko dopisova
vključuje vse dopise zasebnega in osebnega značaja ter dopise, v kat
se navajajo dejstva ali izmenjajo obvestila, samo da ne spadajo v v
trgovskih dopisov, kakor je bilo določeno v členu II. tega ukaza.

ČLEN IV.

Javno razglašene ter statutne liste

Prepovedano je dopisovanje s katerokoli tvrdko in zasebnik
navedenim v javno razglašenih in statutnih listah prepovedanih t
ter oseb, ki so jih izdali Združeni narodi.

Prepisi teh list prepovedanih tvrdk in oseb bodo javnosti
razpolago v poštnih uradih, bankah ter trgovskih zbornicah po vsem ozem

ČLEN V.

Veljavnost ukaza

Ta ukaz bo stopil v veljavo na dan, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25. januarja 1946.

ALFRED C. BOWM
polkovnik, J. A. G. D.,
višji častnik za civilne zadeve.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Burma, Siam, Hong Kong, Malaka, francoska Indokina, Straits Settlements (ozemlje okoli Singaporske ožine).

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da trgovsko dopisovanje vsebuje vse dopise ter vključuje dopisujoči si stranki ali katero koli tretjo stranko v pravnih, denarnih ali trgovskih podjetjih kakršnegakoli značaja.

ČLEN III.

Netrgovsko dopisovanje

S tem je dano splošno dovoljenje za svobodno netrgovsko dopisovanje z deželami zunaj ozemlja, razen z izvzetimi deželami, navedenimi v členu I. tega ukaza.

Za namene tega ukaza se bo sodilo, da netrgovsko dopisovanje vključuje vse dopise zasebnega in osebnega značaja ter dopise, v katerih se navajajo dejstva ali izmenjajo obvestila, samo da ne spadajo v vrsto trgovskih dopisov, kakor je bilo določeno v členu II. tega ukaza.

ČLEN IV.

Javno razglašene ter statutne liste

Prepovedano je dopisovanje s katerokoli tvrdko in zasebnikom, navedenim v javno razglašenih in statutnih listah prepovedanih tvrdk ter oseb, ki so jih izdali Združeni narodi.

Prepisi teh list prepovedanih tvrdk in oseb bodo javnosti na razpolago v poštnih uradih, bankah ter trgovskih zbornicah po vsem ozemlju.

ČLEN V.

Veljavnost ukaza

Ta ukaz bo stopil v veljavo na dan, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25. januarja 1946.

ALFRED C. BOWMAN
polkovnik, J. A. G. D.,
višji častnik za civilne zadeve.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4/1883 O

4115

Legal

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 4301.

REFERENCE NO : 13/AMG/41/2/156.

22 Feb 46.

SUBJECT : General Order No 38.

TO : Area Commissioner - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 38 :

TRIESTE Area.....450.
GORIZIA " .....250.
POLA " 150

2. You will please arrange to have these Orders posted on 26 Feb 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON:

F.D.MARSHALL,
Major R.A.S.C.,
G-11.

Gh/ob.

DISTRIBUTION:

C.L.O.
HQ, AC - 10 copies of GO 38 herewith.
List "A"
Less Serials 1, 2, 4 to 13 and 16 to 20. } 2 copies of GO No 38 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of GO No 38 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of GO No 38 forwarded under separate cover.
A.I.O. (Mr.MOFFEY) - 1 copy of GO No 38 herewith.
A.I.S. (News Div (Capt.COUNIHAN) - 3 copies of GO No 38 herewith.

1778

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

General Order N. 38

Additional Tax on Textile Goods Amendments to the R. D. L. 11 January 1943 No. 65

WHEREAS it is considered necessary to make certain alterations and modifications to the law relating to taxes on certain textile manufactured goods in those parts of Venezia Giulia admmistered by the Allied Forces (hereinafter called the «Territory»).

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN, Colonel J. A. G. D., Senior Civil Affairs Officer

ORDER

as follows:

ARTICLE I

A) The additional tax on the sale of textile goods established by Art. 3 of R. D. L. No. 65 of 11 January 1943 shall be fixed at the rate of 6% on the taxable

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

RS
ERNMENT

N. 38

lle Goods
he
3 No. 65

certain alterations and
tile manufactured goods
lied Forces (hereinafter

Colonel J. A. G. D., Senior

xtile goods estab-
f 11 January 1943
on the taxable

QUARTIERE GENERALE
GOVERNO MILITARE ALLEATO
13° CORPO

Ordine Generale N. 38

Addizionale sui manufatti tessili
Modifiche al
R. D. L. 11 Gennaio 1943 N. 65

Considerata la necessità di apportare certe modifiche alla Legge concernente le tasse da applicare su taluni manufatti tessili in quella parte della Venezia Giulia che è amministrata dalle Forze Militari Alleate (qui di seguito chiamate «Territorio»);

IO, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

ORDINO

quanto segue:

ARTICOLO I

A) L'addizionale sulla vendita dei tessili istituita con l'Art. 3 del R.D.L. No. 65 dell'11 gennaio 1943 è dovuta nella misura del 6% sul valore imponibile,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ENERALE
RE ALLEATO
P O

rale N. 38

anufatti tessili
e al
o dr
D 1943 N. 65

certe modifiche alla Legge concer-
i tessili in quella parte della Vene-
ari Alleate (qui di seguito chiamate

lo J. A. G. D., Ufficiale Superiore per

NO

O I

dei tessili istituita con
5 dell'11 gennaio 1943
%, sul valore imponibile,

GLAVNI STAN
ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAV
13. VOJNI ZBOR

Splošni ukaz št. 38

Dodatni davek na tekstilno bla
Spremembe kr. zak. odl. z dn
11. januarja 1943, št. 65

Ker se zdi potrebno, da uvedem nekaj sprememb v zakonih, ki z
davke na določene vrste tekstilnega manufakturnega blaga v tistih delih
Benečije, ki jih upravljajo Zavezniške sile (in se tu navajajo kot „ozemlje
zato zdaj jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik J. A. G. D., višji
za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

A) Dodatni davek na prodajo tekstilnega blaga, uve
členu 3 Kr. zak. odl. št. 65 z dne 11. januarja
bo določen v višini 6% obdavčljive vrednosti

1781

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

GLAVNI STAN

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

13. VOJNI ZBOR

Splošni ukaz št. 38

Dodatni davek na tekstilno blago Spremembe kr. zak. odl. z dne 11. januarja 1943, št. 65

Ker se zdi potrebno, da uvedem nekaj sprememb v zakonih, ki zadevajo davke na določene vrste tekstilnega manufakturnega blaga v tistih delih Julijske Benečije, ki jih upravljajo Zavezniške sile (in se tu navajajo kot „ozemlje").

zato zdaj jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik J.A.G.D., višji častnik za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

A) Dodatni davek na prodajo tekstilnega blaga, uveden v členu 3 Kr. zak. odl. št. 65 z dne 11. januarja 1943, bo določen v višini 6% obdavčljive vrednosti za vse

1782

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN, Colonel J. A. G. D., Senior Civil Affairs Officer

ORDER

as follows:

ARTICLE I

A) The additional tax on the sale of textile goods established by Art. 3 of R. D. L. No. 65 of 11 January 1943 shall be fixed at the rate of 6% on the taxable value for all textile goods mentioned in the said article and in addition on those textiles not classified as being utility and regardless of their ultimate use except yarn which will be used for further manufacture or process.

B) The additional tax shall be paid by the manufacturer at the time when goods are transferred either to wholesalers, retailers or to consumers.

C) The tax shall be applied to imports from abroad unless specially exempted by Orders issued by the Allied Military Government. The tax on such imports shall be paid by the importer at the time of importation.

D) In cases where textiles are exchanged for other goods or are gratuitously transferred, the additional tax shall be assessed on the manufacturer's selling price of similar articles.

ARTICLE II

The additional tax shall be collected according to provisions laid down by Min. Decree 15 March 1943 No. 21606.

ARTICLE III

Any person who contravenes any provisions of Art. I of the present Order shall be punishable as provided by Art. 55 of T. U. 14 September 1931, No. 1175 with a fine from one to ten time the tax owed and in any

1783

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Colonel J. A. G. D., Senior

textile goods estab-
of 11 January 1943
% on the taxable
tioned in the said
xtiles not classified
f their ultimate use
for further manu-

y the manufacturer
ansferred either to
mers.
ports from abroad
ders issued by the
ax on such imports
time of importation.
ged for other goods
additional tax shall
r's selling price of

lected according to
e 15 March 1943

provisions of Art. I
shable as provided
931, No. 1175 with
owed and in any

IO, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

quanto segue:

ORDINO

ARTICOLO I

A) L'addizionale sulla vendita dei tessili istituita con l'Art. 3 del R.D.L. No. 65 dell'11 gennaio 1943 è dovuta nella misura del 6% sul valore imponibile per tutti i tessili specificati nell'articolo medesimo, nonchè per i tessili non classificati di prima necessità a qualunque uso destinati, ad esclusione dei filati da impiegarsi in ulteriori trasformazioni o lavorazioni.

B) L'addizionale è dovuta dal produttore all'atto del trasferimento della merce ai commercianti all'ingrosso ed al minuto o direttamente al consumatore.

C) La tassa sarà riscossa sulle importazioni dall'estero salvo particolari esenzioni da stabilire a mezzo di Ordini del Governo Militare Alleato. La tassa su tali importazioni dovrà essere versata dall'importatore all'atto dell'importazione.

D) Nel caso che i prodotti siano ceduti contro corrispettivo di altra merce od a titolo gratuito, l'addizionale sarà liquidata sulla base del prezzo di vendita fissato dal produttore per articoli consimili.

ARTICOLO II

L'addizionale sarà riscossa con le modalità di cui al Decreto Ministeriale 15 Marzo 1943, No. 21606.

ARTICOLO III

Chiunque trasgredisca alle disposizioni dell'Art. I del presente Ordine, è punito con la multa prevista dall'Art. 5 del T.U. 14 Settembre 1931, No. 1175 nella misura da una a dieci volte la tassa dovuta e comunque non inferiore

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

...lio J. A. G. D., Ufficiale Superiore per

...NO

...O I

... dei tessili istituita con
...65 dell'11 gennaio 1943
... 6% sul valore imponibile,
...ti nell'articolo medesimo,
...ssificati di prima necessità,
..., ad esclusione dei filati
...asformazioni o lavorazioni.
...al produttore all'atto del
... commercianti all'ingrosso
...nte al consumatore.
...le importazioni dall'estero,
... stabilire a mezzo di Ordini
...to. La tassa su tali impor-
...ta dall'importatore all'atto

...siano ceduti contro corri-
...titolo gratuito, l'addizionale
...el prezzo di vendita fissato
... consimili.

...O II

... con le modalità di cui
...rzo 1943, No. 2 1606.

...O III

... disposizioni dell'Art. I del
... multa prevista dall'Art. 55
... 1175 nella misura da una
...e comunque non inferiore

za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

A) Dodatni davek na prodajo tekstilnega blaga, uv
členu 3 Kr. zak. odl. št. 65 z dne 11. januarj
bo določen v višini 6% obdavčljive vrednosti
vrste tekstilnega blaga, navedeno v omenjenem
ter za vse tekstilno blago, ki se ne šteje k
ljenska potrebščina in neglede na njegovo
uporabo; izvzet pa je sukanec, ki se upora
nadaljno izdelavo ter delovni postopek.

B) Dodatni davek mora plačati izdelovalec ob
blaga trgovcem na debelo, prodajalcem na
ter potrošnikom.

C) Davek bo veljal tudi za blago, uvoženo iz
razen če izvzeto po odlokih, ki jih je izdala
niška vojaška uprava. Davek na tako uvožen
mora plačati uvoznik ob uvozu.

D) Če se tekstilno blago zamenja za drugo blag
preda drugemu brezplačno, se bo dodatni
zaračunal na podlagi izdelovalčevih prodajn
ki veljajo za podobne predmete.

Člen II

Dodatni davek se bo pobiral po določbah,
uvedel ministrski odlok z dne 15. marca 1943, št

Člen III

Kdor bo prekršil katero koli določbo člena
ukaza, bo kaznovan po čl. 55 T.U. z dne 14. se
1931, št. 1175 z globo, ki bo od enkrat do
večja od dolžnega davka, v nobenem primeru

1785

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ore per

za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

A) Dodatni davek na prodajo tekstilnega blaga, uveden v členu 3 Kr. zak. odl. št. 65 z dne 11. januarja 1943, bo določen v višini 6% obdavčljive vrednosti za vse vrste tekstilnega blaga, navedeno v omenjenem členu, ter za vse tekstilno blago, ki se ne šteje kot življenska potrebščina in neglede na njegovo končno uporabo; izvzet pa je sukanec, ki se uporablja za nadaljno izdelavo ter delovni postopek.

B) Dodatni davek mora plačati izdelovalec ob predaji blaga trgovcem na debelo, prodajalcem na drobno ter potrošnikom.

C) Davek bo veljal tudi za blago, uvoženo iz tujine, razen če izvzeto po odlokih, ki jih je izdala Zavezniška vojaška uprava. Davek na tako uvoženo blago mora plačati uvoznik ob uvozu.

D) Če se tekstilno blago zamenja za drugo blago ali se preda drugemu brezplačno, se bo dodatni davek zaračunal na podlagi izdelovalčevih prodajnih cen, ki veljajo za podobne predmete.

Člen II

Dodatni davek se bo pobiral po določbah, ki jih je uvedel ministrski odlok z dne 15. marca 1943, št. 2 1606.

Člen III

Kdor bo prekršil katero koli določbo člena I tega ukaza, bo kaznovan po čl. 55 T.U. z dne 14. septembra 1931, št. 1175 z globo, ki bo od enkrat do desetkrat večja od dolžnega davka, v nobenem primeru pa ne z

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

The additional tax shall be collected according to provisions laid down by Min. Decree 15 March 1943 No. 21606.

ARTICLE III

Any person who contravenes any provisions of Art. I of the present Order shall be punishable as provided by Art. 55 of T. U. 14 September 1931, No. 1175 with a fine from one to ten time the tax owed and in any case not less than L. 500.

ARTICLE IV

Any person who contravenes any provision made by D. M. mentioned in Art. III. above, shall be punishable with a fine from L. 1.000 to L. 10.000.

ARTICLE V

This Order shall become effective throughout the Territory as from the fifth day after its publication.

Trieste, 24 January 1946

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer

La Editoriale Libraria S.A. - Trieste

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ollected according to
ee 15 March 1943

y provisions of Art. I
ishable as provided
1931, No. 1175 with
x owed and in any

y provision made by
shall be punishable
0.000.

ctive throughout the
r its publication.

C. BOWMAN
olonel J.A.G.D.
Civil Affairs Officer

L'addizionale sarà riscossa con le modalità
al Decreto Ministeriale 15 Marzo 1943, No. 2/1606.

ARTICOLO III

Chiunque trasgredisca alle disposizioni dell'Art. I d
presente Ordine, è punito con la multa prevista dall'Art.
del T.U. 14 Settembre 1931, No. 1175 nella misura da u
a dieci volte la tassa dovuta e comunque non inferi
a L. 500.

ARTICOLO IV

L'inosservanza degli obblighi di cui al Decre
Ministeriale indicato nell'art. 3 è punita con l'ammen
da Lire 1.000. a Lire 10.000.

ARTICOLO V

Il presente Ordine entrerà in vigore sul Territo
a partire dal 5° giorno dalla sua pubblicazione.

Trieste, 24 Gennaio 1946.

ALFRED C. BOWMA
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Marzo 1943, No. 2/1606.

LO III

e disposizioni dell'Art. I del
la multa prevista dall'Art. 55
No. 1175 nella misura da una
a e comunque non inferiore

OLO IV

bblighi di cui al Decreto
3 è punita con l'ammenda
0.

OLO V

erà in vigore sul Territorio
la sua pubblicazione.

FRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

uvedel ministrski odlok z dne 15. marca 1943,

Člen III

Kdor bo prekršil katero koli določbo čle
ukaza, bo kaznovan po čl. 55 T.U. z dne 14.
1931, št. 1175 z globo, ki bo od enkrat do
večja od dolžnega davka, v nobenem primeru
manj kakor 500 lirami.

ČLEN IV

Kdor bo prekršil kako določbo ministrskeg
omenjeno zgoraj v čl. III, bo kaznovan z globo
do 10.000 lir.

ČLEN V

Ta ukaz bo stopil v veljavo po vsem ozem
dne po njegovi objavi.

Trst, dne 24. januarja 1946.

ALFRED C. BO
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne za

ALFRED C. BOWMAN, polkovnik J.A.G.D.,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

uvedel ministrski odlok z dne 15. marca 1943, št. 2/1606.

Člen III

Kdor bo prekršil katero koli določbo člena I tega ukaza, bo kaznovan po čl. 55 T.U. z dne 14. septembra 1931, št. 1175 z globo, ki bo od enkrat do desetkrat večja od dolžnega davka, v nobenem primeru pa ne z manj kakor 500 lirami.

ČLEN IV

Kdor bo prekršil kako določbo ministrskega odloka, omenjeno zgoraj v čl. III, bo kaznovan z globo od 1000 do 10.000 lir.

ČLEN V

Ta ukaz bo stopil v veljavo po vsem ozemlju petega dne po njegovi objavi.

Trst, dne 24. januarja 1946.

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne zadeve

ALFRED C. BOWMAN, polkovnik J.A.G.D., višji častnik

4 8 1/3.

Legal
4110

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 4301.

21 Feb 46.

REFERENCE NO : 13C/AMG/41/2/155.

SUBJECT : General Order No 34 - Annulment of Fascist pensions, etc.

TO : Area Commissioner - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 34 :

TRIESTE Area.....450.
GORIZIA " .....200.
POLA " .....150.

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 25 Feb 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON:

P.D.MARSHALL,
Major R.A.S.C.,
G-11.

5/

Copies to:-

C.L.C.
HQ, AC - 10 copies of GO No 34 herewith.
List "A" less Serials 1,2, ... to 13 and 16 to 20. } 2 copies of GO 34 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of GO 34 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of GO 34 herewith.
A.I.B. (Mr. LOFFLER) - 1 copy of GO No 34 herewith.
A.I.S.News Div(Capt.COUNTELOW) - 4 copies of GO No 34 herewith.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

21 Feb 46.

TELEPHONE NO : 4301.

REFERENCE NO : 130/AMG/41/2/155.

SUBJECT : General Order No 34 - Annulment of Fascist pensions, etc.

TO : Area Commissioner - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 34 :

TRIESTE Area.....450.
GORIZIA " .....200.
POLA " .....150.

2. You will please arrange to have these General Orders posted on 25 Feb 46.

By ORDER of Colonel ROBERTSON:

P.D.MARSHALL,
Major R.A.S.C.,
G-II.

54

Copies to:-
C.L.O.
HQ, AC - 10 copies of GO No 34 herewith.
List "A" Less Serials 1,2, ... to 13 } 2 copies of GO 34 herewith.
and 16 to 29.
Main HQ 13 Corps (GSI) - 1 copy of GO 34 herewith.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of GO 34 herewith.
A.I.S. (Lt. COUNCIL) - 1 copy of GO No 34 herewith.
A.I.S.News Div(Capt.COUNCIL) - 4 copies of GO No 34 herewith.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

-A-1885/3

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

TELEPHONE NO : 29794 Ext. 10.

29 January 1946.

REFERENCE NO : 130/AMG/41/2/121.

SUBJECT : General Order No. 30 - Repeal of Fascist and Racial Laws; Abolition of Death Penalty; and other changes in Penal Law and procedure.

TO : Area Commissioners,
TRIESTE AREA.
CITY OF TRIESTE AREA.
GORIZIA AREA.
POLA AREA.

1. Forwarded under seperate cover are the u/m copies of General Order No. 30 :

TRIESTE AREA	:	250
CITY OF TRIESTE AREA	:	220
GORIZIA AREA	:	200
POLA AREA	:	150

2. You will please arrange to have these Orders posted on 2 Feb 46.

By ORDER of Colonel BOWLAN :

A. DRUMMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
S.O. III (CA)

DTG/

DISTRIBUTION :

C.L.O. - Your 130/LD dated 28 Jan 46 refers.
HQ, A.C. - 10 copies of General Order No. 30 herewith.
List "A" less serials 1,2,4 - 13 and 16 to 20 } 2 copies of General Order No. 30 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - copy of General Order No. 30 att.
VENEZIA GIULIA Police Force - 30 copies of General Order No. 30
A.I.S. Lt. MOFFLY - 1 copy of General Order No. 30 in English.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

29 January 1946.

REFERENCE NO : 130/AMG/41/2/121.

SUBJECT : General Order No. 30 - Repeal of Fascist and Racial Laws; Abolition of Death Penalty; and other changes in Penal Law and procedure.

TO : Area Commissioners,
TRIEL E AREA.
CITY OF TRIESTE AREA.
GORIZIA AREA.
POLA AREA.

1. Forwarded under seperate cover are the u/m copies of General Order No. 30 :

TRIESTE AREA	:	250
CITY OF TRIESTE AREA	:	220
GORIZIA AREA	:	200
POLA AREA	:	150

2. You will please arrange to have these Orders posted on 2 Feb 46.

BY ORDER of Colonel BOWMAN :

DRUMMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
S.O. III (CA)

DTG/

DISTRIBUTION :

C.L.O. - Your 130/LD dated 28 Jan 46 refers.
HQ, A.C. - 10 copies of General Order No. 30 herewith.
List "A" less serials 1,2,4 - 13 and 16 to 20 } 2 copies of General Order No. 30 herewith.
Main HQ 13 Corps (GSI) - copy of General Order No. 30 att.
VENEZIA GIULIA Police Force - 80 copies of General Order Nos 30
A.I.S. Lt. MOTLEY - 1 copy of General Order No. 30 in English
A.I.S. News Div. (Capt. COUTHAM) 3 copies of General Order 30.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS FILMED ON

35MM ROLL

418/3 f10 2257. LEGAL S/C

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

10 GEN 1946

TELEPHONE No : 2979½ Ext.10

7 Jan 46

REFERENCE No : 13C/AMG/4/230

SUBJECT : Gazette - Index Edition.

TO : Area Commissioner, TRIESTE Area
CITY of TRIESTE Area
GORIZIA Area
POLA Area

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of Gazette - Index Edition:

	In English for A.M.G. personnel.	FOR TRANSMISSION TO AREA PRES. Italian.	Slovene.
TRIESTE Area	25		
CITY of TRIESTE Area	20		
GORIZIA Area	20	150	75
POLA Area	20	100	25

2. The attached receipts will be signed by the Area President and returned to the Chief Legal Officer, this HQ, without delay.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

10 JAN 1946

W. DRUMMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
A/S.O. III (CA).

DTG/ap.

Copies to : C.L.O.
G.H.Q. - with 2 copies of Gazette
HQ, AC - with 12 copies of Gazette
HQ, AC -(Public Relations Branch) - with 20 copies of Gazette
HQ, 55 Area - with 3 copies of Gazette
G-II, 88 Division - with 3 copies of Gazette
G.S.I., Main 56 (London) Division - with 1 copy of Gazette
A.I.S. GORIZIA - with 12 copies of Gazette
"D" Section, A.I.S. TRIESTE - with 1 copy of Gazette
S.C.A.O. - with 12 copies of Gazette
Istituto di Diritto Internazionale Legislazione Comparata della Universita di TRIESTE - with 1 copy of Gazette
Ufficio del Lavoro - with 1 copy of Gazette
List "A"
[illegible] 4,6,7,8,9,11.

50

Declassified E.O. 12356 Sec. 3.3/NND No. 785016

GORIZIA Area
POLA Area

1. Forwarded under seperate cover are the u/m copies of Gazette - Index Edition:

	In English for A.M.G. personnel.	FOR TRANSMISSION TO AREA PRES. Italian.	Slovene.
TRIESTE Area	25		
CITY of TRIESTE Area	20		
GORIZIA Area	20	150	75
POLA Area	20	100	25

2. The attached receipts will be signed by the Area President and returned to the Chief Legal Officer, this HQ, without delay.

BY ORDER of Colonel BOWMAN:

10 JAN 1946

W.DRUMMOND-YOUNG,
Capt, R.A.,
A/ S.O. III (C.).

DTG/ap.

Copies to : C.L.O.
G.H.Q. - with 2 copies of Gazette
HQ, AC - with 12 copies of Gazette
HQ, AC -(Public Relations Branch) - with 20 copies of Gazette
HQ, 55 Area - with 3 copies of Gazette
G-II, 88 Division - with 3 copies of Gazette
G.S.I., Main 56 (London) Division - with 1 copy of Gazette
A.I.S. GORIZIA - with 12 copies of Gazette
"D" Section, A.I.S. TRIESTE - with 1 copy of Gazette
S.C.A.O. - with 12 copies of Gazette
Istituto di Diritto Internazionale Legislazione Comparata della Universita di TRIESTE - with 1 copy of Gazette
Ufficio del Lavaro - with 1 copy of Gazette
List "A"
Less Serials 1,2,7,8,9,11, 14 to 23 } with 1 copy of Gazette
412 F.S.S., Via Nizza 21.
Agriculture Division - 3 copies of Gazette
H.Q. VENEZIA GIULIA Police Force - with 20 copies of Gazette
A.I.S. Mr MOFFLY - with 1 copy of Gazette

50

LEGAL SUB-COMMISSION
CLO
DCLO
Chief Counsel
10 JAN 1946

ALLIED COMMISSION
1 2
1H3
HEADQUARTERS

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1797

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

LEGAL.

8/4/2/97(.
0615033

Q/5051.
070830

PRIORITY

AMG 13 CORPS FROM BOLZANO

AIACOM FOR CIVIL AFFAIRS SECTION

RESTRICTED

RESTRICTED.

AS PREVIOUSLY STATED IN TO MANY INQUIRIES GENERAL ORDER NUMBER 19 OF 13 OCTOBER ABOLISHING REQUIREMENT OF ITALIAN CITIZENSHIP AS PREREQUISITE FOR PUBLIC EMPLOYMENT WAS RULED CONSTANT BY CHIEF LEGAL OFFICER AND PROMULGATED ON REPRESENTATION IT WOULD AFFORD RELIEF TO DESERVING AND CAPABLE PERSONS BORN IN THIS AREA NOT UNABLE TO BECOME CITIZENS BY REASON OF DISCRIMINATORY FASCIST RACIAL REQUIREMENTS. HAS IN PRACTICE DEF -00)83% ONLY IN CONNECTION WITH TEACHERS FOR SLOVENE SCHOOLS THE MOST FRIENDLY AND ESSENTIAL OF WHICH, PARADOXICALLY, HAVE BEEN NON-CITIZENS. THIS PURPOSE HAVING BEEN FULFILLED AND THE ORDER AT THE PRESENT TIME SERVING NO OTHER SUBSTANTIALLY USEFUL PURPOSE, BEING IN THE REVISED OPINION OF MY LEGAL OFFICER JURIDICALLY DOUBTFUL AND THE SUBJECT OF MANY RECENT PROTESTS, INCLUDING FORMAL RESOLUTIONS OF TRIESTE AND GORIZIA AMG COUNCILS, HAVE REPEALED IT AS OF TODAY BY GENERAL ORDER 29 WITH A STATEMENT TO THE PRESS AS FOLLOWS

" THE PREMISES UPON WHICH GENERAL ORDER 19 WAS PROMULGATED HAVE BEEN RE-EXAMINED AND ITS PRACTICAL APPLICATION HAS BEEN STUDIED. IT APPEARS THAT THE ORDER DOES NOT AT THIS TIME SERVE ANY SUBSTANTIALLY USEFUL PURPOSE AND IT HAS THEREFORE BEEN DECIDED TO REPEAL IT ".

43

(AG DIST OVER)

1798

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

APM/lo.
16 October 1945.

AC/4188/3/L.

SUBJECT : General Order Nº. 4 - Venezia-Giulia.

TO : SCAO VENEZIA GIULIA (Attn: S.L.O.).

1. Reference your 13 C/AMG/LD/14 undated we are now able to give opinion asked in your letter.

2. If the Syndicates of Professions and Artists were in any way dependant on the former Fascist party or the Fascist Corporate Syndicate System or concerned with Fascist Organizations, they are included in G. O. 4 as it appears in the AMG Gazette Nº. 1 15 September 1945.

By command of Rear Admiral STONE:

ANTHONY P. MUGENT,
Major, AUS,
for Chief Legal Advisor.

48

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

418[illegible]

8/13/3/97(.
0615003

G/5051
070850

PRIORITY

ARG 13 CORPS FROM BOWAH

ALOOM FOR CIVIL AFFAIRS SECTION

RESTRICTED

RESTRICTED.

AS PREVIOUSLY STATED IN TO MANY INQUIRIES GENERAL ORDER NUMBER 19 OF 15 OCTOBER ABOLISHING REQUIREMENT OF ITALIAN CITIZENSHIP AS PREREQUISITE FOR PUBLIC EMPLOYMENT WAS RULED CONSISTENT BY CHIEF LEGAL OFFICER AND PROMULGATED ON REPRESENTATION IT WOULD AFFORD RELIEF TO DESERVING AND CAPABLE PERSONS BORN IN THIS AREA BUT UNABLE TO BECOME CITIZENS BY REASON OF DISCRIMINATORY FASCIST RACIAL REQUIREMENTS. LAW IN PRACTICE DIN -00)83/ ONLY IN CONNECTION WITH TEACHERS FOR SLAVENE SCHOOLS THE MOST FRIENDLY AND ESSENTIAL OF WHICH, PARADOXICALLY, HAVE BEEN NON-CITIZENS. THIS PURPOSE HAVING BEEN FULFILLED AND THE ORDER AT THE PRESENT TIME SERVING NO OTHER SUBSTANTIALLY USEFUL PURPOSE, BEING IN THE REVISED OPINION OF MY LEGAL OFFICER JURIDICALLY DOUBTFUL AND THE SUBJECT OF MANY RECENT PROTESTS, INCLUDING FORMAL RESOLUTIONS OF TRIESTE AND GORIZIA AREA COUNCILS, HAVE REPEALED IT AS OF TODAY BY GENERAL ORDER 29 WITH A STATEMENT TO THE PRESS AS FOLLOWS " THE PREMISES UPON WHICH GENERAL ORDER 19 WAS PROMULGATED HAVE BEEN RE-EXAMINED AND ITS PRACTICAL APPLICATION HAS BEEN STUDIED. IT APPEARS THAT THE ORDER DOES NOT AT THIS TIME SERVE ANY SUBSTANTIALLY USEFUL PURPOSE AND IT HAS THEREFORE BEEN DECIDED TO REPEAL IT ".

43

(AC DIST OVER)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

AC DIST

ACTION : CAS

INFO : CHIEF COMMISSIONER
EXECUT COMM (2)
LEGAL
EDUCATION
FILE.

LEGAL SUB-COMMISION
CIO
DCIO
Chief Counsel
CJO
Relief Action
CL RKS
17 DEC 1945

1891

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

AC/4188/3/L. APN/lc.
16 October 1945.

SUBJECT : General Order Nº. 4 - Venezia-Giulia.

TO : SCAO VENEZIA GIULIA (Attn: S.L.O.).

1. Reference your 13 C/AMG/LD/14 undated we are now able to give opinion asked in your letter.

2. If the Syndicates of Professions and Artists were in any way dependant on the former Fascist party or the Fascist Corporate Syndicate System or concerned with Fascist Organizations, they are included in G. O. 4 as it appears in the AMG Gazette Nº. 1 15 September 1945.

By command of Rear Admiral STONE:

ANTHONY P. NUGENT,
Major, AUS,
for Chief Legal Advisor.

48

1802

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/pa.
5 Aug 45.

AC/4188/3/L.

SUBJECT : General Order 4- Venezia Giulia.

TO : Regional Commissioner (Attn: R.L.O.),
VENEZIA GIULIA Region.

Reference your 13 C/AMG/LD/14 (undated) the General Order mentioned therein was not enclosed. May this be forwarded, please.

By command of Rear Admiral STONE :

41

W. E. BEHRENS,
Colonel,
Chief Legal Advisor.

4188/3

HEADQUARTERS
Allied Military Government
13 Corps

To : Chief Legal Adviser, Legal Sub-Commission, H.Q., Allied Commission.

Subject: General Order 4 - Venezia - Giulia.

Ref : 13 C/AMG/LD/14

Not enclosed

1. Appended hereto is a copy of General Order 4, previously issued and published by the Senior Civil Affairs Officer, A.M.G. - Venezia-Giulia. This order is substantially the same as General Order 28 which has been published in other Regions of Italy.-

2. Article I of said order purports to abolish the Fascist Corporate Syndicat System, and which, when read alone, might include the Syndicates of the professions and artists. However, the remaining provisions of the Order relate only to the creation of labor offices and the rights of employees to organize.

3. In accordance with the commonly understood meaning of the word "labor" and considering the wording of the Order as a whole, I have construed it not to include the Syndicates of Professions and Artists.

4. However as a question of constructions is involved, will you please advise me whether General Order 4 abolishes, all Fascist Syndicates including those of the professions and artists or only those relating to "labor" as the term is generally understood in the English language.-

For the Senior Civil Affairs Officer.

L. F. Dawson.
L.F.DAWSON
Lt. Col.
Chief Legal Officer.

SUB COMMISSION
CLO

46

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Subject: General Order 4 - Venezia - Giulia.

Ref : 13 C/AMG/LD/14

Not enclosed

1. Appended hereto is a copy of General Order 4, previously issued and published by the Senior Civil Affairs Officer, A.M.G. - Venezia-Giulia. This order is substantially the same as General Order 28 which has been published in other Regions of Italy.-

2. Article I of said order purports to abolish the Fascist Corporate Syndicat System, and which, when read alone, might include the Syndicates of the professions and artists. However, the remaining provisions of the Order relate only to the creation of labor offices and the rights of employees to organize.

3. In accordance with the commonly understood meaning of the word "labor" and considering the wording of the Order as a whole, I have construed it not to include the Syndicates of Professions and Artists.

4. However as a question of constructions is involved, will you please advise me whether General Order 4 abolishes, all Fascist Syndicates including those of the professions and artists or only those relating to "labor" as the term is generally understood in the English language.-

For the Senior Civil Affairs Officer.

L.F.DAWSON
Lt. Col.
Chief Legal Officer.

SUB-COMMISSION
CLO
DCLO
Chief Counsel
CJO
Italian Section
CL RKS
6 AUG 1945

46
Please take
into this in
receipt of
G.O. 4

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4014.

4185/3.

CA Sec.

Mund

15 Sept 45

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

File No: 13C/AMG/41/4/24

// Sep 45

15 SEP 1945

SUBJECT: Order No.9 giving Authority to Insurance Companies to increase tariffs.

TO : Area Commissioner TRIESTE
Area Commissioner GORIZIA
Area Commissioner POLA

1. Herewith the u/m copies of Order No.9 which gives authority to the Insurance Companies named therein to increase Insurance Tariffs :

[ ] Area.....15
GORIZIA Area.....10
POLA Area..... 5

BY ORDER of Colonel BOWMAN

J.B. Houdret.

P.R.HOUDRET,
Major,
G-II.

GH/ea

Copies to:- C.L.O. Your No.13C/AMG/LD/67 dated 7 Sep 45, refers
SCAO, D/SCAO } Copies (in ENGLISH only) of the order referred to are attached.
HQ,AC 12 Copies (in ENGLISH only) enclosed.
CFO 30 Copies (10 copies in ENGLISH only) enclosed for distribution to Area Finance Officers and Insurance Companies.
Area Legal Officer TRIESTE, Area Legal Officer GORIZIA, Area Legal Officer POLA } Copy of Order No.10 attached.

1 SEP 1945

45

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

File No: 130/AMG/41/4/24

// Sep 45

SUBJECT: Order No.9 giving Authority to Insurance Companies to increase tariffs.

TO : Area Commissioner TRIESTE
Area Commissioner GORIZIA
Area Commissioner POLA

1. Herewith the u/m copies of Order No.9 which gives authority to the Insurance Companies named therein to increase Insurance Tariffs :

3 Area.....15
GORIZIA Area.....10
POLA Area..... 5

By ORDER of Colonel BOWMAN

G.B. Houdret.

P.B.HOUDRET,
Major,
G-II.

GH/ea

Copies to:- C.L.O. Your No.130/AMG/LD/67 dated 7 Sep 45, refers
SCAO
D/SCAO Copies (in ENGLISH only) of the order referred to are attached.
HQ,AC 12 Copies (in ENGLISH only) enclosed.
CFO 50 Copies (10 copies in ENGLISH only) enclosed for distribution to Area Finance Officers and Insurance Companies.
Area Legal Officer TRIESTE
Area Legal Officer GORIZIA
Area Legal Officer POLA
Copy of Order No.10 attached.

1 SEP 1945

45

3782

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HQ. AC

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

13 Corps

1[illegible] 1943

Order No 9

WHEREAS it is considered desirable to give authority to the below-mentioned Companies to increase the tariffs of life - insurances now in use in those parts of the Venezia Giulia occupied by the Allied Forces (hereinafter referred to as the Occupied Territory)

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN, Colonel JACD, Senoir Civil Affairs Officer, hereby order as follows:

Article I

The Insurance Company "La Previdente Vita" registered office in Milan, is authorized to make the following increases in its life assurance tariffs now in force:

6% of the premium with a maximum of 3 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

I - Whole life, with life - long premiums;

II - " " , with limited premiums;

III - Short term, with annual premiums;

IV - Educational endowment with premium return, with annual premiums;

V - Endowment (mixed), with annual premiums;

VII - Sinking fund (fixed term), with annual premiums;

VIII -Double endowment, with annual premiums;

IX - Simultaneous, with annual premiums;

XV - Endowment without medical examination, with annual premiums.

44

3762

1608

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

6% of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following tariff:

VI - Endowment, with decreasing premiums.

4% of the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

XI - Pure endowment with annual premiums, without premium return;

XII - Pure endowment with annual premiums, with premium return;

XIV - Endowment with decreasing sum assured, with annual premiums;

4% of the single premium, for the following tariffs:

Vu - Endowment, with single premium;

X - Immediate life annuity

Article II

The Insurance Company "Riunione Adriatica di Sicurtà - registered office in Trieste - is authorized to make the following increases in its life assurance tariffs at present in force:

6% of the premium with a maximum of 3 per thousand of the following tariffs:

1 - A. Whole life, with long-life premiums;

1 - B. Whole life, with limited premiums;

1 - 2. Joint whole life (two lives), with long-life premiums;

1 - AF. Whole life, with long-life premiums, the sum assured to be paid by instalments;

XII - 1. Immediate endowment (mixed), with annual premiums;

XII - 2. Immediate joint endowment (two lives), with annual premiums;

XIII - Fixed term endowment, with annual premiums;

XIII - R. Sinking fund (fixed term) combined with short term and with the payment of a temporary annuity, with annual premiums;

XXVII- Short term combined with deferred sum assured, with annual premiums;

XVI - Whole life, with limited premiums, combined with annuity;

XI - E. Educational endowment with premium return, with annual premiums, combined with a limited annuity, in the even of death;

XI - E3. Educational endowment without medical examination with premium return, with annual premiums, combined with a limited annuity, in the event of death;

XI - F. Educational endowment with premium return, with annual premiums;

XI - F3. Educational endowment with premium return, with annual premiums, without medical examination;

XI - D3. Educational endowment without medical examination, with premium return, with annual premiums, in favour of girls;

III - a. Short term, with annual premiums;

III - ad. Short term with decreasing sum assured, with annual premiums;

III - as. Short term with sum assured to be paid by instalments, with annual premiums;

III - at. Short term with conversion, with annual premiums;

XXXIV- Short term combined with whole life, with life= felon premiums;

43

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

with annual premiums;

XXVII- Short term combined with deferred sum assured, with annual premiums;

XVI - Whole life, with limited premiums, combined with annuity;

XI - E. Educational endowment with premium return, with annual premiums, combined with a limited annuity, in the even of death;

XI - ES. Educational endowment without medical examination with premium return, with annual premiums, combined with a limited annuity, in the event of death;

XI - F. Educational endowment with premium return, with annual premiums;

XI - FS. Educational endowment with premium return, with annual premiums, without medical examination;

XI - DS. Educational endowment without medical examination, with premium return, with annual premiums, in favour of girls;

III - a. Short term, with annual premiums;

III - ad. Short term with decreasing sum assured, with annual premiums;

III - as. Short term with sum assured to be paid by instalments, with annual premiums;

III - at. Short term with conversion, with annual premiums;

XXXIV- Short term combined with whole life, with life=lon premiums;

VI - a. Immediate survival annuity;

VI - C. Deferred survival annuity;

C. - Endowment without medical examination, with annual premiums;

D. - Fixed-term endowment without medical examination with annual premiums;

43

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

E. Whole life, with limited premiums, without medical examination;

6% of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured for the following tariffs:

XXII - b. Endowment, with annual premiums decreasing as from the 4th year;

XXIII- Endowment, with annual premiums decreasing as from the second year;

4% of the premium with a maximum of 2 per thousand sum assured for the following tariffs:

VIII - Deferred life annuity - or equivalent sum assured- without premium return, with annual premiums;

VIII - c. Deferred life annuity - or equivalent sum assured - with premium return, with annual premiums;

IX-X. Pure endowment without premiums return, with annuel premiums;

IXc-Xc. Pure endowment with premium return, with annual premiums;

XVI cresc. Endowment with encreasing sum assured, combined with annuity, with annual premiums;

XX. Endowment with increasing sum assured, with annual premiums.

4% of single premium for the following tariffs:

1 - u. Whole life, with single premium;

XII- u. Endowment, with single premium;

VII. Immediate life annuity;

III -u. Short term, with single premium;

III -ud. Short term with decreasing sum assured, with single premium;

III -uR - III - R. Short term with decreasing sum assured for cession of one-fifth of the salery.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

XXII - b. Endowment, with annual premiums decreasing as from the 4th year;

XXXIII- Endowment, with annual premiums decreasing as from the second year;

4% of the premium with a maximum of 2 per thousand sum assured for the following tariffs:

VIII - Deferred life annuity - or equivalent sum assured- without premium return, with annual premiums;

VIII - c. Deferred life annuity - or equivalent sum assured - with premium return, with annual premiums;

IX-X. Pure endowment without premiums return, with annual premiums;

IXc-Xc. Pure endowment with premium return, with annual premiums;

XVI cresc. Endowment with increasing sum assured, combined with annuity, with annual premiums;

XX. Endowment with increasing sum assured, with annual premiums.

4% of single premium for the following tariffs:

1 - u. Whole life, with single premium;

XII- u. Endowment, with single premium;

VII. Immediate life annuity;

III -u. Short term, with single premium;

III -ud. Short term with decreasing sum assured, with single premium;

III -uR - III - R. Short term with decreasing sum assured for cession of one-fifth of the salary.

Article III

La Società Anonima "Assicurazioni Generali" registered office in Trieste, is authorized to make the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

following increases in its life assurance tariffs at pre=
sent in force:

6% of the premium with a maximum of 3 per thou=
sand sum assured, for the following tariffs:

1 R .. Whole life with life-long premiums;

1 G .. Whole life, with limited premiums;

CC .. Complementary deferred life annuity assurance, with annual premiums;

LD .. Whole life with limited premiums combined with a deferred annuity assurance equal to the annual premium;

1D 3,5% Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 3,50% of the a= mount assured;

1D 4% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 4% of the amount assured;

1D 5% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 5% of the amount assured;

1D 6% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 6% of the amount assured;

1D 10% Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 10% of the a= mount assured;

13 - Endowment (mixed) with annual premiums;

13A- Sinking fund (fixed term), with annual premiums;

13D-13E Endowment, the sum assured to be paid by instal= ments, with annual premiums;

17U .. Endowment, with a sum assured increasing as from the fourth year of the contract, with annual premiums;

42

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

6% of the premium with a maximum of 3 per thou=
sand sum assured, for the following tariffs:

1 R .. Whole life with life-long premiums;

1 C .. Whole life, with limited premiums;

CC .. Complementary deferred life annuity assurance, with annual premiums;

LD .. Whole life with limited premiums combined with a deferred annuity assurance equal to the annual premium;

1D 3,5% Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 3,50% of the a= mount assured;

1D 4% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 4% of the amount assured;

1D 5% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 5% of the amount assured;

1D 6% .. Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 6% of the amount assured;

1D 10% Whole life assurance with limited premiums and deferred life annuity equal to 10% of the a= mount assured;

13 - Endowment (mixed) with annual premiums;

13A- Sinking fund (fixed term), with annual premiums;

13D-13E Endowment, the sum assured to be paid by instal= ments, with annual premiums;

17C .. Endowment, with a sum assured increasing as from the fourth year of the contract, with annual premiums;

25C .. Endowment, with a sum assured increasing as from the second year of the contract, with an= nual premiums;

42

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

18 10% - Sinking fund (fixed term) combined with a short term and an annuity assurance, with annual premiums;

6 % of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

17 - Endowment, with annual premiums decreasing by 2,50% as from the fourth year;

17A- Sinking fund (fixed term), with annual premiums decreasing by 2,50% as from the fourth year;

17E- Endowment, the sum assured to be paid by instalments, with annual premiums decreasing by 2,50% as from the fourth year;

25 - Endowment, with annual premiums decreasing by 3,50% as from the second year;

4% of the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

30 - Joint life endowment (tow lives), with an increasing sum assured, with annual premiums;

8D - Pure endowment with premium return;

8H - Pure endowment, with payment of a reduced assured sum in case of death, with annual premiums;

12 - Deferred life annuity, without premium return, with annual premiums;

12R- Deferred life annuity, with premium return, with annual premiums;

4% of single premium for the follwing tariffs:

1BR - Whole life, with single premium;
13J - Endowment with single premium;
9-9F- Immediate life annuity assurances.

Article IV

The Assurance Joint Stock Company "Italiana Vita", registered office in Milan, is authorized to make the following increases in its own tariffs for life assu-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

17A- Sinking fund (...
decreasing by 2,50% as from the fourth ye...

17E- Endowment, the sum assured to be paid by instalments, with annual premiums decreasing by 2,50% as from the fourth year;

25 - Endowment, with annual premiums decreasing by 3,50% as from the second year;

4% of the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

30 - Joint life endowment (tow lives), with an increasing sum assured, with annual premiums;

8D - Pure endowment with premium return;

8H - Pure endowment, with payment of a reduced assured sum in ca e of death, with annual premiums;

12 - Deferred life annuity, without premium return, with annual premiums;

12R- Deferred life annuity, with premium return, with annual premiums;

4% of single premium for the follwing tariffs:

1BR - Whole life, with single premium;
13J - Endowment with single premium;
9-9F- Immediate life annuity assurances.

Article IV

The Assurance Joint Stock Company "Italiana Vita", registered office in Milan, is authorized to make the following increases in its own tariffs for life assurance at present in force:

6% of the premium with a maximum of 3 per

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

thousand .. sum assured, for the following tariffs:

I .- Whole life, with life-long premiums, with options;
II .- Whole life, with limited premiums, with options;
IV .- Endowment (mixed) with annual premiums;
VI .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums;
VII .- Whole life with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, with options;
VIII .- Endowment with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, (eventual conversion into an increasing sum) with options;
IX .- Double endowment (double mixed) with annual premiums, with options;
X .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments (eventual conversion into an increasing sum), with option;
XI .- Endowment with a double sum assured, with annual premiums, with options;
XII .- Simultaneous, with annual premiums, with options;

by 2 per mille premium with a maximum of 2 per thousand of the sum for the following tariffs:

XIII .- Pure endowment, without premium return, with annual premiums, with options;
.- Pure endowment for children, without premium return, with annual premiums;

by 1 per mille premium for the following tariffs:

III .- Whole life, with single premium;
V .- Endowment (mixed) with single premium;
XX .- Short terms with sum assured decreasing monthly, with single premium;
XV .- Insurance [illegible]

41

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

thousand ... sum assured, for the following tariffs:

I ... Whole life, with life-long premiums, with options;
II ... Whole life, with limited premiums, with options;
IV ... Endowment (mixed) with annual premiums;
VI ... Sinking fund (fixed term) with annual premiums;
VII ... Whole life with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, with options;
VIII ... Endowment with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, (eventual conversion into an increasing sum) with options;
IX ... Double endowment (double mixed) with annual premiums, with options;
X ... Sinking fund (fixed term) with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments (eventual conversion into an increasing sum), with option;
XI ... Endowment with a double sum assured, with annual premiums, with options;
XII ... Simultaneous, with annual premiums, with options;

b) of the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum for the following tariffs:

XIII ... Term endowment without premium return, with annual premiums, with options;
... Pure endowment for children, without premium return, with annual premiums;

c) of single premium, for the following tariffs:

III ... Whole life, with single premium;
V ... Endowment (mixed) with single premium;
XV ... Sinking term, with sum assured decreasing monthly, with single premium;
XV ... Immediate life annuity.

41

The "Società Italiana di Assicurazioni sulla Vita Alleanza", registered office in Milan, is authorized to make the following increases in the premiums for life assurances at present in force:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

BEST COPY POSSIBLE

thousand .- sum assured, for the following tariffs:

I .- Whole life, with life-long premiums, with options;
II .- Whole life, with limited premiums, with options;
IV .- Endowment (mixed) with annual premiums;
VI .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums;
VII .- Whole life with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, with options;
VIII .- Endowment with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, (eventual conversion into an increasing sum) with options;
IX .- Double endowment (double mixed) with annual premiums, with options;
X .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments (eventual conversion into an increasing sum), with option;
XI .- Endowment with a double sum assured, with annual premiums, with options;
XII .- Simultaneous, with annual premiums, with options;

b) on the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum for the following tariffs:

XIII .- Pure endowment, without premium return, with annual premiums, with options;
.. Pure endowment for children, without premium return, with annual premiums;

c) 4 % of single premium, for the following tariffs:

III .- Whole life, with single premium;
V .- Endowment (mixed) with single premium;
33 - Short terms with sum assured decreasing monthly, with single premium;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

thousand ... sum assured, for the following tariffs:

I .- Whole life, with life-long premiums, with options;
II .- Whole life, with limited premiums, with options;
IV .- Endowment (mixed) with annual premiums;
VI .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums;
VII .- Whole life with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, with options;
VIII .- Endowment with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments, (eventual conversion into an increasing sum) with options;
IX .- Double endowment (double mixed) with annual premiums, with option;
X .- Sinking fund (fixed term) with annual premiums, the sum assured to be paid by instalments (eventual conversion into an increasing sum), with option;
XI .- Endowment with a double sum assured, with annual premiums, with options;
XII .- Simultaneous, with annual premiums, with options;

b) - the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum for the following tariffs.

XIII .- Pure endowment without premium return, with annual premiums, with options;
.- Pure endowment for children without premium return, with annual premiums;

c) - single premium, for the following tariffs:

III .- Whole life, with single premium;
V .- Endowment (mixed) with single premium;
XV .- Short term, with sum assured decreasing monthly, with single premium;
XV .- Immediate life annuity.

41

The "Società Italiana per Assicurazioni sulla Vita Alleanza", registered office in Milan, is authorised to make the following increases in the premiums for life assurances at present in force:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

6 % of the premium with a maximum of 3 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

A .-Whole life, with life-long premiums;
A2T .-Joint whole life, (two lives), with life-long premiums,
B .-Whole life, with limited premiums;
D .-Endowment (mixed) with annual premiums;
D(2T)-Joint endowment (two lives), with annual premiums;
F -Sinking fund (fixed term), with annual premiums;
H .-Short term, with annual premiums;
I .-Short term with decreasing sum assured, with annual premium
R .-Special sinking fund, with annual premiums;
T .-Whole life and deferred annuity (combined assurance with annual premiums;
V .-Educational endowment, with annual premiums;
Z .-Special endowment without medical examination, with annual premiums;

6 % of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

U3% .-Endowment with premiums decreasing by 3 %;
U4% .-Endowment with premiums decreasing by 4 %;

4 % of the premium with a maximum of 2 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

K .-Pure endowment without premium return, with annual premiums;
N .-Pure endowment with premium return, with annual premiums;
[illegible] .-Deferred life annuity without premium return, with annual premiums;
P .-Deferred life annuity with premium return

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ith annual ... ;

3 - ...ecial ... ment, with ... l ... ums.

4 or ... le ..., ... the ... t ...fits:

C - ...olc life, ...ific ... ;

E - ...dowment, ...ium;

G - ...ort term, ...ic ...ium;

L - ...ure ... ...ment ...ity ... ...ium ...rns, ...ium;

O - ...ferred life ...nuity, ...ium ...rn, ...ium;

Q - ...ndatio life ...nuity.

...rticle IV

The "...ociété ... ...i ... ...ricuma...ni, ...nsi-curezioni e Capitalizzazioni di ROMA Vita", ...ad office in ..., is ...anized to make the following insurances in the Free ... ...ritory and to carry in force:

...f the ... ...ity ... ...ium ... ...ed, ... the ...ollowing ...fits:

1 - Whole life, with life-long premiums;

1d - Whole life, with limited premiums;

2 - Endowment (mixed) with unvested annual premiums;

2i - Endowment combined with annuity;

... - Endowment ... ...uity;

... - Short ... ...ied ... ...ured, with annual premiums;

... - Short ... ...ity ... ...ured, with annual premiums;

...f the ... ...ium ... the ...ollowing ...fits:

3 - Life ...nuity;

... - Life ...nuity, ...ured to be ...ured

40

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

C - [illegible] life, [illegible];

T - [illegible], [illegible];

U - [illegible] term, [illegible];

L - [illegible] endowment [illegible] premium return, [illegible] premium;

O - [illegible] life annuity, [illegible] return, [illegible];

Q - [illegible] life annuity.

Article IV

The "[illegible] Insurance Regulations", as [illegible] currently in force, be authorized to make [illegible] effective hereon, be authorized to make [illegible] increases in the life insurance or benefits at present in force:

[illegible] or the [illegible] and of the following kinds:

1 - Whole life, [illegible];

1A - Term life, [illegible];

2 - Endowment (mixed) [illegible];

2A - Endowment combined with annuity;

2 - Endowment [illegible];

-- - Short term [illegible] insured and returned, [illegible];

-- - Short term [illegible] insured and returned, without special premiums;

[illegible] the following kinds:

3 - Life annuity;

3A - Life annuity, [illegible] to be returned 20 years after the death of the annuitant;

40

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

5B - Life annuity with guaranteed payment of a minimum of 5 annuities;

6 - Pure endowment;

-- - Short term with increasing sum insured, with single premium;

-- - Short term with decreasing sum insured, with single premium.

Article VII

The "Società Cattolica di Assicurazioni" with registered office in Verona, is authorized to make the following increases in the life insurance tariffs;

2% on the premium, with a minimum of 3 per thousand of sum insured, for the following tariffs:

1A - Whole life, with life-long premiums;

1C - Whole life, with limited premiums;

1D - Deferred whole life without medical examination with premium return;

1E - Whole life (two lives) with life-long premiums;

2 - Simple endowment;

2 bis- Group simple endowment;

2A - Special endowment;

2B - Special endowment;

2C - Endowment without medical examination with premium return;

2E - Special endowment

2F - Special endowment

2G - Endowment, with premiums waived;

2I - Special endowment;

2L - Endowment, with initial limited premiums;

2M - Endowment (two lives);

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

C - Insurance and savings;

-- - Short term with provided sum assured, with single premium;

-- - Short term with decreasing sum assured, with single premium.

Article VII

The "Società Cattolica di Assicurazioni" with registered office in Verona, is authorized to make the following increases in its life insurance tariffs;

3% on the premium, with a minimum of 3 euro thousand of sum assured, for the following tariffs:

1A - Whole life, with life-long premiums;

1C - Whole life, with limited premiums;

1D - Deferred whole life without medical examination with premium return;

1E - Whole life (two lives) with life-long premiums;

2 - Whole endowment;

2 bis- Group whole endowment;

2A - Special endowment;

2B - Special endowment;

2C - Endowment without medical examination with premium return;

2E - Special endowment

2F - Special endowment

2G - Endowment, with premiums halved;

2I - Special endowment;

2L - Endowment, with initial limited premiums;

2M - Endowment (two lives);

2S - Endowment with special options, for the clergy;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

2s.v.m.Endowment without medical examination;

3 - Mixed-term endowment;

4 - Short term, with provided sum assured;

4C - Short term, with decreasing sum assured;

7 - Endowment with multiple objects;

8 - Educational endowment without premium return;

8A- Educational endowment with premium return;

9- Annuity and pure endowment;

9a- Group, annuity and pure endowment;

10 - Special combined with option;

11 - Combined with segregated interest fund policies;

C - Deferred annuity and pure endowment;

E - Pension on survival;

F - Pension on survival;

G - Education annuity.

Of of the premium, with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following series:

2D - Endowment with decreasing premiums;

4% of the premium, with a maximum of 2 per thousand sum assured, for the following series:

2M - Endowment, with decreasing sum assured;

5 - Pure endowment for children, without premium return;

5A - Pure endowment for children, with premium return;

6 - Pure endowment for adults, without premium return;

6A- Pure endowment for adults, with premium return;

A - Deferred annuity without premium return;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4 - Short term, with provided sum assured;

4C - Short term, with decreasing sum assured;

7 - Endowment with multiple objects;

8 - Educational endowment without premium return;

8A- Educational endowment with premium return;

9- Annuity and pure endowment;

9his- Group, annuity and pure endowment;

10 - Special combined with option;

11 - Combined with guaranteed interest and special bonuses;

C - Deferred annuity and pure endowment;

E - Pension or survival;

F - Pension or survival;

G - Reduction annuity.

Of or the premium, with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following series:

2D - Endowment with decreasing premiums;

4% of the premium, with a maximum of 2 per thousand sum assured, for the following series:

2M - Endowment, with decreasing sum assured;

5 - Pure endowment for children, without premium return;

5A - Pure endowment for children, with premium return;

6 - Pure endowment for adults, without premium return;

6A- Pure endowment for adults, with premium return;

A - Deferred annuity without premium return;

AC - Deferred annuity with premium return;

D - Deferred annuity with total premium return;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

A. Of single premium, or the following benefits:

1B - Whole life, with single premium;

2E - Endowment, with single premium;

4 - Short term, with single premium;

4B- Short term with decreasing sum assured, with single premium;

5U- Pure endowment for children, with single premium, without premium return;

5'U- Pure endowment for children, with single premium, with premium return;

6U - Pure endowment for adults, with single premium, without premium return;

6'U- Pure endowment for adults, with single premium, with premium return;

AU - Deferred annuity, with single premium, without premium return;

ACU- Deferred annuity, with single premium, with premium return;

D - Immediate life annuity;

EU - Pension on survival, with single premium;

E - Immediate joint life annuity (two lives).

Article VIII

The "Compagnia di Assicurazione di Milano" registered Office in Milan, is authorized to make the following insurances in the Life and Pension Benefits at present in force:

A. Of single premium, with a reduction of 5 per thousand on the sum insured, for the following benefits:

1 - Whole life, with life-long premiums;

3 - Whole life, with limited premiums;

4 - Endowment (mixed), with annual premiums;

4B- Short term with decreasing sum assured, with single premium;

PU- Pure endowment for children, with single premium, without premium return;

PPU- Pure endowment for children, with single premium, with premium return;

GU - Pure endowment for adults, with single premium, without premium return;

GPU- Pure endowment for adults, with single premium, with premium return;

AU - Deferred annuity, with single premium, without premium return;

ACU- Deferred annuity, with single premium, with premium return;

D - Immediate life annuity;

DU - Pension on survival, with single premium;

B - Immediate joint life annuity (two lives).

Article VIII

The "Compagnia di Assicurazione di Milano" registered Office in Milan, is authorized to make the following insurances in its life class against premiums at present in force:

I. Of the present, with a reduction of 5 per thousand of the sum insured, for the following tariffs:

1 - Whole life, with life-long premiums;

3 - Whole life, with limited premiums;

4 - Endowment (mixed), with annual premiums;

9 - 4/,5/,6/, with multiple objects;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

12 - Living Benefit (fixed term), with annual premiums;

13 - Living Benefit (fixed term) and annuity, with annual premiums;

25 - 1/2 whole life and 1/2 Living Benefit (fixed term), with annual premiums;

27 - Endowment, without annual premiums.

C. of the premium, with a maximum of 4 per cent of the sum insured, for the following tariffs;

5 - Endowment with premiums decreasing by 2.50%, with annual premiums;

6 - Endowment with premiums decreasing by 5%, with annual premiums;

7 - Endowment with premiums decreasing by 3.50%, with annual premiums;

8 - Endowment with premiums decreasing by 4%, with annual premiums.

D. of the premium, with a maximum of 2 per thousand of the sum insured, for the following tariffs:

14 - Mixed endowment, with annual premiums;

21 - Deferred life annuity, with annual premiums;

28 - Counter-assurance of annuity.

E. of single premium, for the following tariffs:

23 - Immediate life annuity;

VII - Immediate joint life annuity (two lives);

2 - Whole life, with single premium;

18 - Short term with sum insured decreasing monthly.

Article IX

The "Cassa Centrale di Assicurazioni", registered office in Turin, is authorized to make the following increases in the life assurance tariffs at present in force:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

12 - [illegible] (fixed term) and annuity, with annual premiums;

25 - 1/2 whole life and 1/2 endowment (fixed term), with annual premiums;

IV - Annuity, without annual premiums.

2% of the premium, with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following tariffs;

5 - Endowment with premiums decreasing by 2.50%, with annual premiums;

6 - Endowment with premiums decreasing by 3%, with annual premiums;

7 - Endowment with premiums decreasing by 3.50%, with annual premiums;

8 - Endowment with premiums decreasing by 4%, with annual premiums.

4% of the premium, with a maximum of 8 per thousand of the sum assured, for the following tariffs:

14 - Deferred annual endowment, with annual premiums;

21 - Deferred life annuity, with annual premiums;

22 - Counter-assurance of annuity.

6% of single premium, for the following tariffs:

23 - Immediate life annuity;

VII - Immediate joint life annuity (two lives);

2 - Whole life, with single premium;

13 - Short term with sum assured decreasing monthly.

Article IX

The "Società Reale Mutua di Assicurazioni", registered office in Turin, is authorized to make the following increases in the life assurance tariffs at present in force:

6% of the premium, with a maximum of 3 per thou-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Sec. 3.3/NND No. 785016

Sort of the ... of the ...

(0-1) - ... [illegible] ...

(0-1 S.V.M.) - ... (... Lives) ... [illegible] ... premiums;

(0-2) - Whole life, with limited premiums;

(0-4) - Short term, with annual premiums;

(0-7) - Short term, with sum assured decreasing yearly, with limited premiums;

(2-1) - Endowment (mixed), with annual premiums;

(2-1 s.v.m.) - Endowment (mixed) without medical examination, with annual premiums: the sum assured to be paid in the event of death at the fixed term only if the assurance has been in force not less than five years without interruption;

(2-1 2T) - Joint life endowment (two lives), with annual premiums;

(2-3) - Sinking fund (fixed term), with annual premiums;

(2-3 s.v.m.) - Sinking fund (fixed term) without medical examination with annual premiums; the sum assured to be paid in the event of death at the fixed term only if the assurance has been in force not less than five years without interruption;

(4-1) - Double endowment, with annual premiums;

(4-3) - Endowment with increasing sum assured, with annual premiums;

(5-1) - Combined sum assured and annuity, with options;

(5-2) - Sinking fund (fixed term), combined with annuity;

6% of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, or the following tariff:

(3-1) - Endowment (mixed), with decreasing premiums;

(0-4) -Short term, with annual premiums;

(0-7) -Short term, with sum assured decreasing yearly, with limited premiums;

(2-1) -Endowment (mixed), with annual premiums;

(2-1 s.v.m.) -Endowment (mixed) without medical examination, with annual premiums: the sum assured to be paid in the event of death at the fixed term only if the assurance has been in force not less than five years without interruption;

(2-1 2T) -Join life endowment (two lives), with annual premiums;

(2-3) -Sinking fund (fixed term), with annual premiums;

(2-3 s.v.m.) -Sinking fund (fixed term) without medical examination with annual premiums; the sum assured to be paid in the event of death at the fixed term only if the assurance has been in force not less than five years without interruption;

(4-1) -Double endowment, with annual premiums,

(4-3) -Endowment with increasing sum assured, with annual premiums;

(5-1) -Combined sum assured and annuity, with options;

(5-2) -Sinking fund (fixed term), combined with annuity;

5% of the premium with a maximum of 4 per thousand of the sum assured, for the following tariff:

(3-1) -Endowment (mixed), with decreasing premiums;

4% of the premium with a maximum of 2% of the sum assured, for the following tariffs:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

(1-1) - Pure endowment without premium return, with annual premiums;

(1-3) - Educational endowment with premium return, with annual premiums;

(1-4) - Pure endowment with premium return, with annual premiums;

(6-2) - Deferred annuity without premium return, with annual premiums;

(6-4) - Deferred annuity, with premium return.

4% of single premium, for the following tariffs:

(0-3) - Whole life, with single premium;

(0-5) - Short term, with single premium;

(0-6) - Short term, with sum assured decreasing monthly, with single premium;

(0-8) - Short term, with sum assured decreasing yearly, with single premium;

(1-2) - Pure endowment, without premium return, with single premium;

(1-5) - Pure endowment with premium return, with single premium;

(2-2) - Endowment (mixed), with single premium;

(6-0) - Reversible annuity;

(6-1) - Immediate life annuity;

(6-3) - Deferred life annuity without premium return, with single premium;

(6-5) - Deferred life annuity without premium return, with single premium;

(6-1 2T)-Immediate joint life annuity (two lives).

Article X

In the case of ambiguities or inconsistences in the translations of the text of this order the Italian language text shall govern;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

(1-4) - Pure endowment with premium return, with annual premiums;

(6-2) - Deferred annuity without premium return, with annual premiums;

(6-4) - Deferred annuity, with premium return.

4% of single premium, for the following tariffs:

(0-3) - Whole life, with single premium;

(0-5) - Short term, with single premium;

(0-6) - Short term, with sum assured decreasing monthly, with single premium;

(0-8) - Short term, with sum assured decreasing yearly, with single premium;

(1-2) - Pure endowment, without premium return, with single premium;

(1-5) - Pure endowment with premium return, with single premium;

(2-2) - Endowment (mixed), with single premium;

(6-0) - Reversible annuity;

(6-1) - Immediate life annuity;

(6-3) - Deferred life annuity without premium return, with single premium;

(6-5) - Deferred life annuity without premium return, with single premium;

(6-1 2T)-Immediate joint life annuity (two lives).

Article X

In the case of ambiguities or inconsistences in the translations of the text of this order the Italian language text shall govern;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Article XI

This order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at Trieste, this day of August 1945

ALFRED C. [illegible]MAN

Colonel J. [illegible]D

Senior Civil Affairs Officer

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
FINANCE SUB-COMMISSION

13174/F

14 September 1945

SUBJECT: AMG Venezia Giulia
Order N° 10 giving
power to Insurance
Company to change
Policy conditions.

TO : Legal Sub-Commission.

1. Herewith for your use are four copies of the above mentioned Order, received from AMG Venezia Giulia.

Joint Director,
Finance Sub-Commission.

1839

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

ORDER N.10

WHEREAS it is considered desirable to authorize modifications to special policy conditions concerning immediate endowment assurance issued by the Joint Stock Company "Assicurazioni Generali"(registered Office in Trieste) in those parts of Venezia Giulia, occupied by the Allied Forces,

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C.BOWMAN,Colonel J.A.G.D. Senior Civil Affairs Officer,hereby order as follows;

ARTICLE I

Special Policy conditions concerning Immediate Endowment Assurance may from time to time be modified with or without retroactive effect by the Central Directorate of the Joint Stock Company "Assicurazioni Generali" (registered office in Trieste) provided that each such modification with effective date has the prior written approval of the Allied Military Government.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at Trieste, this 27th day of August,1945.

ALFRED C. BOWMAN
Colonel JAGD.
Senior Civil Affairs
Officer

35

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

GOVERNO MILITARE ALLEATO
13 CORPO

ORDINE No 10

PREMESSO che e` considerato opportuno autorizzare alcune modifiche alle condizioni speciali di polizza di assicurazione dotale immediata, emesse dalla Societa` Anonima "Assicurazioni Generali" con sede in Trieste;

IO, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello J.A.G.D., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, col presente ordine quanto segue:

ARTICOLO I

Le condizioni speciali di polizza relative alla assicurazione dotale immediata, potranno essere di volta in volta modificate con o senza effetto retroattivo dalla Direzione Centrale della Societa` Anonima "Assicurazioni Generali", con sede in Trieste, purché ciascuna di dette modifiche, munita della data effettiva, abbia la previa scritta approvazione del Governo Militare Alleato.

ARTICOLO II

Questo ordine entrera` in vigore dal giorno in cui sara` firmato da me.

Dato a Trieste, questo 27o giorno di Agosto, 1945.

ALFRED C. BOWMAN,
Colonel JAGD.
Ufficiale Superiore
agli Affari Civili.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA
13. vojni zbor

U K A Z št. 10

Ker je potrebno, da spremenimo posebne zavarovalne pogoje, ki se tičejo zavarovanja za doto , ki ga prevzema zavarovalna delniška družba "Assicurazioni Generali" (registrovana tržaška podružnica), spremembe ki bodo veljale v tistem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od zavezniških vojaških sil,

Jaz, ALFRED C. BOWMAN, Polkovnik J.A.G.D.,višji častnik za civilne zadeve, odločam:

Člen I

Posebni zavarovalni pogoji, ki se tičejo neposrednega zavarovanja za doto, se bodo smeli od tega spreminjati, z retroaktivno veljavnostjo ali brez nje, od strani centralnega ravnateljstva delniške družbe "Assicurazioni Generali" (registrovana tržaška podružnica). Te spremembe z določenim datumom bodo morale imeti predhodno pismeno odobrenje Zavezniške vojaške uprave.

Člen II

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst dne 27. Augusta 1945.

ALFRED C. BOWMAN.
Colonel JAGD.
Viškji častnik za
civilne zadeve.

Declassified E.O. 12356 Sec. Section 3.3/NND No. 785016

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA
13. vojni zbor

U K A Z št. 10

Ker je potrebno, da spremenimo posebne zavarovalne pogoje, ki se tičejo zavarovanja za doto , ki ga prevzema zavarovalna delniška družba "Assicurazioni Generali" (registrovana tržaška podružnica), spremembe ki bi do veljale v tistem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od zavezniških vojaških sil,

Jaz, ALFRED C. BOWMAN, Polkovnik J.A.G.D.,višji častnik za civilne zadeve, odločam:

Člen I

Posebni zavarovalni pogoji, ki se tičejo neposrednega zavarovanja za doto, se bodo smeli od časa spreminjati, z retroaktivno veljavnostjo ali brez nje, od strani centralnega ravnateljstga delniške družtva "Assicurazioni Generali" (registrovana tržaška produznica). Te spremembe z določenim datumom bodo morale imeti predhodno pismeno odobrenje Zavezniške vojaške uprave.

Člen II

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst dne 27. Augusta 1945.

ALFRED C. BOWMAN,
Colonel JAGD.
Višji častnik za
civilne zadeve.

33

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4! 88/3

Legal 9/c

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

13C/AMG/41/2/55.

6 Sep 45.

SUBJECT : Epuration of the Professions - General Order No 13.

TO : Area Commissioners - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 13 (Epuration of the Professions) :

TRIESTE Area.....300
GORIZIA " 200
POLA " 100

2. You will please make arrangements to have these orders posted on 10 Sep 45.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

E. M. Perrin J/C
for H.H.P. ROBERTSON,
Colonel,
Deputy Senior Civil Affairs Officer.

GI/cb.

Copies to:- C.L.O. - Your 13C/AMG/LD/7/2 dated 6 Sep 45, refers.
HQ, AC - 12 Copies of General Order No 13 are attached.
Area Legal Officers - TRIESTE } For information and action as necessary.
GORIZIA }
POLA }
List 'A' - 2 Copies of General Order No 13 attached.

9 SEP 45
PERUGIA

32

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4! 85/3.

Legal 8/c

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

130/AMG/41/2/55.

6 Sep 45.

SUBJECT : Epuration of the Professions - General Order No 13.

TO : Area Commissioners - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No 13 (Epuration of the Professions) :

TRIESTE Area.....300
GORIZIA " 200
POLA " 100

2. You will please make arrangements to have these orders posted on 10 Sep 45.

By ORDER of Colonel FORMAN:

E. M. Perrotta J/C
for E.P.P. ROBINSON,
Colonel,
Deputy Senior Civil Affairs Officer.

GH/cb.

Copies to:- C.L.O. - Your 130/AMG/LD/7/2 dated 6 Sep 45, refers.
HQ, AC - 12 Copies of General Order No 13 are attached.
Area Legal Officers - TRIESTE, GORIZIA, POLA } For information and action as necessary.
List 'A' - 2 Copies of General Order No 13 attached.

9 SEP 1945
RECEIVED

32

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1843

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4188/3

LIEGAL

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

130/AMG/41/4/7 31 Aug 45.

SUBJECT : Order No 7 (Commercial Companies and Associations).

TO : Area Commissioner - TRIESTE.
GORIZIA.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of Order No 7 (Commercial Companies and Associations) :

TRIESTE Area 200
GORIZIA " 100
POLA " 50

2. You will please make arrangements to have those orders posted on 4 Sep 45.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

H.P.P.ROBERTSON,
Colonel,
Deputy Senior Civil Affairs Officer.

GH/ob.

Copies to:- C.M.G. - Your 130/AMG/LD/23 dated 31 Aug 45, refers.
HQ, AG - 12 copies of Order No 7 are enclosed.
List 'A'- 2 Copies of Order No 7 are attached.

Copy sent to Commissioner S/C

4 SEP 1945

ALLIED COMMISSION
4 SEP 1945
RECEIVED

LEGAL SUB COMMISSION
CLO
CLO
Chief Counsel
CLO
Fellers
4 SEP 1945

31

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

ORDER N. 7

Commercial Companies and Associations

WHEREAS, it is considered desirable to authorize the Area Presidents of those parts of Venezia Giulia occupied by the Allied Forces (hereinafter called Occupied Territory) to perform certain acts in respect to commercial companies and associations.

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN. Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer, hereby

ORDER

30

Section 1. - 1. The Area Presidents of each Area within the Occupied Territory may:

a) *Commercial Companies - Formation and Increase of Capital Stock.*

Authorize the constitution of commercial companies having a capital of not less than one million lire, and to authorize any existing commercial company to increase its capital in excess of one million lire, as provided in and limited by Decree Law N. 322 of 7 April 1942, as

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

commercial companies and associations.

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN. Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer, hereby

ORDER

30

Section 1. - 1. The Area Presidents of each Area within the Occupied Territory may:

a) *Commercial Companies - Formation and Increase of Capital Stock.*

Authorize the constitution of commercial companies having a capital of not less than one million lire, and to authorize any existing commercial company to increase its capital in excess of one million lire, as provided in and limited by Decree Law N. 322 of 7 April 1942, as amended by Law N. 884 of 11 July 1942.

b. *Foreign Interests.*

Authorize residents of foreign countries to acquire property within the Occupied Territory and to engage in business as partners in a commercial enterprise or to invest capital therein as prescribed in and limited by Decree-Law N. 807 of 24 July 1942.

c. *Public and Private Associations.*

Authorize the incorporation of public and private associations according to the Civil Code and other laws in effect in the Occupied Territory on 8 September 1943.

Section 2. - Any petition or application for an authorization, as provided in Section 1 hereof, shall be made to the Area President of the Area in which the commercial company or association has, or will have, its principal office.

Section 3. - Each Area President shall, with respect to all of the powers and duties herein imposed, be subject at all times to the supervision and control of the Allied Military Government.

Section 4. - Any person violating any provision of this Order shall be deemed to have committed an offence and shall be subject to prosecution and punishment as

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Section 2. - Any petition or application for an authorization, as provided in Section 1 hereof, shall be made to the Area President of the Area in which the commercial company or association has, or will have, its principal office.

Section 3. - Each Area President shall, with respect to all of the powers and duties herein imposed, be subject at all times to the supervision and control of the Allied Military Government.

Section 4. - Any person violating any provision of this Order shall be deemed to have committed an offence and shall be subject to prosecution and punishment as provided by section 650 of the Penal Code.

Section 5. - This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated in Trieste
this 26 day of August 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION

The above Order was first published in the Area-Commune .....

on the ..... day of ..... 1945 by

(State method of publication)

Signature of publishing Officer

LA EDITORIALE LIBRARIA S. A. - TRIESTE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

GOVERNO MILITARE ALLEATO
13° CORPO

ORDINE N. 7

SOCIETÀ COMMERCIALI ED ASSOCIAZIONI

Poichè appare opportuno di autorizzare i Presidenti di Zona di quelle parti della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze Alleate (in appresso chiamate Territorio Occupato) ad espletare certi atti riguardanti Società Commerciali ed Associazioni;

Io, ALFREDO C. BOWMAN, Colonnello, J.A.G.D., Ufficiale Superiore per gli affari Civili

O R D I N O

quanto segue:

Articolo 1 - I Presidenti di ogni Zona entro il Territorio Occupato potranno:

a) *Costituzione di Società Commerciali ed aumento di capitale*

autorizzare la costituzione di società commerciali che abbiano un capitale non inferiore ad un milione di Lire ed autorizzare qualsiasi società commerciale ad aumentare il proprio capitale oltre un milione di Lire, come disposto ed entro i limiti stabiliti

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Io, ALFREDO C. BOWMAN, Colonnello, J.A.G.D., Ufficiale Superiore per gli affari Civili

O R D I N O

quanto segue:

Articolo 1 - I Presidenti di ogni Zona entro il Territorio Occupato potranno:

a) *Costituzione di Società Commerciali ed aumento di capitale*

autorizzare la costituzione di società commerciali che abbiano un capitale non inferiore ad un milione di Lire ed autorizzare qualsiasi società commerciale ad aumentare il proprio capitale oltre un milione di Lire, come disposto ed entro i limiti stabiliti del Decreto-legge N. 322 del 7 Aprile 1942, modificato dalla Legge N. 884 dell' 11 Luglio 1942.

b) *Interessi stranieri*

autorizzare cittadini esteri ad acquistare proprietà entro il Territorio Occupato ed a partecipare ad imprese commerciali o ad investire nelle stesse capitali, come disposto ed entro i limiti stabiliti dal Decreto-legge N. 807 del 24 Luglio 1942.

c) *Associazioni pubbliche e private*

conferire la personalità giuridica ad associazioni pubbliche e private in conformità al Codice civile ed alle altre leggi in vigore nel Territorio Occupato all' 8 Settembre 1943.

Articolo 2. - Ogni domanda o richiesta per un' autorizzazione ai sensi dell' articolo 1 di questo ordine dovrà venire presentata al Presidente di quella Zona nella quale la società commerciale o l' associazione ha od avrà la sua sede principale.

Articolo 3. - Ogni Presidente di Zona, riguardo a tutte le facoltà ed obblighi a lui qui conferiti, sarà soggetto in ogni tempo alla sorveglianza e controllo del Governo Militare Alleato.

Articolo 4. - Chiunque violi qualsiasi disposizione di questo ordine sarà considerato colpevole di un delitto

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

c) *Associazioni pubbliche e private*

conferire la personalità giuridica ad associazioni pubbliche e private in conformità al Codice civile ed alle altre leggi in vigore nel Territorio Occupato all' 8 Settembre 1943.

Articolo 2. - Ogni domanda o richiesta per un' autorizzazione ai sensi dell' articolo 1 di questo ordine dovrà venire presentata al Presidente di quella Zona nella quale la società commerciale o l' associazione ha od avrà la sua sede principale.

Articolo 3. - Ogni Presidente di Zona, riguardo a tutte le facoltà ed obblighi a lui qui conferiti, sarà soggetto in ogni tempo alla sorveglianza e controllo del Governo Militare Alleato.

Articolo 4. - Chiunque violi qualsiasi disposizione di questo ordine sarà considerato colpevole di un delitto e sarà soggetto a procedimento penale ed eventuale condanna come previsto all' art. 650 del Codice Penale.

Articolo 5. - Quest' ordine entrerà in vigore nel giorno in cui sarà da me firmato.

Trieste, il giorno 26 del mese di Agosto 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

Il sopraddetto ordine venne pubblicato per la prima volta in ..... Provincia-Comune .....

il giorno 1945

per .....

si specifichi la maniera di pubblicazione

Firma dell'Ufficiale che fa la pubblicazione

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA
13. KORPUS

UKAZ ŠT. 7

Trgovske Družbe in Društva

Ker iman za primerno, da pooblastim okrožne predsednike v tistem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od zavezniških vojaških sil (tu označen kot zasedbeno področje), za izvrševanje raznih poslov, ki se tičejo trgovskih družb in društev, jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik JAGD, višji častnik za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

Člen 1. - Okrožni predsedniki vsakega okrožja smejo:

a) *Trgovske družbe - ustanovitev in zvišanje glavnic:* dovoliti ustanovitev trgovskih družb z glavnico najmanj 1 milijona in zvišanje glavnic preko 1 milijona v trgovskih družbah, ki že obstajajo, v smislu in z omejitvami, ki so predvidene v dekretu-zakonu št. 322 z dne 7. aprila 1942, ter z izpremembami, ki jih predvideva zakon št. 884 z dne 11. julija 1942.

b) *Inozemski interesi:*

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

a) *Trgovske družbe - ustanovitev in zvišanje glavnic:*

dovoliti ustanovitev trgovskih družb z glavnico najmanj 1 milijona in zvišanje glavnic preko 1 milijona v trgovskih družbah, ki že obstajajo, v smislu in z omejitvami, ki so predvidene v dekretu-zakonu št. 322 z dne 7. aprila 1942, ter z izpremembami, ki jih predvideva zakon št. 884 z dne 11. julija 1942.

b) *Inozemski interesi:*

pooblaščati pripadnike tujih držav za nakup nepremičnin v zasedbenem področju, za udeležbo pri trgovskih družbah in za investicijo lastne glavnice v smislu in z omejitvami, ki so predvidene v dekretu-zakonu št. 807 z dne 24. julija 1942.

c) *Javna in zasebna društva:*

dovoliti ustanovitev javnih in zasebnih društev v soglasju s civilnim zakonikom in drugimi postavami, ki so bile v veljavi dne 8. septembra 1943 v zasedbenem področiu.

Člen 2. - Vsaka prošnja za dovoljenje v smislu člena 1 bo predložena okrožnemu predsedniku v okrožju, v katerem ima ali bo imela trgovska družba ali društvo svoj glavni sedež.

Člen 3. - Okrožni predsedniki bodo pri izvrševanju dolžnosti in pravic, ki jih ta ukaz predvideva, pod stalnim nadzorstvom Zavezniške vojaške uprave.

Člen 4. - Vsaka oseba, ki se bo pregrešila proti kaki naredbi tega ukaza, bo kaznovana v smislu člena 650 kazenskega zakonika.

Člen 5. - Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

TRST dne 26. avgusta 1945

ALFRED C. BOWMAN

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

dovoliti ustanovitev javnih in zasebnih društev v soglasju s civilnim zakonikom in drugimi postavami, ki so bile v veljavi dne 8. septembra 1943 v zasedbenem področju.

Člen 2. - Vsaka prošnja za dovoljenje v smislu člena 1 bo predložena okrožnemu predsedniku v okrožju, v katerem ima ali bo imela trgovska družba ali društvo svoj glavni sedež.

Člen 3. - Okrožni predsedniki bodo pri izvrševanju dolžnosti in pravic, ki jih ta ukaz predvideva, pod stalnim nadzorstvom Zavezniške vojaške uprave.

Člen 4. - Vsaka oseba, ki se bo pregrešila proti kaki naredbi tega ukaza, bo kaznovana v smislu člena 650 kazenskega zakonika.

Člen 5. - Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

TRST dne 26. avgusta 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne zadeve

DAN PRVE OBJAVE

Zgornji ukaz je bil prvič objavljen v

pokrajini - občini

dne ..... **meseca** ..... **1945 z**

.....

(Oblika razglasa)

Podpis očbvjialjujoega oficrja

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Q4188/3

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

29 Aug 45

130/AMG/41/2/52

SUBJECT : General Order No.7 A.

TO : Area Commissioner - TRIESTE
GORIZIA
POLA

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No.7 A.

TRIESTE Area 200
GORIZIA Area 100
POLA Area 50

HEADQUARTERS
1 SEP 1945

2. You will please make arrangements to have this General Order posted on 2 Sep 45.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

H.P.P.ROBERTSON
Colonel,
Deputy Senior Civil Affairs Officer.

Copies to:- G.L.O. - Your letter dated 28 Aug 45, refers.
HQ, AC - 12 Copies of General Order No.7 A attached.
Area Legal Officer - TRIESTE
GORIZIA
POLA
} for information and action as necessary

List 'A'
Less Serials 1 to 12
15 to 18
} 2 Copies of General Order No.7 A. attached.

CLO
DCLO
Chief Clerical
CJO
hels
C
18 SEP 1945

CAS
28
SEP 1945

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

13 CORPS

GENERAL ORDER No. 7A

Whereas, it is considered desirable at this time to bring all persons included in category «Postponed» under General Order No. 7 liable to the terms of said order and subject therefore to the jurisdiction of the Epuration Commissions created in and for those parts of Venezia Giulia occu ied by the Allied Forces, and

WHEREAS, it is also considered desirable to bring all grades and classes of Education officials and employees within the terms and conditions of said order and subject to the jurisdiction of the said Commissions,

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN. Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer. hereby order as follows:

ARTICLE 1. 27

All persons to whom General Order No. 7 applies and who are included in category Postponed are from henceforth liable to the terms of said order and are required to sign and lodge Schede Personali and otherwise to obey the provisions of said order and the orders made by the Commissions pursuant thereto. Said Commission shall continue however to concentrate on and

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Venezia Giulia occupied by the Allied Forces, and

WHEREAS, it is also considered desirable to bring all grades and classes of Education officials and employees within the terms and conditions of said order and subject to the jurisdiction of the said Commissions,

NOW, THEREFORE, I, ALFRED C. BOWMAN. Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer. hereby order as follows:

ARTICLE 1. 27

All persons to whom General Order No. 7 applies and who are included in category Postponed are from henceforth liable to the terms of said order and are required to sign and lodge Schede Personali and otherwise to obey the provisions of said order and the orders made by the Commissions pursuant thereto. Said Commission shall continue however to concentrate on and give precedence in their work to officials and employees occupying the more important positions in categories Immediate and Routine.

ARTICLE 2.

All persons being officials or employees of Grades X to XII inclusive employed under the former Ministry of Education and dependent from the Provveditori agli Studi are from henceforth liable to the terms of said General Order No. 7 and are ordered to complete, sign and lodge Schede Personali under the terms of said order.

ARTICLE 3.

This order shall become effective on the date of its first publication.

Dated in Trieste
this 20 day of August 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION.

The above General Order was first published in the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

henceforth liable to the terms of [illegible] required to sign and lodge Schede Personali and otherwise to obey the provisions of said order and the orders made by the Commissions pursuant thereto. Said Commission shall continue however to concentrate on and give precedence in their work to officials and employees occupying the more important positions in categories Immediate and Routine.

ARTICLE 2.

All persons being officials or employees of Grades X to XII inclusive employed under the former Ministry of Education and dependent from the Provveditori agli Studi are from henceforth liable to the terms of said General Order No. 7 and are ordered to complete, sign and lodge Schede Personali under the terms of said order.

ARTICLE 3.

This order shall become effective on the date of its first publication.

Dated in Trieste
this 20 day of August 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION.

The above General Order was first published in the Area/Commune on the ..... day of 1945

by .....

(state method of publication) .....

.....
Signature of publishing Officer

LA EDITORIALE LIBRARIA S. A. - TRIESTE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

GOVERNO MILITARE ALLEATO

13° CORPO

ORDINE GENERALE No. 7 A

PREMESSO, che è considerato opportuno adesso, che tutte le persone incluse nella categoria «Ritardata» dell'Ordine Generale N. 7, siano soggette ai termini del detto ordine e che siano quindi comprese nella giurisdizione delle Commissioni di Epurazione create in e per quelle parti della Venezia Giulia occupate dalle Forze Alleate, e

PREMESSO che è considerato opportuno di sottoporre tutti i funzionari ed impiegati dell'Educazione di ogni grado e categoria ai termini ed alle condizioni di detto Ordine ed entro la giurisdizione delle dette Commissioni di Epurazione,

Ora, dunque, Io, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello JAGD., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, a mezzo di ciò, ordino quanto segue:

ARTICOLO 1.

Tutte le persone alle quali l'Ordine Generale n. 7 si riferisce e che sono incluse nell categoria Ritardata, sono da ora innanzi soggette ai termini di detto Ordine ed è loro richiesto di riempire e presentare una Scheda Personale ed altrimenti obbedire alle disposizioni di detto Ordine e dagli ordini emessi dalle Commissioni in esso

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

PREMESSO che è considerato opportuno di sottoporre tutti i funzionari ed impiegati dell'Educazione di ogni grado e categoria ai termini ed alle condizioni di detto Ordine ed entro la giurisdizione delle dette Commissioni di Epurazione,

Ora, dunque, Io, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello JAGD., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, a mezzo di ciò, ordino quanto segue:

ARTICOLO 1.

Tutte le persone alle quali l'Ordine Generale n. 7 si riferisce e che sono incluse nell categoria Ritardata, sono da ora innanzi soggette ai termini di detto Ordine ed è loro richiesto di riempire e presentare una Scheda Personale ed altrimenti obbedire alle disposizioni di detto Ordine e dagli ordini emessi dalle Commissioni in esso contemplate. Dette Commissioni, continueranno comunque a dar precedenza, nel proprio lavoro, ai funzionari ed impiegati occupanti posizioni di maggior importanza e contenuti nelle Categorie Immediata e Normale.

ARTICOLO 2.

Tutti coloro, funzionari o impiegati di grado X a XII incluso, alle dipendenze del cessato Ministero della Educazione e sottoposti ad Provveditori agli Studi, sono di quì in avanti soggetti ai termini del detto Ordine Generale N.o 7, ed è loro ordinato di riempire, firmare e consegnare una Scheda Personale secondo quanto previsto da detto Ordine.

ARTICOLO 3.

Questo Ordine entrerà in vigore dalla data della sua prima pubblicazione.

Trieste, il giorno 20 del mese di agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

L'Ordine Generale sopra trascritto è stato pubblicato per la prima volta nell'Area/Comune il giorno

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

si riferisce e che sono incluse nell categoria Ritardata, sono da ora innanzi soggette ai termini di detto Ordine ed è loro richiesto di riempire e presentare una Scheda Personale ed altrimenti obbedire alle disposizioni di detto Ordine e dagli ordini emessi dalle Commissioni in esso contemplate. Dette Commissioni, continueranno comunque a dar precedenza, nel proprio lavoro, ai funzionari ed impiegati occupanti posizioni di maggior importanza e contenuti nelle Categorie Immediata e Normale.

ARTICOLO 2.

Tutti coloro, funzionari o impiegati di grado X a XII incluso, alle dipendenze del cessato Ministero della Educazione e sottoposti ad Provveditori agli Studi, sono di quì in avanti soggetti ai termini del detto Ordine Generale N.o 7, ed è loro ordinato di riempire, firmare e consegnare una Scheda Personale secondo quanto previsto da detto Ordine.

ARTICOLO 3.

Questo Ordine entrerà in vigore dalla data della sua prima pubblicazione.

Trieste, il giorno 20 del mese di agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

L'Ordine Generale sopra trascritto è stato pubblicato per la prima volta nell'Area Comune ..... il giorno .....
del mese di ..... 1945 a mezzo .....
(Mezzo di pubblicazione) .....

.....
(Firma dell' Ufficiale che lo pubblicò

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

13. KORPUS

SPLOŠNI UKAZ ŠT. 7A

Ker imam za primerno, da osebe, ki spadajo v tretjo uradniško kategorijo splošnega ukaza št. 7 (epuracija) in so zaradi tega podvržene naredbam tega ukaza in epuracijskim komisijam, ki so bile ustanovljene v onem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od Zavezniških vojaških sil, in ker imam za primerno, da se vsi uradniki in nameščenci za prosveto podvržejo pogojem in uredban gori omenjenega ukaza in pristojnosti gori imenovanih komisij,

zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik JAGD, višji častnik za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN 1.

Vse osebe katerih se tiče splošni ukaz št. 7 in ki spadajo v tretjo kategorijo, so podvržene naredbam istega ukaza in jih poživljam, da izpolnijo, podpišejo in vložijo osebno listino (scheda personale) in da se v vsakem oziru pokoravajo naredbam omenjenega ukaza in odlokom pristojne komisije. Komisija bo nadaljevala s svojimi posli in bo kljub temu dajala v svojem poslovanju pred-

Declassified E.O. 12356 Sec. 3.3/NND No. 785016

vsi uradniki in nameščenci za prosveto podvržejo pogojem in uredban gori omenjenega ukaza in pristojnosti gori imenovanih komisij,

zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik JAGD, višji častnik za civilne zadeve,

U K A Z U J E M:

ČLEN 1.

Vse osebe katerih se tiče splošni ukaz št. 7 in ki spadajo v tretjo kategorijo, so podvržene naredbam istega ukaza in jih poživljam, da izpolnijo, podpišejo in vložijo osebno listino (scheda personale) in da se v vsakem oziru pokoravajo naredbam omenjenega ukaza in odlokom pristojne komisije. Komisija bo nadaljevala s svojimi posli in bo kljub temu dajala v svojem poslovanju prednost zadevam, ki se tičejo uradnikov in nameščencev obeh prvih kategorij.

ČLEN 2.

Vsi uradniki in nameščenci od desete do vključno dvanajste stopnje, ki so v službi prejšnjega ministrstva za prosveto in so odvisni od takoimenovanih «Provveditori agli Studi» (upravniki za šolstvo), so od sedaj podvrženi naredbam omenjenega splošnega ukaza št. 7 in morajo izpolniti, podpisati in vložiti osebno listino (scheda personale) v smislu iste a ukaza.

ČLEN 3.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan prvega ukaza.

Trst, dne 20. avgusta 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne zadeve

DATUM PRVE OBJAVE

Zgornji ukaz je bil prvič objavljen v .....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

osebno listino (scheda personale) in da se v vsakem oziru pokoravajo naredbam omenjenega ukaza in odlokom pristojne komisije. Komisija bo nadaljevala s svojimi posli in bo kljub temu dajala v svojem poslovanju prednost zadevam, ki se tičejo uradnikov in nameščencev obeh prvih kategorij.

ČLEN 2.

Vsi uradniki in nameščenci od desete do vključno dvanajste stopnje, ki so v službi prejšnjega ministrstva za prosveto in so odvisni od takoimenovanih «Provveditori agli Studi» (upravniki za šolstvo), so od sedaj podvrženi naredbam omenjenega splošnega ukaza št. 7 in morajo izpolniti, podpisati in vložiti osebno listino (scheda personale) v smislu iste a ukaza.

ČLEN 3.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan prvega ukaza.

Trst, dne 20. avgusta 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne zadeve

DATUM PRVE OBJAVE

Zgornji ukaz je bil prvič objavljen v .....
okrožju/občini dne ..... **meseca** **1945**
z .....
(označiti način objave) .....

.....
Podpis častnika, ki mu je poverjena objava.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4188

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

130/AMG/41/2/30 29 Aug 45

SUBJECT : General Order No.12.

TO : Area Commissioner - TRIESTE
GORIZIA
POLA

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No.12 :

TRIESTE	Area	400
GORIZIA	"	300
POLA	"	100

2. You will please make arrangements to have this General Order posted on 2 Sep 45.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

H.P.P.ROBERTSON,
Colonel,
Deputy Senior Civil
Affairs Officer.

Copies to:- C.L.O. - Your 130/AMG/LD/23 dated 28 Aug 45, refers.
HQ,AC - Twelve copies of General Order No.12 are attached.
Ministry of War Transport, Navy House.
Attention Mr.SLOCKER - 3 Copies of GO No.12 attached
Supply Division
Transportation Division - 3 Copies of GO No.12 attached
HQ, 55 Area
List 'A'
Less Serials 1 to 12
14 to 18 - 2 Copies of GO No.12 attached.

25

DCLO
Chief Counsel
CJO
Italian Section
CLERKS
2 SEP 1945

1866

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ACC

10000/142/904
(VOL.1)

GE
JU
(2

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

10000/142/904
(VOL. 1)

GENERAL ORDERS, VENEZIA GIULIA
JULY 1945 - APR. 1946
(2 OF 2)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS FILMED ON
35MM ROLL

1870

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4 188/3 Julie

HEADQUARTERS
Allied Military Government
13 Corps

August 1945

To : Chief Legal Adviser, Legal Sub.-Commission, Hq., Allied Commission.
Subject: General Order 4 - Venezia-Giulia.
Ref : 13 C/AMG/LD/ 14.

With reference to your A C/4188/3/L we are hereby sending you two copies of G.O. 4 which are enclosed.

Major Robert M. HILL
Legal Officer.

LEGAL SUB COMMISION
CLO
DCLO
Chief Legal
GLO
Italian Section
15 AUG 1945

4/28/3.

Legal

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

File No: 13C/AMG/41/2/45 15 Aug 45

SUBJECT: General Order No.11 (Local Government)

TO : Area Commissioner, TRIESTE
Area Commissioner, GORIZIA
Area Commissioner, POLA

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No.11 (Local Government);

TRIESTE Area.....400
GORIZIA Area.....200
POLA Area.....100

2. You will please make arrangements for the immediate posting of these orders.

By ORDER of Colonel BOWMAN

H.P.P.ROBERTSON,
Colonel,
D/SCAO
AMG 13 Corps.

Copies to: C.L.O.
HQ, AC (Legal Sub-Commission) - 2 Copies of General Order No.11 are attached.

Area Legal Officer, TRIESTE) For information and action
GORIZIA) as necessary.
POLA)

HQ 55 Area) 2 copies of General Order No.11
All Divisions) are attached for information.

23

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

File No: 13C/AMG/41/2/45 15 Aug 45

SUBJECT: General Order No.11 (Local Government)

TO : Area Commissioner, TRIESTE
Area Commissioner, GORIZIA
Area Commissioner, POLA

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies of General Order No.11 (Local Government);

TRIESTE Area.....400
GORIZIA Area.....200
POLA Area.....100

2. You will please make arrangements for the immediate posting of these orders.

By ORDER of Colonel BOWMAN

H.P.P.ROBERTSON,
Colonel,
D/SCAO
AMG 13 Corps.

Copies to: C.L.O.
HQ, AC (Legal Sub-Commission) - 2 Copies of General Order No.11 are attached.

Area Legal Officer, TRIESTE) For information and action
GORIZIA) as necessary.
POLA)

HQ 55 Area) 2 copies of General Order No.11
All Divisions) are attached for information.

for info

LEG
CLO
Counsel

copy sent to Prefect for info

23

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. T85016

1873

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

4188/3.

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

Ref: 13C/AMG/41/2

Date: 12 Aug 45.

SUBJECT: General Orders.

TO: HQ Allied Commission.

1. Reference AC/4188/3/L dated 5 Aug 45, received 10 Aug 45.

2. Copies of General Orders No.2 to 6 inclusive and No.8 are forwarded herewith.

ALLIED COMMISSION
CIO
DCIO
Chief Counsel
CIO
16 AUG 1945
Italian Section
CL FCS
15 AUG 1945

jmc.

P. B. HOUDRET,
Major,
G-II.

22

1674

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

5168 | 3

SCAC AMG FIFTEENTH CORPS

3579 9 August 1945 PRIORITY

CONFIDENTIAL ED

PARA ONE ED SUBJECT IS REVISED GENERAL ORDER LOCAL GOVERNMENT BRANCH IS HAND OF DEPUTY SENIOR CIVIL AFFAIRS OFFICER ED

PARA TWO ED THIS ORDER HAS BEEN COORDINATED BY YOUR HEADQUARTERS BY THE CHIEF CIVIL AFFAIRS OFFICER ED HE APPROVES SAME SUBJECT TO FOLLOWING AMENDMENTS ED HE CONSIDERS IT WISER TO OMIT FROM THE PARAGRAPH THE WORDS QUOTE MUST WILL NOT HAVE THE POWER OF THE PEOPLE UNDER THE CONDITIONS NOW PREVAILING UNQUOTE ED

PARA THREE TO FOR ACTION SCAC AND FIFTEENTH CORPS FROM HQ ALSOM CIVIL AFFAIRS PARA

PARA THREE ED INSERT THAT THE SECOND CLAUSE OF SECTION TEN SHOULD ALSO BE OMITTED THEM MAY THE WORDS QUOTE ALLIED MILITARY GOVERNMENT UNQUOTE TO QUOTE GOVERNMENT UNQUOTE ED

PARA FOUR ED CHIEF CIVIL AFFAIRS OFFICER REQUESTS THAT YOU DO NOT PUBLISH THE DRAFT ORDER TO THE BOARD CONSIDER PRIOR TO THE RETURN OF THE DEPUTY SENIOR CIVIL AFFAIRS OFFICER WHO IS DUE TO LEAVE ROME ON FRIDAY 10TH AUGUST WITH FINALLY AGREED ORDER ED

Internal Distribution:

Civil Affairs Section
Exec. Commissioner
Poland (A)
(B)
D/SCAO (Col. Robertson)
Legal Sub Commission
LOCAL GOVERNMENT C/O
620

DOWN GRADED TO UNCLASSIFIED

for Chief Civil Affairs Officer.

NICHOLAS PICCIRILLO
C/O USA
Asst. Adjutant

9 AUG 1945

1875

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

AC/4188/3/L. WEB/pa.
8 Aug 45.

SUBJECT : Control of Shipping.

TO : SCAO, (Attn: Senior Legal Officer)
VENEZIA GIULIA Region.

1. In reply to your undated 13C/AMG/LD/65, in my opinion, the fact that ships operating under Ugena will operate outside the AMG area does not constitute an objection to the publication of the order.

2. The order is clearly valid in respect of all operations which take place within the AMG area. It may well be a matter for consideration whether a ship which leaves, and then returns to, AMG territory can be held to account for any non-compliance with orders or conditions imposed by AMG. As at present advised I incline to the view that in such a case it should be possible to show that the circumstances of return to AMG territory were such as to constitute a violation of the conditions of the permit.

3. I further note that the order only applies to ships registered in a port in AMG territory. It would not therefore cover ships entering AMG territory which were registered elsewhere.

By command of Rear Admiral STONE :

W. E. BEHRENS,
Colonel,
Chief Legal Advisor.

20

4188/3.

HEADQUARTERS
Allied Military Government
13 Corps

To : Chief Legal Officer (Legal Sub-Commission).
Headquarters - Allied Commission.
Subject: Control of Shipping.

Ref : 13 C/AMG/LD/65

1. Enclosed herewith fine copy of a proposed order creating a body to be known as "Ugena" whose function will be to control the movement of goods and passengers by ships under its jurisdiction.

2. Such an order has been requested by the Chief Supply Officer of the Allied Military Government and by representatives of the Ministry of War Transport and the War Shipping Administration. They have approved the enclosed order as meeting their requirements.

3. In view of the fact that ships operating under "Ugena" will operate outside of this Area and will visit ports not under its control, will you please advise whether there is any objection to the publication of this order.

4. As there are a number of ships being delayed in port until such time as proper and legal Supervision can be given to their loading and dispatch, it is hoped that you can advise us immediately.

5. There is yet a question of what flag the ship of this Area will fly. However, I am informed that the local representatives of the Ministry of War Transport have already requested giudance from their head office on this subject.

For the Senior Civil Affairs Officer.

L. F. Dawson.

L.F. DAWSON
Lt. Col.
Chief Legal Officer.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Subject: Control of Shipping.

Ref : 13 C/AMG/LD/65

1. Enclosed herewith fine copy of a proposed order creating a body to be known as "Ugena" whose function will be to control the movement of goods and passengers by ships under its jurisdiction.

2. Such an order has been requested by the Chief Supply Officer of the Allied Military Government and by representatives of the Ministry of War Transport and the War Shipping Administration. They have approved the enclosed order as meeting their requirements.

3. In view of the fact that ships operating under "Ugena" will operate outside of this Area and will visit ports not under its control, will you please advise whether there is any objection to the publication of this order.

4. As there are a number of ships being delayed in port until such time as proper and legal Supervision can be given to their loading and dispatch, it is hoped that you can advise us immediately.

5. There is yet a question of what flag the ship of this Area will fly. However, I am informed that the local representatives of the Ministry of War Transport have already requested giudance from their head office on this subject.

For the Senior Civil Affairs Officer.

L. F. Dawson.

L.F. DAWSON
Lt. Col.
Chief Legal Officer.

19

CLO
DCLO
Chief Counsel
CJO
Italian Section
CLERKS
2 AUG 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

13 Corps

GENERAL ORDER No.

WHEREAS , it is considered necessary to establish a central agency to control and supervise the movement of ships and Cargo into and from the Harbors of those parts of Venezia-Giulia now occupied by the Allied Forces

NOW THEREFORE I, ALFRED C. ROMAN, Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby

O R D E R

Section 1

Creation of Ufficio di Gestione Nave.

An administrative body to be known as "Ufficio di Gestione Nave" is hereby established under the supervision and control of the Allied Military Government with the object of Controlling and Coordinating the transportation of Goods and Passengers by ship into and from these Harbors of the occupied territory.

Section 2

Definitions.

(a.) The term "Ugena" as used herein shall be construed to mean "Ufficio di Gestione Nave.

(b.) The term "Ship" as used herein shall include the plural and be construed to include any ship of the following Categories registered in any port of the occupied territory, to-wit (1) any sailing vessel (2) any wooden vessel propelled by both sail and motor, and (3) any mechanically propelled vessel having a N.R.T. of less than 300 tons; provided that any ship in either of the foregoing Categories has been constructed for, converted to or is used for the transportation of goods or passengers.

(c) The use of the words "Occupied Territory" shall be construed to mean those parts of the territory of Venezia-Giulia which are under the Control of the Allied Military Government, 13 Corps.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

WHEREAS , it is considered necessary to establish a central agency to control and supervise the movement of ships and Cargo into and from the Harbors of those ports of Venezia-Giulia now occupied by the Allied Forces

NOW THEREFORE I, ALFRED C. ROWMAN, Colonel J.A.G.D., Senior Civil Affairs Officer for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby

O R D E R

Section 1

Creation of Ufficio di Gestione Nave.

An administrative body to be known as "Uffizio di Gestione Nave" is hereby established under the supervision and control of the Allied Military Government with the object of Controlling and Coordinating the transportation of Goods and Passengers by ship into and from those Harbors of the occupied territory.

Section 2

Definitions.

(a.) The term "Ugena" as used herein shall be construed to mean "Ufficio di Gestione Nave.

b.) The term "Ship" as used herein shall include the plural and be construed to include any ship of the following Categories registered in any port of the occupied territory, to-wit (1) any sailing vessel (2) any wooden vessel propelled by both sail and motor, and (3) any mechanically propelled vessel having a B.R.T. of less than 300 tons; provided that any ship in either of the foregoing Categories has been constructed for, converted to or is used for the transportation of goods or passengers.

(c) The use of the words "Occupied Territory" shall be construed to mean those ports of the territory of Venezia-Giulia which are under the Control of the Allied Military Government, 13 Corps.

Section 3

Powers of " Ugena "

13

"Ugena" shall have the following powers:

(1) To regulate and control all ships employed in the transportation of goods or passengers-
(2) To enter into any contract and to do any and all other acts necessary or incidental to the carrying out of the provisions of this General Order.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Section 4

Registration of Ships

Any person, firm or corporation owning or possessing any ship shall register the same with "Ugema" not later than 10 days from the effective date of this order. If any ship is at sea at the time this order becomes effective or is subsequently launched, or converted as is contemplated by section 2 of this order then such registration shall be made within 5 days after its return to port or launching, or the completion of such conversion.

Section 5

Regulation and Control of Ships

(1) Rates. "Ugema" will publish, subject to the approval of the Allied Military Government, a list of the rates to be charged for the transportation of goods and passengers by ship.

(2.) Functions. "Ugema" shall act as an intermediary and clearing agency between the owners or operators of ships and Consignors, Consignees or others who desire transportation by ship, of goods or passengers from one point to another.

(3) Transportation of Goods or Passengers.

(a) Any person who desires transportation of goods or passengers by ship will apply in writing to "Ugema"; such application will state:

1. The goods or passengers to be transported and the approximate weight of such goods.
2. The points of origin and destination.
3. The purpose of the movement, and the necessity therefore.
4. The date when Shipping space is desired.

(b) The Senior Civil Affairs Officer of the Allied Military Government or an officer or agency designated by him shall determine which application shall be filled by "Ugema" and in what order of priority "Ugema" to the extent that Shipping Space is available will then designate the owner or operator of a ship ~~or ships~~ to transport the goods for which application was made and will supply him with a voyage permit and the necessary petroleum products, (or coupon or permit therefore), for that voyage. Provided, however, that an application for Shipping space made by or on behalf of the Allied Military Government shall have priority over all other applications.

(c) Any person having goods shipped from any port in the occupied territory will pay to "Ugema" the cost of transportation, computed in accordance with the rates prescribed as aforesaid, and "Ugema" will pay to the owner or operator of the ship such amount after first deducting (1) a sum equal to five (5) percent of the total freight bill and (2) the cost of any petroleum products supplied to such owner or operator.

The owner or operator of any ship entering any port in the occupied territory will pay to "Ugema" a sum equal to one (1) [illegible]

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Section 5

Regulation and Control of Ships

(1) Rates. "Ugema" will publish, subject to the approval of the Allied Military Government, a list of the rates to be charged for the transportation of goods and passengers by ship.

(2.) Functions. "Ugema" shall act as an intermediary and clearing agency between the owners or operators of ships and Consignors, Consignees or others who desire transportation by ship, of goods or passengers from one point to another.

(3) Transportation of Goods or Passengers.

(a) Any person who desires transportation of goods or passengers by ship will apply in writing to "Ugema"; such application will state:

1. The goods or passengers to be transported and the approximate weight of such goods.
2. The points of origin and destination.
3. The purpose of the movement, and the necessity therefore.
4. The date when Shipping space is desired.

(b) The Senior Civil Affairs Officer of the Allied Military Government or an officer or agency designated by him shall determine which application shall be filled by "Ugema" and in what order of priority "Ugema" to the extent that Shipping Space is available will then designate the owner or operator of a ship ~~or ships~~ to transport the goods for which application was made and will supply him with a voyage permit and the necessary petroleum products, (or coupon or permit therefore), for the voyage. Provided, however, that an application for Shipping space made by or on behalf of the Allied Military Government shall have priority over all other applications.

(c) Any person having goods shipped from any port in the occupied territory will pay to "Ugema" the cost of transportation, computed in accordance with the rates prescribed as aforesaid, and "Ugema" will pay to the owner or operator of the ship such amount after first deducting (1) a sum equal to five (5) percent of the total freight bill and (2) the cost of any petroleum products supplied to such owner or operator.
The owner or operator of any ship entering any port in the occupied territory will pay to "Ugema" a sum equal to one (1) percent of the freight bill.

17

(4.) Voyage Permit

(a) No ship shall be operated or moved from any port in the occupied territory unless in possession of a voyage permit issued by "Ugema".

(b) A voyage permit shall be issued for each particular voyage and the same shall specify for each ship leaving the port:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1. The type and quantity of goods carried.
2. The name of each member of the crew and the position he occupies, together with a list of any passenger or passengers who are authorized to travel on the ship.
3. The point of origin and destination.
4. The estimated time for completion of the voyage.
5. Such a description of the ship that it can be easily identified.
6. What, if any, cargo is to be carried on the return voyage.

(c) The voyage permit shall be carried on the ship atall times during the voyage and the ship shall operate only in accordance with the provisions thereof. Such permit shall be returned to "Ugena" immediately upon completion of the voyage.

(d) On any outgoing or incoming voyage a ship shall carry only the goods or passengers authorized by the voyage permit; provided, however, that if the permit does not specify what goods or passengers are to be carried on the return voyage, the ship shall trnsport only such goods or passengers as may have been authorized by the proper Harbor Officials at the point of loading, and upon arrival ata port in the Occupied Territory a copy of such authorisation, an inventory of the goods or passengers carried, and the name of the Consignee shall be given to "Ugena" before the ship is unloaded. Such information will in turn be transmitted by "Ugena" to the Transportation Section, Headquarters of the Allied Military Government, of the Occupied Territory.

(e) "Ugena" may under special circumstances and with the written approval of the Transportation Section, Headquarters, Allied Military Government, of the Occupied Territory issue a special voyage permit to the owner or operator of any ship, by the terms of which any or all of the provisions contained in this order may be waived or new conditions or restrictions imposed.

Section 6

Management

(1) Board of Directors

"Ugena" shall be under the control of and managed by a Board of Directors consisting of not less then 3 members, to be appointed by the Senior Civil Affairs Officer of the Allied Military Government of the Occupied Territory, from a joint list submitted by representatives in Trieste of the Ministry of War Transport and War Shipping Administration. The Senior Civil Affairs Officer may remove any or all members off the Board of Directors at any time. Any vacancy shall be filled in the same manner as an original appointment.

(2) Managing Director

The Board of Directors will appoint a Managing Director who is authorised, subject to the Supervision of the Board of Directors, to exercise all the necessary

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

and the ship shall operate only in accordance with the provisions thereof. Such permit shall be returned to "Ugena" immediately upon completion of the voyage.

(d) On any outgoing or incoming voyage a ship shall carry only the goods or passengers authorized by the voyage permit; provided, however, that if the permit does not specify what goods or passengers are to be carried on the return voyage, the ship shall trnsport only such goods or passengers as may have been authorized by the proper Harbor Officials at the point of loading, and upon arrival ata port in the Occupied Territory a copy of such authorization, an inventory of the goods or passengers carried, and the name of the Consignee shall be given to "Ugena" before the ship is unloaded. Such information will in turn be transmitted by "Ugena" to the Transportation Section, Headquarters of the Allied Military Government, of the Occupied Territory.

(e) "Ugena" may under special circumstances and with the written approval of the Transportation Section, Headquarters, Allied Military Government, of the Occupied Territory issue a special voyage permit to the owner or operator of any ship, by the terms of which any or all of the provisions contained in this order may be waived or new conditions or restrictions imposed.

Section 6

Management

(1) Board of Directors

"Ugena" shall be under the control of and managed by a Board of Directors consisting of not less then 3 members, to be appointed by the Senior Civil Affairs Officer of the Allied Military Government of the Occupied Territory, from a joint list submitted by representatives in Trieste of the Ministry of War Transport and War Shipping Administration. The Senior Civil Affairs Officer may remove any or all members of the Board of Directors at any time. Any vacancy shall be filled in the same manner as an original appointment.

(2) Managing Director

The Board of Directors will appoint a Managing Director who is authorized, subject to the Supervision of the Board of Directors, to exercise all the necessary powers of management, including the power to appoint and remove employees and to delegate to them such authority as be may in the exercise of his discretion determine.

(3) Deputy Director

The principal Office of "Ugena" will be at the Port of Trieste, but the Board of Directors may appoint a Deputy Managing Director, to act for and on its behalf, at any other port in the Occupied Territory, and the said Deputy shall have all of the powers and responsibilities of a Managing Director at the port for which he was appointed.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

(4) Reports and Audit

"Ugena" will on the first of each and every month submit a detailed statement of income and expenses, for the previous month, to Transportation Section, Headquarters, of the Allied Military Government, of the Occupied Territory. The Senior Civil Affairs Officer may at any time require an audit of the books of "Ugena".

(5) Payment of Expenses

From fees received "Ugena" is authorized to pay all necessary expenses of operation, including reasonable wages and salaries to appointees and employees.

(6) Control by the Allied Military Government

The Board of Directors, its appointees and employees, as to all of their functions are subject to the supervision and control of the Allied Military Government, of the Occupied Territory.

Section 7

Excepting Clause

The provisions of this order shall not be applicable to:

1. Any naval or military craft, ship or vessel.
2. Any ship, craft or vessel that is under the control of the Commander in Chief of the Mediterrean Fleet or any agency acting under his direction or control.
3. Any ship, craft or vessel not registered with "Ugena" or at a port in the Occupied Territory provided, that nothing herein contained shall prohibit "Ugena" from acting as agent or correspondent for the owners of ships or other craft not registered in the Occupied Territory or for persons or Governmental agencies having control of said ships or other craft if it is duly named and designated to act as such.

Section 8

Penalties

Any person who violates any of the provisions of this order shall on conviction by an Allied Military Court be liable to such fine or imprisonment, or both, as the Court may determine, and in addition any ship used or cargo carried contrary to the provisions of this General Order shall be subject to confiscation.

Section 9

Effective Date

This Order will become effective in Occupied Territory from and after the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

(5) Payment of Expenses

From fees received "Ugema" is authorized to pay all necessary expenses of operation, including reasonable wages and salaries to appointees and employees.

(6) Control by the Allied Military Government

The Board of Directors, its appointees and employees, as to all of their functions are subject to the supervision and control of the Allied Military Government, of the Occupied Territory.

Section 7

Excepting Clause

The provisions of this order shall not be applicable to:

1. Any naval or military craft, ship or vessel.
2. Any ship, craft or vessel that is under the control of the Commander in Chief of the Mediterrean Fleet or any agency acting under his direction or control.
3. Any ship, craft or vessel not registered with "Ugema" or at a port in the Occupied Territory provided, that nothing herein contained shall prohibit "Ugema" from acting as agent or correspondent for the owners of ships or other craft not registered in the Occupied Territory or for persons or Governmental agencies having control of said ships or other craft if it is duly named and designated to act as such.

Section 8

Penalties

Any person who violates any of the provisions of this order shall on conviction by an Allied Military Court be liable to such fine or imprisonment, or both, as the Court may determine, and in addition any ship used or cargo carried contrary to the provisions of this General Order shall be subject to confiscation.

Section 9

Effective Date

This Order will become effective in Occupied Territory from and after the date it is signed by me.

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016



HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/rm.
AC/4188/3/L. 5 August 1945.

SUBJECT : General Orders No. 7 and 8 - Epuration.

TO : SCAO, VENEZIA GIULIA, Region.

1. Reference your 13C/AMG/41/2/22 of 25 July 1945, copies of General Orders 7 and 8 were not enclosed as stated therein. Instead copies of General Orders 7 and 9 were enclosed. May copies of General Order No. 8 please be supplied.

2. It also noticed that no copies of General Orders Nos. 2-6 (inclusive) have been received by this Sub-Commission. May copies please be furnished.

By command of Rear Admiral STONE:

W.E. BEHRENS,
Colonel,
Chief Legal Adviser.

1/

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HQ AC

LEGAL S/C 410

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

130/AMG/41/2/22.

25 Jul 45.

SUBJECT : General Orders Nos 7 and 8 - Epuration.

TO : Area Commissioners - TRIEST I.
GORIZ A.
POLA.

1. Forwarded under separate cover are the u/m copies, ENGLISH, ITALIAN and SLOVENE texts, of General Order No 7 (Epuration - Public Officials and Employees) and No 8 (Epuration - Private Industry) :

TRIESTE AREA..... 1,000.
GORIZIA Area..... 700.
POLA Area..... 300.

2. You will please make arrangements for the immediate postings of these orders.

3. The Forms and Schede Personale for the use of the Commissions are now in print and will be forwarded to you as soon as possible.

By ORDER of Colonel BOWMAN:

H.P. Robertson Col

H.P.F. ROBERTSON,
Colonel,
D/SENIOR CIVIL AFFAIRS OFFICER.

Copies to:- Chief Legal Officer - For information.
Area Legal Officers - TRIESTE, GORIZIA. POLA. } For information and action as necessary.
All Specialist Divisions, HQ, 55 Area (Brig. PHILIPS), File 27. } Two copies of General Orders Nos 7 and 8 are attached for information.

3 AUG 1945

13

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

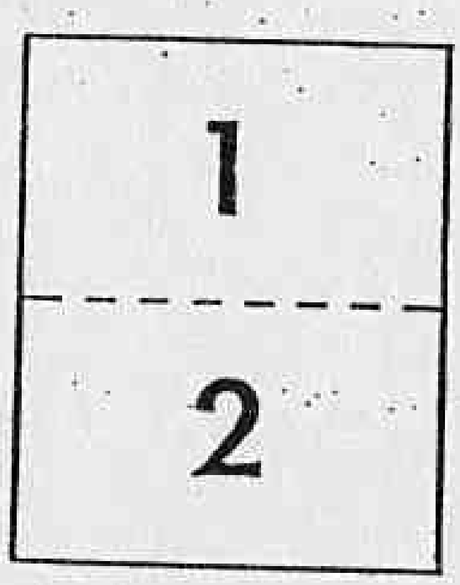
MAPS FILMED ON

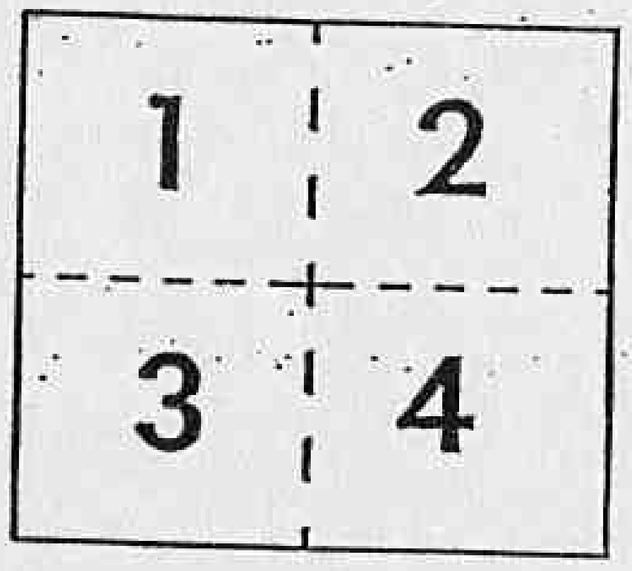
35 MM ROLL

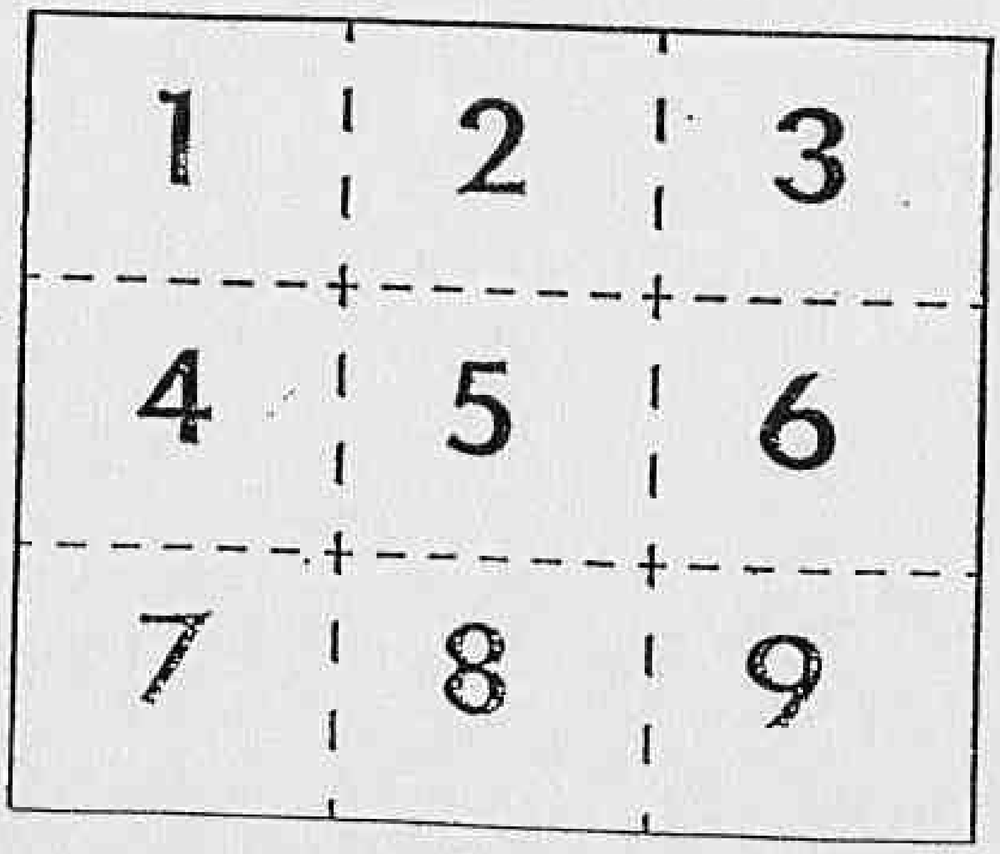
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS AND CHARTS TOO LARGE TO FILM
ON ONE EXPOSURE ARE FILMED CLOCKWISE
BEGINNING IN THE UPPER LEFT CORNER,
LEFT TO RIGHT, AND TOP TO BOTTOM.

SEE DIAGRAMS BELOW.







Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
VENEZIA GIULIA

General Order No. 9

WHEREAS, it is considered necessary to make provision for the administration and control of Postal and Telecommunication services, rates, limitations, conditions, and indemnities throughout those parts of Venezia Giulia which are occupied by the Allied Forces (hereinafter referred to as the Occupied Territory)

NOW, THEREFORE, I ALFRED C. BOWMAN, Colonel JAGD, Senior Civil Affairs Officer, hereby order as follows:

ARTICLE 1

There is hereby created the office of Superior Director of Posts and Telecommunications of the Occupied Territory (hereinafter referred to as "Superior Director").

ARTICLE 2

The official performing the duties of the Provincial Director of Posts and Telegraphs, Trieste, is hereby appointed Superior Director. He shall discharge the duties of this office in addition to his duties as Provincial Director of Posts and Telegraph.

ARTICLE 3

The Provincial Directors of Posts and Telegraph of Pola and Gorizia shall continue to exercize the normal duties of those offices

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

GOVERNMENT
PS
GIULIA

er No. 9

ry to make provision for the
Telecommunication services,
ies throughout those parts
e Allied Forces (hereinafter

BOWMAN, Colonel JAGD,
follows:

f Superior Director of Posts
erritory (hereinafter referred

the Provincial Director of
ppointed Superior Director.
in addition to his duties
ph.

nd Telegraph of Pola and
al duties of those offices

GOVERNO MILITARE ALLEAT
13 CORPO
VENEZIA GIULIA

Ordine Generale N. 9

PREMESSO che è considerato necessario di emanare delle dis
sizioni per l'amministrazione ed il controllo dei servizi delle Poste
dei Telegrafi, delle risp. tariffe, limitazioni, condizioni ed indennità
quelle parti della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze Alle
(successivamente chiamate Territorio Occupato);

Ciò PREMESSO, Io, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello J.A.G.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, ordino con ciò come segue:

ARTICOLO 1

Viene creato l'ufficio di Direttore Superiore delle Poste e Teleg
del Territorio Occupato (in seguito chiamato „Direttore Superiore").

ARTICOLO 2

Il funzionario che ha le funzioni di Direttore Provinciale de
Poste e Telegrafi in Trieste viene con ciò nominato Direttore Superio
Egli esplicherà le funzioni di questo ufficio in aggiunta a quelle qu
Direttore Provinciale delle Poste e Telegrafi.

ARTICOLO 3

I Direttori Provinciali delle Poste e Telegrafi di Pola e Gori
continueranno ad esercitare le normali funzioni di quegli uffici, p

1892

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

LITARE ALLEATO
ORPO
A GIULIA

enerale N. 9

ato necessario di emanare delle dispo-
l controllo dei servizi delle Poste e
mitazioni, condizioni ed indennità per
he sono occupate dalle Forze Alleate
rio Occupato);

ED C. BOWMAN, Colonnello J.A.G.D.,
Civili, ordino con ciò come segue:

COLO 1

ttore Superiore delle Poste e Telegrafi
chiamato „Direttore Superiore").

COLO 2

nzioni di Direttore Provinciale delle
con ciò nominato Direttore Superiore.
to ufficio in aggiunta a quelle quale
Telegrafi.

COLO 3

Poste e Telegrafi di Pola e Gorizia
rmali funzioni di quegli uffici, però

ZAVEZNIŠKA VOJNA UP
13. vojni zbor
Julijska Beneči

Splošni ukaz št. 9

Nujno potrebno je, da ustanovimo upravo in nad
poštnim prometom (poštnina, takse, omejitve, uradni pogoji in
v tistem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od zav
(tu označen kot „zasedbeno področje").

Zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovni
višji častnik za civilne zadeve,

ODLOČAM:

ČLEN I.

V zasedbenem področju bo ustanovljen urad višjeg
za pošto in poštni promet (tu označen kot „višji ravnatelj"

ČLEN II.

Uradnik, ki trenutno posluje kot pokrajinski rav
in brzojava v Trstu, bo imenovan za višjega ravnatelja.
bo izvrševal skupno z nalogami, ki jih ima kot pokrajins
pošte in brzojava.

ČLEN III

1893

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ATO

9

e dispo-
Poste e
nità per
Alleate

.A.G.D.,
egue:

elegrafi
re").

e delle
periore.
e quale

Gorizia
i, però

ZAVEZNIŠKA VOJNA UPRAVA

13. vojni zbor

Julijska Benečija

Splošni ukaz št. 9

Nujno potrebno je, da ustanovimo upravo in nadzorstvo nad poštnim prometom (poštnina, takse, omejitve, uradni pogoji in odškodnine), v tistem delu Julijske Benečije, ki je zaseden od zavezniških čet (tu označen kot „zasedbeno področje").

Zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik I. A. G. D., višji častnik za civilne zadeve,

ODLOČAM:

ČLEN I.

V zasedbenem področju bo ustanovljen urad višjega ravnatelja za pošto in poštni promet (tu označen kot „višji ravnatelj").

ČLEN II.

Uradnik, ki trenutno posluje kot pokrajinski ravnatelj pošte in brzojava v Trstu, bo imenovan za višjega ravnatelja. Novo nalogo bo izvrševal skupno z nalogami, ki jih ima kot pokrajinski ravnatelj pošte in brzojava.

ČLEN III.

1894

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

to as "Superior Director").

ARTICLE 2

The official performing the duties of the Provincial Director of Posts and Telegraphs, Trieste, is hereby appointed Superior Director. He shall discharge the duties of this office in addition to his duties as Provincial Director of Posts and Telegraph.

ARTICLE 3

The Provincial Directors of Posts and Telegraph of Pola and Gorizia shall continue to exercize the normal duties of those offices subject however to the direct control and supervision of the Superior Director at all times whose acts and administration shall be subject to the control and supervision of the Allied Military Government.

ARTICLE 4

Postal and telecommunication rates, limitations, conditions and indemnities in the Occupied Territory will be in accordance with a Schedule of Tariff Rates to be issued by the Superior Director under the authority and with the prior approval of the Allied Military Government. Schedules of Tariff so issued shall bear the approval of the appropriate officer of the Allied Military Government

ARTICLE 5

Stamps to be used after current supplies in the field are exhausted shall be Italian Government stamps overprinted as follows:

"A. M. G.
V - G"

ARTICLE 6

This order shall become effective on, from and after the date it is signed by me.

Dated at Trieste this 25 day of July 1945.

1895

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

incial Director of
Superior Director.
ion to his duties

raph of Pola and
s of those offices
n of the Superior
shall be subject
Government.

ns. conditions and
accordance with a
Director under the
ilitary Government.
l of the appropriate

e field are exhausted
follows :

and after the date

ARTICOLO 2

Il funzionario che ha le funzioni di Direttore Provinciale delle Poste e Telegrafi in Trieste viene con ciò nominato Direttore Superiore. Egli esplicherà le funzioni di questo ufficio in aggiunta a quelle quale Direttore Provinciale delle Poste e Telegrafi.

ARTICOLO 3

I Direttori Provinciali delle Poste e Telegrafi di Pola e Gorizia continueranno ad esercitare le normali funzioni di quegli uffici, però soggetti al diretto controllo e sorveglianza in ogni tempo del Direttore Superiore, di cui gli atti e l'amministrazione saranno soggetti al controllo e sorveglianza del Governo Militare Alleato.

ARTICOLO 4

Le tariffe Postali e Telegrafiche, le limitazioni, condizioni e indennità nel Territorio Occupato saranno conformi con la tabella di tariffe che verrà pubblicata dal Direttore Superiore con l'autorizzazione e previa approvazione del Governo Militare Alleato. Le tabelle di tariffe così emesse devono portare l'approvazione del competente Ufficiale del Governo Militare Alleato.

ARTICOLO 5

I francobolli da usarsi dopo l'esaurimento delle provviste esistenti, saranno i francobolli del Governo Italiano, con la seguente sovrastampa :

„A. M. G.
V - G“

ARTICOLO 6

Questo Ordine entrerà in vigore il, dal e dopo il giorno in cui sarà da me firmato.

Trieste, il giorno 25 del mese di luglio 1945

1896

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

2

di Direttore Provinciale delle
ciò nominato Direttore Superiore.
fficio in aggiunta a quelle quale
grafi.

3

e e Telegrafi di Pola e Gorizia
i funzioni di quegli uffici, però
nza in ogni tempo del Direttore
nistrazione saranno soggetti al
ilitare Alleato.

4

e, le limitazioni, condizioni e
nno conformi con la tabella di
Superiore con l'autorizzazione
Militare Alleato. Le tabelle di
l'approvazione del competente

5

urimento delle provviste esistenti,
no, con la seguente sovrastampa:
G.

6

il, dal e dopo il giorno in cui

luglio 1945

v zasedbenem področju bo ustanovljen urad višjega ra
za pošto in poštni promet (tu označen kot „višji ravnatelj“).

ČLEN II.

Uradnik, ki trenutno posluje kot pokrajinski ravnatelj
in brzojava v Trstu, bo imenovan za višjega ravnatelja. Novo
bo izvrševal skupno z nalogami, ki jih ima kot pokrajinski ra
pošte in brzojava.

ČLEN III.

Pokrajinska ravnatelja pošte in brzojava v Gorici in Pulj
nadalje izvrševala svoje redne naloge, toda pod nadzorstvom
ravnatelja, ta pa bo pod nadzorstvom zavezniške vojne uprave.

ČLEN IV.

Tarifa, poštnine, omejitve, uradni pogoji in odškodnine p
prometa v zasedbenem področju bodo urejene po ceniku, ki
objavil višji ravnatelj v imenu in z odobrenjem zavezniške vojne

ČLEN V.

Ko bodo izčrpane preostale zaloge znamk, bodo prišle
znamke italijanske vlade s pretiskom

„A. M. G.
V. G.“

ČLEN VI.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25 julija 1945.

1897

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

v zasedbenem področju bo ustanovljen urad višjega ravnatelja za pošto in poštni promet (tu označen kot „višji ravnatelj“).

ČLEN II.

Uradnik, ki trenutno posluje kot pokrajinski ravnatelj pošte in brzojava v Trstu, bo imenovan za višjega ravnatelja. Novo nalogo bo izvrševal skupno z nalogami, ki jih ima kot pokrajinski ravnatelj pošte in brzojava.

ČLEN III.

Pokrajinska ravnatelja pošte in brzojava v Gorici in Pulju bosta nadalje izvrševala svoje redne naloge, toda pod nadzorstvom višjega ravnatelja, ta pa bo pod nadzorstvom zavezniške vojne uprave.

ČLEN IV.

Tarifa, poštnine, omejitve, uradni pogoji in odškodnine poštnega prometa v zasedbenem področju bodo urejene po ceniku, ki ga bo objavil višji ravnatelj v imenu in z odobrenjem zavezniške vojne uprave.

ČLEN V.

Ko bodo izčrpane preostale zaloge znamk, bodo prišle v promet znamke italijanske vlade s pretiskom

„A. M. G.
V. G.“

ČLEN VI.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25 julija 1945.

1898

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

officer of the Allied Military Government

ARTICLE 5

Stamps to be used after current supplies in the field are exhausted shall be Italian Government stamps overprinted as follows:

"A. M. G.
V - G"

ARTICLE 6

This order shall become effective on, from and after the date it is signed by me.

Dated at Trieste this 25 day of July 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Colonel JAGD
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION

The above General Order was first published in the .....
Province - Comune ....., on the .....
day of ..... 1945 by .....
(state method of pubblication) .....

.....
Signature of publishing officer

G. WERK succ. - TRIESTE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

n the field are exhausted
as follows :

m and after the date

ED C. BOWMAN
Colonel JAGD
Civil Affairs Officer

ATION

.....

he .....

.....

.....

re of publishing officer

ARTICOLO 5

I francobolli da usarsi dopo l'esaurimento delle provviste esistenti, saranno i francobolli del Governo Italiano, con la seguente sovrastampa :

„A. M. G.
V - G"

ARTICOLO 6

Questo Ordine entrerà in vigore il, dal e dopo il giorno in cui sarà da me firmato.

Trieste, il giorno 25 del mese di luglio 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello JAGD
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

DATA DELLA PRIMA PUBBLICAZIONE

Il presente Ordine Generale è stato pubblicato per la prima volta nell'Area - Comune di ..... il giorno 1945

a mezzo .....

(indicare il mezzo di pubbliaczione) .....

L' Ufficiale che lo pubblicò

1900

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ICOLO 5

l'esaurimento delle provviste esistenti,
Italiano, con la seguente sovrastampa ;
A. M. G.
V - G"

TICOLO 6

vigore il, dal e dopo il giorno in cui

ese di luglio 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello JAGD
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

IMA PUBBLICAZIONE

stato pubblicato per la prima volta nell'Area ;
il giorno 1945

L' Ufficiale che lo pubblicò

znamke italijanske vlade s pretiskom
„A. M. G.
V. G."

ČLEN VI.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25 julija 1945.

ALFRED C.
Polkovnik I
Višji častnik za

DATUM PRVE OBJAVE

Zgornji ukaz je bil prvič objavljen v
področje - občina
dne meseca

(način objave)

Podpis objavljujoceg

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

esistenti,
stampa;

in cui

MAN

fari Civili

nell' Area ;
1945

cò

znamke italijanske vlade s pretiskom

„A. M. G.
V. G.“

ČLEN VI.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst, dne 25 julija 1945.

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik I. A. G. D.
Višji častnik za civilne zadeve

DATUM PRVE OBJAVE

Zgornji ukaz je bil prvič objavljen v .....

področje - občina 1945

dne ..... meseca .....

.....

(način objave) .....

Podpis objavljujočega uradnika

WHERE
administration
rates, limitatio
of Venezia Giu
referred to as

NOW, T
Senior Civil A

There i
and Telecomm
to as "Superic

The of
Posts and Tel
He shall discl
as Provincial

The P

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

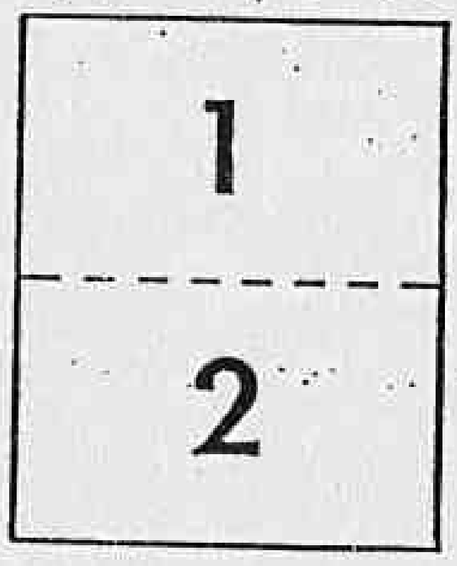
MAPS FILMED ON

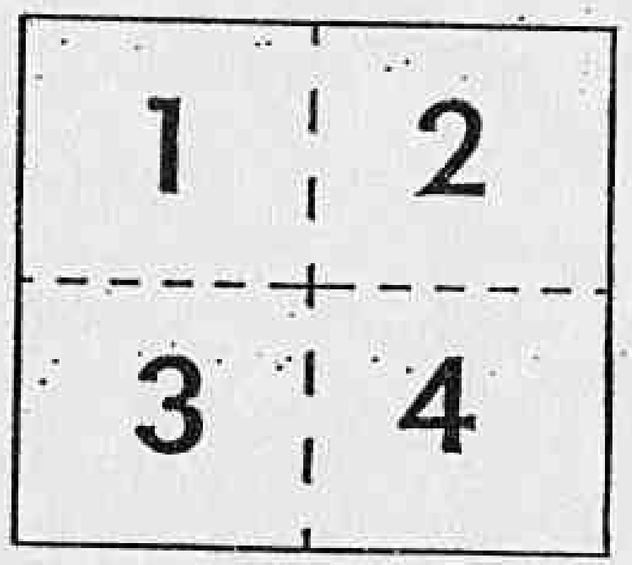
35MM ROLL

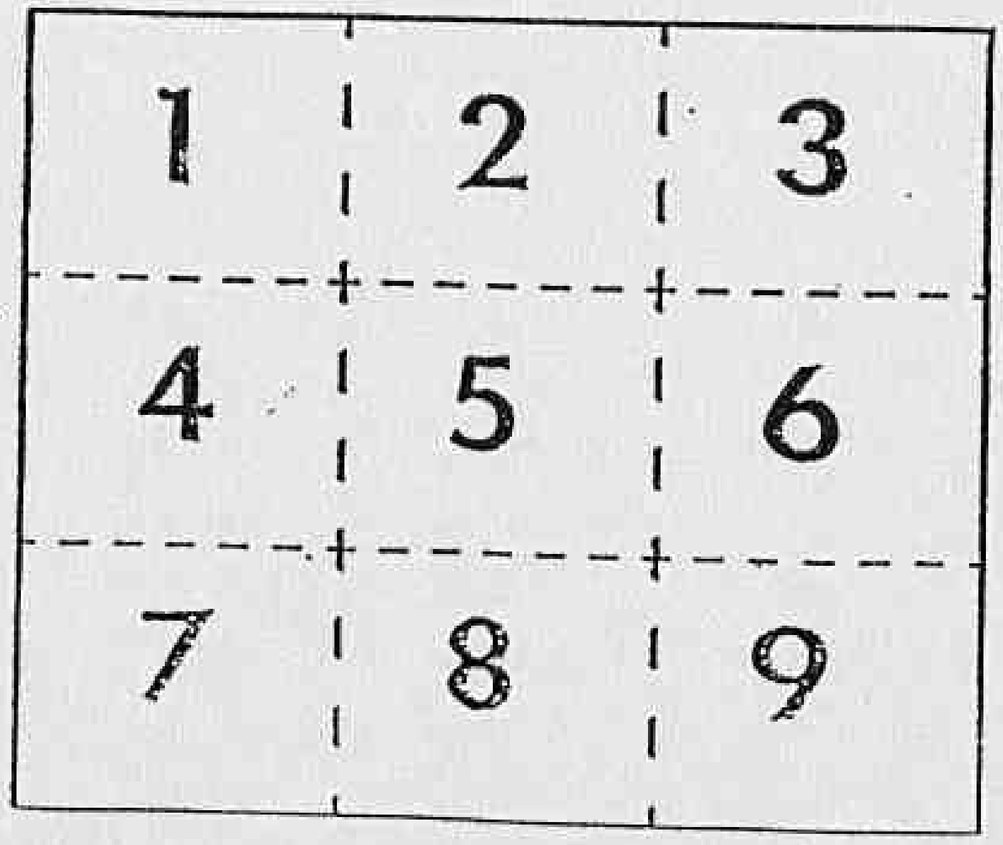
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS AND CHARTS TOO LARGE TO FILM
ON ONE EXPOSURE ARE FILMED CLOCKWISE
BEGINNING IN THE UPPER LEFT CORNER,
LEFT TO RIGHT, AND TOP TO BOTTOM.

SEE DIAGRAMS BELOW.







1905

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

HEADQUARTIERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS

GENERAL ORDER No. 6

The Civil Courts
for the Occupied Territory

WHEREAS it is desirable that the position in regard to the Judicial Authority in those parts of Venezia Giulia which are occupied by the Àllied Forces (hereinafter referred to as the Occupied Territory) should be clarified,

NOW THEREFORE I, ALFRED C. BOWMAN, Senior Civil Affairs Officer, hereby order as under:

SECTION 1.

The Civil Courts constituted under the laws of the Occupied Territory in effect on the 8th September 1943 will resume the performance of their duties in accordance with the provisions of Article I of Proclamation No. 1. All judicial and other legal acts which by the said laws are required to be pronounced in accordance with a prescribed formula shall be pronounced in accordance with the formula „IN THE NAME OF THE LAW".

QU
GOVE

Le A
pe

Ess
giudiziari
occupate
ritorio C

A
Ufficiale
segue:

Le
genti ue
riprende
nanza
N. 1.
leggi su
con un
mula

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

S
RNMENT

. 6

rts
ritory

ition in regard
Venezia Giulia
hereinafter re-
l be clarified,
C. BOWMAN,
as under :

he laws of the
eptember 1943
in accordance
tion No. 1. All
said laws are
h a prescribed
ith the formula

QUARTIERE GENERALE
GOVERNO MILITARE ALLEATO
13° CORPO

ORDINE GENERALE No. 6

Le Autorità Giudiziarie
per il Territorio Occupato

Essendo desiderabile che la posizione delle autorità giudiziarie in quelle parti della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze Alleate (in appresso chiamate Territorio Occupato) sia chiarificata.

A questo proposito Io, ALFRED C. BOWMAN Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, ordino ora come segue :

SEZIONE 1.

Le autorità giudiziarie costituite sotto le leggi vigenti uel Territorio Occupato in data 8 settembre 1943 riprenderanno l'espletamento dei loro compiti in consonanza con le disposizioni dell'articolo I del Proclama N. 1. Tutti gli atti giudiziari e legali che, secondo le leggi sumenzionate, devono venir espletati in consonanza con una prescritta formula, saranno espletati con la formula „Nel Nome della Legge".

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ENERALE
RE ALLEATO
PO

LE No. 6

giudiziarie
Occupato

posizione delle autorità
Venezia Giulia che sono
appresso chiamate Ter-

LFRED C. BOWMAN
Civili, ordino ora come

1.

ituite sotto le leggi vi-
data 8 settembre 1943
loro compiti in conso-
rticolo I del Proclama
legali che, secondo le
espletati in consonanza
no espletati con la for-

POVRHNO VODITELJSTVO
ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAV
13. KORPUS

SPLOŠNI UKAZ ŠT. 6

Meščanka redna sodiš
za Zasedeno ozemlje

Ker je nujno da se položaj sodniške vlasti v
delih Julijske Benečije kateri so zasedeni od zavezni
sil (in ki se tu spodaj omenjajo kot „zasedeno ozem
pojasni in zopet uredi;

jaz, ALFRED C. BOWMAN, višij častnik za
vilne zadeve, sledeče

U K A Z U J E M

ODSEK I.

Meščanska redna sodišča, katera so zakonito u
vljala do 8. septembra 1943, bodo zopet začela njil
nalogo, soglasno s uredbami I.ga člena razglasa št.

Vsi sodniški odloki in druga zakonska dejanja
tera se morajo objaviti pod opazko gotove oblike

1905

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

POVRHNO VODITELJSTVO
ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA
13. KORPUS

SPLOŠNI UKAZ ŠT. 6

Meščanka redna sodišča
za Zasedeno ozemlje

Ker je nujno da se položaj sodniške vlasti v istih delih Julijske Benečije kateri so zasedeni od zavezniških sil (in ki se tu spodaj omenjajo kot „zasedeno ozemlje") pojasni in zopet uredi;

jaz, ALFRED C. BOWMAN, višij častnik za civilne zadeve, sledeče

U K A Z U J E M

ODSEK I.

Meščanska redna sodišča, katera so zakonito upravljala do 8. septembra 1943, bodo zopet začela njihovo nalogo, soglasno s uredbami I.ga člena razglasa št. 1.

Vsi sodniški odloki in druga zakonska dejanja katera se morajo objaviti pod opazko gotove oblike, se

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Senior Civil Affairs Officer, hereby order as under:

SECTION 1.

The Civil Courts constituted under the laws of the Occupied Territory in effect on the 8th September 1943 will resume the performance of their duties in accordance with the provisions of Article I of Proclamation No. 1. All judicial and other legal acts which by the said laws are required to be pronounced in accordance with a prescribed formula shall be pronounced in accordance with the formula „IN THE NAME OF THE LAW".

SECTION 2.

There shall he no appeal from the decision of any Court functioning in the Occupied Territory to any Court of whatsoever competence outside the Occupied Territory.

SECTION 3.

Any person or body of persons not thereto authorised by the Allied Military Government of the Occupied Territory who acts or purports to act in any judicial capacity whatsoever, shall be guilty of an offence and shall upon conviction by an Allied Military Court, be liable the punishment by such fine or imprisonmet, or both, as the Court shall direct.

Dated in Trieste
this 12 day of July 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel, I.A.G.D.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

rder as under:

der the laws of the
th September 1943
luties in accordance
clamation No. 1. All
the said laws are
ce with a prescribed
nce with the formula

the decision of any
ritory to any Court
Occupied Territory.

not thereto autho-
nt of the Occupied
in any judicial ca-
n offence and shall
Court, be liable the
net, or both, as the

C. BOWMAN

Ufficiale Superiore per gli
segue:

SEZIONE 1.

Le autorità giudiziarie costituite sotto le leggi vigenti uel Territorio Occupato in data 8 settembre 1943 riprenderanno l'espletamento dei loro compiti in consonanza con le disposizioni dell'articolo I del Proclama N. 1. Tutti gli atti giudiziari e legali che, secondo le leggi sumenzionate, devono venir espletati in consonanza con una prescritta formula, saranno espletati con la formula „Nel Nome della Legge".

SEZIONE 2.

Non esisterà appello dalla decisione di qualsiasi autorità giudiziaria che funzioni nel Territorio Occupato a qualsiasi autorità giudiziaria di qualsiasi competenza con sede fuori del Territorio Occupato.

SEZIONE 3.

Qualsiasi persona fisica o corporazione di persone, non a ciò autorizzate dal Governo Militare Alleato, che agiscono o pretendano agire in qualsiasi campo giudiziario saranno colpevoli di un reato e, se ritenuti colpevoli da un Tribunale Militare Alleato, saranno passibili di reclusione o multa, o di entrambi, a seconda della decisione del Tribunale

Trieste, li 12 luglio 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello I. A. G. D.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

NE 1.

costituite sotto le leggi vi-
in data 8 settembre 1943
dei loro compiti in conso-
dell'articolo I del Proclama
ri e legali che, secondo le
venir espletati in consonanza
saranno espletati con la for-
ge".

NE 2.

dalla decisione di qualsiasi
oni nel Territorio Occupato
ria di qualsiasi competenza
o Occupato.

NE 3.

a o corporazione di persone,
Governo Militare Alleato, che
re in qualsiasi campo giu-
i un reato e, se ritenuti col-
tare Alleato, saranno passibili
di entrambi, a seconda della

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello I. A. G. D.

vilne zadeve, sledeče

UKAZUJEM

ODSEK I.

Meščanska redna sodišča, katera so zakon
vljala do 8. septembra 1943, bodo zopet začela
nalogo, soglasno s uredbami I.ga člena razglas

Vsi sodniški odloki in druga zakonska de
tera se morajo objaviti pod opazko gotove o
bodo izrekovali pod obrazcem: „V imenu zako

ODSEK II.

Kakršna si bodi oseba ali zbor, ki niso
sebno pooblaščeni od Zavezniške Vojne uprave
nèga ozemlja, in ki bi napačno zahtevali po
kakršnem si bodi sodniško pravilnim dejanju,
zločina in bodo, ako bodo spoznan pri Zavezniške
sodišču za krive, kaznovani z zaporom ali
obojim, kot bo sodišče odločilo.

Trst, dne 12 julija 1945

ALFRED C. BO
Polkovnik J. A. G.
Višji častnik za civiln

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

vilne zadeve, sledeče

U K A Z U J E M

ODSEK I.

Meščanska redna sodišča, katera so zakonito upravljala do 8. septembra 1943, bodo zopet začela njihovo nalogo, soglasno s uredbami I.ga člena razglasa št. 1.

Vsi sodniški odloki in druga zakonska dejanja katera se morajo objaviti pod opazko gotove oblike, se bodo izrekovali pod obrazcem: „V imenu zakona".

ODSEK II.

Kakršna si bodi oseba ali zbor, ki niso za to posebno pooblaščeni od Zavezniške Vojne uprave Zasedenèga ozemlja, in ki bi napačno zahtevali poslovati v kakršnem si bodi sodniško pravilnim dejanju, bodo kriv zločina in bodo, ako bodo spoznan pri Zavezniškem Vojnem sodišču za krive, kaznovani z zaporom ali globo, ali obojim, kot bo sodišče odločilo.

Trst, dne 12 julija 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J. A. G. D.
Višji častnik za civilne zadeve

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

formula shall be pronounced in accordance with the formula „IN THE NAME OF THE LAW".

SECTION 2.

There shall he no appeal from the decision of any Court functioning in the Occupied Territory to any Court of whatsoever competence outside the Occupied Territory.

SECTION 3.

Any person or body of persons not thereto authorised by the Allied Military Government of the Occupied Territory who acts or purports to act in any judicial capacity whatsoever, shall be guilty of an offence and shall upon conviction by an Allied Military Court, be liable the punishment by such fine or imprisonmet, or both, as the Court shall direct.

Dated in Trieste
this 12 day of July 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION.

The above General Order was first published in the ..... Area/Commune on the ..... day of ..... 1945, by .....
(state method of publication) .....

.....
Signature of publishing Officer

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

dance with the formula
".

n the decision of any
Territory to any Court
ne Occupied Territory.

ns not thereto autho-
ment of the Occupied
act in any judicial ca-
an offence and shall
ry Court, be liable the
nmet, or both, as the

ED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
Civil Affairs Officer

CATION.
blished in the
day of **1945,**

Signature of publishing Officer

leggi sumenzionate, devono venir espletati in consonan
con una prescritta formula, saranno espletati con la f
mula „Nel Nome della Legge".

SEZIONE 2.

Non esisterà appello dalla decisione di qualsi
autorità giudiziaria che funzioni nel Territorio Occupa
a qualsiasi autorità giudiziaria di qualsiasi competen
con sede fuori del Territorio Occupato.

SEZIONE 3.

Qualsiasi persona fisica o corporazione di perso
non a ciò autorizzate dal Governo Militare Alleato, c
agiscono o pretendano agire in qualsiasi campo gi
diziario saranno colpevoli di un reato e, se ritenuti c
pevoli da un Tribunale Militare Alleato, saranno passib
di reclusione o multa, o di entrambi, a seconda de
decisione del Tribunale

Trieste, li 12 luglio 1945

ALFRED C. BOWMA
Colonnello J. A. G. D.
Ufficiale superiore per gli Affari Ci

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

L'Ordine Generale sopra trascritto è stato pubblicato per la pri
volta nell' **Area/Comune il giorno**
del mese di **1945 a mezzo**
(Mezzo di pubblicazione)

(Firma dell'Ufficiale che lo pubblicò)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

...no venir espletati in consonanza
...ula, saranno espletati con la for-
...Legge".

...ZIONE 2.

...llo dalla decisione di qualsiasi
...funzioni nel Territorio Occupato
...diziaria di qualsiasi competenza
...ritorio Occupato.

...EZIONE 3.

...fisica o corporazione di persone,
...dal Governo Militare Alleato, che
... agire in qualsiasi campo giu-
...oli di un reato e, se ritenuti col-
... Militare Alleato, saranno passibili
... o di entrambi, a seconda della

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello J. A. G. D.
Ufficiale superiore per gli Affari Civili

...PRIMA PUBBLICAZIONE
...a trascritto è stato pubblicato per la prima
... Area/Comune il giorno .....
1945 a mezzo .....

.....
(Firma dell' Ufficiale che lo pubblicò)

...nalogo, sogiasno s uredbami 1.ga člena ra...

Vsi sodniški odloki in druga zakonsk...
tera se morajo objaviti pod opazko goto...
bodo izrekovali pod obrazcem: „V imenu ...

ODSEK II.

Kakršna si bodi oseba ali zbor, ki ...
sebno pooblaščeni od Zavezniške Vojne up...
nèga ozemlja, in ki bi napačno zahteval...
kakršnem si bodi sodniško pravilnim dejan...
zločina in bodo, ako bodo spoznan pri Zavezn...
sodišču za krive, kaznovani z zaporom ...
obojim, kot bo sodišče odločilo.

Trst, dne 12 julija 1945

ALFRED C. ...
Polkovnik J. ...
Višji častnik za ...

DAN PRVE OBJAVE

Gornji splošni ukaz je bil prvič objavljen v ...
okrozju/občini dne ..... meseca .....
z .....
(označiti način objave) .....

.....
Podpis častnika, ki m...

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

nalogo, sogiasno s uredbami 1.ga clena razgiasa st. 1.

Vsi sodniški odloki in druga zakonska dejanja katera se morajo objaviti pod opazko gotove oblike, se bodo izrekovali pod obrazcem: „V imenu zakona".

ODSEK II.

Kakršna si bodi oseba ali zbor, ki niso za to posebno pooblaščeni od Zavezniške Vojne uprave Zasedenèga ozemlja, in ki bi napačno zahtevali poslovati v kakršnem si bodi sodniško pravilnim dejanju, bodo kriv zločina in bodo, ako bodo spoznan pri Zavezniškem Vojnem sodišču za krive, kaznovani z zaporom ali globo, ali obojim, kot bo sodišče odločilo.

Trst, dne 12 julija 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J. A. G. D.
Višji častnik za civilne zadeve

DAN PRVE OBJAVE

Gornji splošni ukaz je bil prvič objavljen v ..... **okrozju/občini dne** ..... **meseca** **1945**

z .....

(označiti način objave) .....

.....

Podpis častnika, ki mu je poverjena objava.

T

for

WHE
to the Judi
which are
ferred to a
NOW
Senior Civ

The

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

G

Coll

WHEREAS unc
tial that farmers, tog
undertake their full
supplies for the popul
which are occupied by
red to as the "occupi

AND WHEREA
established for the pro
of the People,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1919

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Allied Military Governm

13 Corps

GENERAL ORDER No.

Collection of cere

WHEREAS under prevailing Conditions it is essential that farmers, together with all other citizens, should undertake their full responsibilities for provision of vital supplies for the population of those parts of Venezia Giulia which are occupied by the Allied Forces, (hereinafter referred to as the "occupied Territory").

AND WHEREAS . . . . . .

SCHEDULE OF RETENTIONS FOR FO

1. **WHEAT :**

a) Non-manual operators, of every class, at
and continuously attending to the manage
their cohabitant dependents . . . . .

b) Manual operators, of every class, at cere

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Government

s

ER No. 5

cereals

SCHEDULE OF RETENTIONS FOR FOOD AND FEED

AT:

Non-manual operators, of every class, at cereal farme, personally nd continuously attending to the management of such farms and heir cohabitant depend ents . . . . . 1.50 qtl per person

Manual operators, of every class, at cereal farms an their cohabi-

Governo M

1

ORDINE G

Ammass

Dato che nelle attuali condizioni è indispensa
gli agricoltori unitamente a tutti gli altri cittadini
mano la piena responsabilità degli approvvigionam
carattere essenziale per la popolazione di quell
della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze
(in seguito chiamate "Territorio Occupato"), e dat

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

erno Militare Alleato

13° Corpo

RDINE GENERALE No. 5

masso dei cereali

attuali condizioni è indispensabile che
nente a tutti gli altri cittadini si assu-
onsabilità degli approvvigionamenti di
per la popolazione di quelle parti
che sono occupate dalle Forze Alleate,
"Territorio Occupato"), e dato che è

TABELLE DELLE TRATTENUTE PER L' ALIMENTAZIONE UMANA E DEL BESTIAME

1) GRANO :

a) Conduttori non-coltivatori manuali, a qualsiasi titolo, di aziende cerealicole, che esercitino personalmente e continuativamente la conduzione delle aziende, per sè e per ciascuno dei conviventi

1922

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

eato

.5

eali

MENTAZIONE UMANA

alsiasi titolo, di aziende
e continuativamente la
ciascuno dei conviventi

Zaveznіška Vojaška

13. armadni zbor

SPLOŠNI UKAZ

Nabiranje

Medtem ko je nujno da zemljede'ci skupno s vsem drugim meščanim, si prevzamejo polno odgovornost za dopravo živežev za prebivalstvo tistih del Julijske Benečije, ki so zasedeni od zaveżniskih sil (in kateri se bodo tu

PROSPEKT ODBI

1. PŠENICA :

a) lastniki ali dr
pri kmetij so

1923

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

vezniška Vojaška Uprava

13. armadni zbor.

SPLOŠNI UKAZ ŠT. 5

abiranje žita

ko je nujno da zemljedelci skupno s vsem anim, si prevzamejo polno odgovornost za ev za prebivalstvo tistih del Julijske Benečije, i od zavežniskih sil (in kateri se bodo tu

PROSPEKT ODBITKOV ZA ČLOVESKO IN ŽIVINSKO HRANO:

1. PŠENICA:

a) lastniki ali drugi upravičeni, ki ne ročno ne osebno in neprestano pri kmetij sodelujejo in njihovi odvisni sozielji

1924

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Collection of cer

WHEREAS under prevailing Conditions it is essential that farmers, together with all other citizens, should undertake their full responsibilities for provision of vital supplies for the population of those parts of Venezia Giulia which are occupied by the Allied Forces, (hereinafter referred to as the "occupied Territory"),

AND WHEREAS it is essential that regulations be established for the prompt delivery of grain to the Granaries of the People,

NOW THEREFORE, I ALFRED C. BOWMAN, Colonel, Senior Civil Affairs Officer, hereby

ORDER

as follows:

ARTICLE I

All wheat, rye, barley, corn and rough rice held by any person at the effective date of this order shall, within 45 days of the said effective date, and alla of the said cereals harvested by any person during 1945 shall, save and except such quantities as are by this order authorized to be retained or as may be lawfully distributed in accordance with the rationing laws, be consigned to the Granaries of the People.

ARTICLE II

All producers and holders of wheat, rye, barley, corn and rough rice shall, within 20 days after the said effective date, make to the office of the local Autorithy in each Commune a written declaration of the balance held of the said cereals harvested during 1944 or previous years. Failure by any person to make such declaration will render the premises of that person liable to search and any of the said cereals found upon such premises liable to forfeiture.

ARTICLE III

SCHEDULE OF RETENTIONS FO

1. **WHEAT :**
   - a) Non-manual operators of every clas and continuously attending to the m their cohabitant dependents . . .
   - b) Manual operators, of every class, at tant dependents . . . . . .
   - c) Share-tenants on cereal farms and th
   - d) Members of communities and parish any legal capacity whatsoever :
     - aa) manual operators . . . . .
     - bb) non-manual operators, personall to the management of the farm
   - e) Parish priests and members of relig and almsgiving . . . . . .
   - f) Fixed-salary employees and task-lab contracts specificy compensation in member of their family, up to . .
   - g) Share-tenants, share-croppeds, fixed manent labourers of farming enterpr compensation in kind . . . . .
   - h) Technical, administrative, manageri are permanent residents of and are employed on cereal producing farm member of their families, up to . .
   - i) Gleaners, up to . . . . .

2. RYE, BARLEY, CORN AND ROUGH RI
   - a) As a total or partial [illegible]ute there m of wheat 1.10 qtl [illegible] 1.30 qtl or a maximum o[illegible] of rough r for 50 kilos of wheat.
   - b) Corn may be retained for animal fe
     - (1) Adult hogs to be stable fattene
     - (2) Adult hogs to be pasture fatten
     - (3) Sows, stable fed

1926

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

# of cereals

SCHEDULE OF RETENTIONS FOR FOOD AND FEED

1. WHEAT :

a) Non-manual operators, of every class, at cereal farme, personally and continuously attending to the management of such farms and their cohabitant dependents . . . . . 1.50 qtl per person

b) Manual operators, of every class, at cereal farms an their cohabitant dependents . . . . . 2.00 qtl per person

c) Share-tenants on cereal farms and their cohabitant dependents 2,00 qtl per person

d) Members of communities and parishes operating cereals farms in any legal capacity whatsoever :
aa) manual operators . . . . . 2.00 qtl per person
bb) non-manual operators, personally and continuously attending to the management of the farm . . . . 1.50 qtl per person

e) Parish priests and members of religious orders for right of tithe and almsgiving . . . . . 1.50 qtl per person

f) Fixed-salary employees and task-labourers on cereal farms whose contracts specifiicy compensation in kind, for themselves and each member of their family, up to . . . . . 2.00 qtl per person

g) Share-tenants, share-croppeds, fixed salary employees and permanent labourers of farming enterprises whose contracts specifiicy compensation in kind . . . . . 2.00 qtl per person

h) Technical, administrative, managerial or clerical employees who are permanent residents of and are continuously and exclusively employed on cereal producing farms, for themselves and each member of their families, up to . . . . . 1.50 qtl per person

i) Gleaners, up to . . . . . 1.50 qtl per person

2. RYE, BARLEY, CORN AND ROUGH RICE :

a) As a total or partial [illegible]ute there may be retained for each quintal of wheat 1.10 qtl [illegible] 1.30 qtl of barley, or 1.50 qtl of corn, or a maximum o[illegible] rough rice which may be substituted for 50 kilos of wheat.

b) Corn may be retained for animal feed as follows :
(1) Adult hogs to be stable fattened . . . . . 3.00 qtl
(2) Adult hogs to be pasture fattened . . . . . 2.00 qtl
(3) Sows, stable fed . . . . . 5.00 qtl

Ammas

Dato che nelle attuali condizioni è
gli agricoltori unitamente a tutti gli alt
mano la piena responsabilità degli app
carattere essenziale per la popolazio
della Venezia Giulia che sono occupate d
(in seguito chiamate "Territorio Occupe
indispensabile stabilire le norme per co
mente i cereali ai "Granai del Popolo

Pertanto ora Io, ALFRED C. BOW
Ufficiale Superiore per gli Affari Ci

ORDINO

quanto segue:

ARTICOLO I

Tutto il grano, segale, orzo, grano turco e r
siasi persona alla data dell'entrata in vigore di qu
consegnato entro 45 giorni dalla suddetta data
Granai del Popolo, e cosi pure tutti i nominati c
siasi persona durante l'anno 1945 salvo e ad ecc
tità di cui la ritenuta è autorizzata da questo Ordin
legalmente distribuite in consonanza con le leggi

ARTICOLO II

Tutti i produttori e detentori di grano, sega
risone entro 20 giorni dalla data di entrata in vigo
municipio di ogni Comune una dichiarazione scritta
possesso di detti cereali, raccolti durante il 1944
La mancata denuncia da parte di chiunque
quisizione i locali del responsabile e confiscabili
locali.

ARTICOLO III

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Ammasso dei cereali

Dato che nelle attuali condizioni è indispensabile che gli agricoltori unitamente a tutti gli altri cittadini si assumano la piena responsabilità degli approvvigionamenti di carattere essenziale per la popolazione di quelle parti della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze Alleate, (in seguito chiamate "Territorio Occupato"), e dato che è indispensabile stabilire le norme per convogliare sollecitamente i cereali ai "Granai del Popolo".

Pertanto ora Io, ALFRED C. BOWMAN, Colonnello, Ufficiale Superiore per gli Affari Civili,

ORDINO

quanto segue:

ARTICOLO I

Tutto il grano, segale, orzo, grano turco e risone detenuto da qualsiasi persona alla data dell'entrata in vigore di questo Ordine deve venir consegnato entro 45 giorni dalla suddetta data di entrata in vigore ai Granai del Popolo, e così pure tutti i nominati cereali raccolti da qualsiasi persona durante l'anno 1945 salvo e ad eccezione di quelle quantità di cui la ritenuta è autorizzata da questo Ordine o che possono venire legalmente distribuite in consonanza con le leggi sul razionamento.

ARTICOLO II

Tutti i produttori e detentori di grano, segala, orzo, grano turco e risone entro 20 giorni dalla data di entrata in vigore devono fare al locale municipio di ogni Comune una dichiarazione scritta sulle rimanenze in loro possesso di detti cereali, raccolti durante il 1944 o anni precedenti.

La mancata denuncia da parte di chiunque, rende passibili di perquisizione i locali del responsabile e confiscabili i cereali trovati in tali locali.

ARTICOLO III

TABELLE DELLE TRATTENUTE PER L'ALIMENTAZIONE UMANA E DEL BESTIAME

1) GRANO:

a) Conduttori non-coltivatori manuali, a qualsiasi titolo, di aziende cerealicole, che esercitino personalmente e continuativamente la conduzione delle aziende, per sè e per ciascuno dei conviventi a carico . . . . . quintali 1,50 per persona

b) conduttori coltivatori manuali, a qualsiasi titolo, di aziende cerealicole, per se e per ciascuno dei conviventi a carico quintali 2,00 per persona

c) Coloni parziali di aziende cerealicole e per se e per ciascuno dei conviventi a carico . . . . . quintali 2,00 per persona

d) membri di convivenze e parrocchie che conducono direttamente aziende cerealicole in qualunque veste giuridica

aa) coltivatori manuali . . . . . quintali 2,00 per persona

bb) conduttori non coltivatori manuali che esercitino continuativamente e personalmente la conduzione dell'azienda quintali 1,50 per persona

e) parroci e membri di Ordini Religiosi per diritto di decima e elemosina . . . . . quintali 1,50 per persona

f) Salariati fissi e lavoratori obbligati di aziende cerealicole, il cui contratto provveda il compenso in natura, per sè e per ciascuno dei famigliari conviventi a carico, fino a quintali 2,00 per persona

g) Coloni parziali, compartecipanti, salariati fissi e braccianti stabilmente occupati in aziende agricole, il cui contratto provveda il compenso in natura . . . . . quintali 2,00 per persona

h) Dirigenti ed impiegati tecnici ed amministrativi di concetto e d'ordine, che risiedano permanentemente e siano continuativamente ed esclusivamente occupati in aziende cerealicole, per sè e per ciascun famigliare convivente a carico, fino a quintali 1,50 per persona

i) Spigolatori e spigolatrici, fino a . . . quintali 1,50 per persona

2) SEGALA, ORZO, GRANOTURCO e RISONE.

a) In sostituzione totale o parziale di ogni quintale di grano potranno essere trattenuti quintali 1,10 di segala, o quintali 1,30 di orzo o quintali 1,50 di granoturco, ovvero un massimo di 75 chilogrammi di risone per 50 chilogrammi di grano.

b) Sono consentite le suddette trattenute di [illegible]

1927

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

cereali

TTENUTE PER L' ALIMENTAZIONE UMANA
E DEL BESTIAME

oltivatori manuali, a qualsiasi titolo, di aziende sercitino personalmente e continuativamente la aziende, per sè e per ciascuno dei conviventi . . . . . quintali 1,50 per persona
tori manuali, a qualsiasi titolo, di aziende ce- e per ciascuno dei conviventi a carico quintali 2,00 per persona
i aziende cerealicole e per se e per ciascuno carico . . . . . quintali 2,00 per persona
venze e parrocchie che conducono direttamente le in qualunque veste giuridica
anuali . . . . . quintali 2,00 per persona
on coltivatori manuali che esercitino continua- personalmente la conduzione dell'azienda quintali 1,50 per persona
i di Ordini Religiosi per diritto di decima ed . . . . . quintali 1,50 per persona
avoratori obbligati di aziende cerealicole, il cui a il compenso in natura, per sè e per ciascuno viventi a carico, fino a quintali 2,00 per persona
ompartecipanti, salariati fissi e braccianti sta- i in aziende agricole, il cui contratto provveda atura . . . . . quintali 2,00 per persona
piegati tecnici ed amministrativi di concetto e iedano permanentemente e siano continuativa- vamente occupati in aziende cerealicole, per sè migliare convivente a carico, fino a quintali 1,50 per persona
olatrici, fino a . . . quintali 1,50 per persona

ANOTURCO e RISONE.

tale o parziale di ogni quintale di grano potran- uti quintali 1,10 di segala, o quintali 1,30 di orzo, granoturco, ovvero un massimo di 75 chilogram- 50 chilogrammi di grano.

Nabiran

Medtem ko je nujno da zemljedelci skupno s vsem drugim meščanim, si prevzamejo polno odgovornost za dopravo živežev za prebivalstvo tistih del Julijske Benečije, ki so zasedeni od zavežniskih sil (in kateri se bodo tu spodaj navodili kot „zasedeno ozemlje"); in medtem ko je važno da se javijo odredbe glede bridko dostavo žita v „ljudske žitnice"; z ozirom na to,

jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik, visij častnik za civilne zadeve, sledeče

UKAZUJEM:

ČLEN I.

Pšenica, ječmen, rž, sirk in sirov riž, katera se nahajajo v posestvu kakršne si bodi osebe v dnevu izjave te odredbe, se bodo mogla v tekom 45 dneva od data izjave, izročiti ljudskim skladiščem, izven takih količin ki se v smislu te odredbe smejo zadržati ali pa ki se dajo zakonito razdeljiti v smislu navodil za racijoniranje. Na isti način se mora tudi izročiti žito ki sestavlja žetev tekočega leta 1945.

ČLEN II.

Vsi proizvajalci in posestniki pšenice, ječmena, rži, sirka in sirovega riža, bodo, tekom 20 dnev po gori imenovani dnevki, izročili v uradu krajne vlasti pisano izjavo dotičnih količin takih pridelkov pridobitih v letih 1944 in prejšnih.

Proti osebo ki ne bi pravočasno izročila omenjeno izjavo, bode upravičena preiskava v njenih poslopjih in zaplemba predelkov ki se bi našli v teh poslopijh.

ČLEN III.

1925

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

biranje žita

je nujno da zemljedelci skupno s vsem im, si prevzamejo polno odgovornost za za prebivalstvo tistih del Julijske Benečije, od zavežniskih sil (in kateri se bodo tu kot „zasedeno ozemlje"); in medtem ko javijo odredbe glede bridko dostavo žita ce"; z ozirom na to,

ED C. BOWMAN, polkovnik, visij častnik e, sledeče

UKAZUJEM:

ČLEN I.

en, rž, sirk in sirov riž, katera se nahajajo v posestvu e v dnevu izjave te odredbe, se bodo mogla v tekom jave, izročiti ljudskim skladiščem, izven takih količin edbe smejo zadržati ali pa ki se dajo zakonito razdeljiti racijoniranje. Na isti način se mora tudi izročiti žito kočega leta 1945.

ČLEN II.

ci in posestniki pšenice, ječmena, rži, sirka in siro- m 20 dneh po gori imenovani dnevki, izročiti v uradu izjavo dotičnih količin takih pridelkov pridobitih v n.

i ne bi pravočasno izročila omenjeno izjavo, bode a v njenih poslopjih in zaplemba predelkov ki se bi .

ČLEN III.

PROSPEKT ODBITKOV ZA ČLOVESKO IN ŽIVINSKO HRANO:

1. PŠENICA:

a) lastniki ali drugi upravičeni, ki ne ročno ne osebno in neprestano pri kmetij sodelujejo in njihovi odvisni sozielji 1,50 kvintala za vsako osebo

b) ročni obdelovatelji vsake vrste in njihovi odvisni sožitelji 2 kvintala za vsako osebo

c) delni delavci v kmetiji (delnikovni) in njihovi odvisni sožitelji 2 kvintala za vsako osebo

d) član sožitnih in župniških zavodov, ki neposredno vodijo in upravljajo kmetije pod kakršno si bodi pravdno obliko:
   aa) ročni obdelovatelji . . . . . 2 kvintala za vsako osebo
   bb) drugi sodelovatelji, ki ne ročno, ne osebno in neprestano pri kmetiji sodelujejo . . . . . 1.50 kvintala za vsako osebo

e) Zupniki i neredno duhovenstvo, na temelju miloščinskih in desetinskih pravic . . . . . 1,50 kvintala za vsako osebo

f) stalni delavci, katerim je v pogodbi priznana pravica do mezde s živili; za njih in za vsakega člana rodbine v sožitju do 2 kvintala za vsako osebo

g) delni koloni, stalni delavci, kmetijški udeležitelji s pogodbo ki previdi plačevanje s živili 2 kvintala za vsako osebo

h) vodje, tehnični in upravni uradniki, strokovnjaki ki se nahajajo stalno in izključno delajo v kmetiji, za sebe in za vsakega člana rodbine v sožitju . . . . . .1,50 kvintala za vsako osebo

i) plevatelji in plevateljice do 1,50 kvintala za vsako osebo.

2. RŽ. JEČMEN, SIRK IN SIROV RIŽ:

a) na polno ali samo delno nadomestitev vsakega kvintala žita, je dovoljeno da se zadrži 1 kvintala in 10 kil (1,10 kvintala) rži, ali 1 kvintala in 30 kil (1,30 kvintali) ječmena, ali 1 1/2 kvintala sirka, ali pa največe 75 kil sirovega riža za 50 kil pšenice.

b) dovoljeni so sledeči odbitki sirka za hrano živine:
   1) za odrasle prašiče, ki se vzgojajo v svinjaku . . 3 kvintala
   2) za odrasle prašiče, ki se vzgojajo na prostem . . 2 kvintala
   3) za svinje, ki se rodijo v svinjak

1929

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

All wheat, rye, barley, corn and rough rice held by any person at the effective date of this order shall, within 45 days of the said effective date, and alla of the said cereals harvested by any person during 1945 shall, save and except such quantities as are by this order authorized to be retained or as may be lawfully distributed in accordance with the rationing laws, be consigned to the Granaries of the People.

ARTICLE II

All producers and holders of wheat, rye, barley, corn and rough rice shall, within 20 days after the said effective date, make to the office of the local Autorithy in each Commune a written declaration of the balance held of the said cereals harvested during 1944 or previous years. Failure by any person to make such declaration will render the premises of that person liable to search and any of the said cereals found upon such premises liable to forfeiture.

ARTICLE III

All producers and holders of wheat, rye, barley, corn and rough rice shall, within 20 days after the said effective date, make to the office of the local Authority in each Commune a written declaration of the area of the said cereals sown for the 1945 harvest, and on of before 31 August 1945, unless subsequently varied by notice issued under authority of the Allied Military Government, a further written declaration of the quantities produced, quantities claimed as legal retentions, and such other information of such nature as may be required. Failure by any person to make such declaration will render the premises of that person liable to search and any of the said cereals found upon such premises liable to forfeiture.

ARTICLE IV

The Consorzio Agrario is hereby declared to be the sole agent for the purchase, on behalf of the Allied Military Government, of any of the cereals mentioned in this Order and no producer or other holder of any of such cereals may sell or otherwise dispose of the same save to the said Consorzio. Any person other than the said Consorzio who buys or accepts delivery of any of the said cereals from a producer or holder thereof is guilty of an offence.

The Consorzio Agrario is hereby authorised to purchase any and all of the said cereals either at the Consorzio Warehouse or in Magazzini Fiduciari or on the premises of the producer or holder thereof.

The holders of all the said cereals shall, after making declaration thereof, retain custody of and responsibility for the same until they have been delivered to the Consorzio Agrario. The said cereals shall be so delivered by the holders thereof immediately upon receipt of instructions from the Consorzio Agrario to that effect.

It is expressly forbidden for any person or holder to move from

contracts specifiy compensation in kind, for t
member of their family, up to . . . . . .

g) Share-tenants, share-croppeds, fixed salary e
manent labourers of farming enterprises whose
compensation in kind . . . . . .

h) Technical, administrative, managerial or cleri
are permanent residents of and are continuou
employed on cereal producing farms, for the
member of their families, up to . . . . . .

i) Gleaners, up to . . . . . .

2. RYE, BARLEY, CORN AND ROUGH RICE:

a) As a total or partial [illegible]te there may be retai
of wheat 1.10 qtl 1.30 qtl of barley,
or a maximum o[illegible] rough rice which
for 50 kilos of wheat.

b) Corn may be retained for animal feed as follo
(1) Adult hogs to be stable fattened . . .
(2) Adult hogs to be pasture fattened . . .
(3) Sows, stable fed . . . . . .
(4) Sows, pasture fed . . . . . .

3. NO WHEAT, RYE, BARLEY OR ROUGH RICE M
FOR ANIMAL FEED.

SCHEDULE OF RETENTIONS FOR S
(For Each Hectare to be Cultivated During the 19

1. WHEAT
a) Early wheat . . . . . .
b) Late wheat . . . . . .

2. RYE
a) For production as grain . . . . . .
b) For production as forage . . . . . .

3. BARLEY . . . . . .

4. CORN (maize)
a) For production as grain . . . . . .
b) For production as forage . . . . . .

5. RICE, rough (risone) . . . . . .

ARTICLE VII

Any person failing to conform to or otherwise
provisions of this Order or making an untrue or inc
thereunder shall be guilty of an offence and upon con
Military Court, be liable to punishment by such fine
both as the Court may determine and in lieu of or in a
lawful punishment the Court may on such conviction,

1936

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

contracts specificy compensation in kind, for themselves and each member of their family, up to . . . . . 2.00 qtl per person

g) Share-tenants, share-croppeds, fixed salary employees and permanent labourers of farming enterprises whose contracts specificy compensation in kind . . . . . 2.00 qtl per person

h) Technical, administrative, managerial or clerical employees who are permanent residents of and are continuously and exclusively employed on cereal producing farms, for themselves and each member of their families, up to . . . . . 1.50 qtl per person

i) Gleaners, up to . . . . . 1.50 qtl per person

2. RYE, BARLEY, CORN AND ROUGH RICE :

a) As a total or partial substitute there may be retained for each quintal of wheat 1.10 qtl 1.30 qtl of barley, or 1.50 qtl of corn, or a maximum of [illegible] of rough rice which may be substituted for 50 kilos of wheat.

b) Corn may be retained for animal feed as follows :

(1) Adult hogs to be stable fattened . . . . . 3.00 qtl
(2) Adult hogs to be pasture fattened . . . . . 2.00 qtl
(3) Sows, stable fed . . . . . 5.00 qtl
(4) Sows, pasture fed . . . . . 3.00 qtl

3. NO WHEAT, RYE, BARLEY OR ROUGH RICE MAY BE RETAINED FOR ANIMAL FEED.

SCHEDULE OF RETENTIONS FOR SEED
(For Each Hectare to be Cultivated During the 1945-46 Season)

1. WHEAT
a) Early wheat . . . . . 2.00 qtl
b) Late wheat . . . . . 1.80 qtl

2. RYE
a) For production as grain . . . . . 1.60 qtl
b) For production as forage . . . . . 1.80 qtl

3. BARLEY . . . . . 1.60 qtl

4. CORN (maize)
a) For production as grain . . . . . 0.60 qtl
b) For production as forage . . . . . 1.30 qtl

5. RICE, rough (risone) . . . . . 1.80 qtl

ARTICLE VII

Any person failing to conform to or otherwise violating any of the provisions of this Order or making an untrue or incomplete declaration thereunder shall be guilty of an offence and upon conviction by an Allied Military Court, be liable to punishment by such fine or imprisonment or both as the Court may determine and in lieu of or in addition to any other lawful punishment the Court may on such conviction, order the forfeiture

Tutto il grano, segale, orzo, grano turco e riso
siasi persona alla data dell'entrata in vigore di ques
consegnato entro 45 giorni dalla suddetta data di
Granai del Popolo, e cosi pure tutti i nominati cer
siasi persona durante l'anno 1945 salvo e ad eccez
tità di cui la ritenuta è autorizzata da questo Ordine
legalmente distribuite in consonanza con le leggi s

ARTICOLO II

Tutti i produttori e detentori di grano, segala
risone entro 20 giorni dalla data di entrata in vigore
municipio di ogni Comune una dichiarazione scritta s
possesso di detti cereali, raccolti durante il 1944 o
La mancata denuncia da parte di chiunque, r
quisizione i locali del responsabile e confiscabili i
locali.

ARTICOLO III

Tutti i produttori e detentori di grano, segala
risone, entro 20 giorni dalla detta data di entrata in v
ciare per iscritto al locale municipio di ogni Comun
nata a detti cereali per il raccolto del 1945, ed ent
salvo successiva variazione con avviso emanato in
Governo Militare Alleato, devono presentare una
scritta dei quantitativi prodotti, dei quantitativi cu
trattenute legali e di ogni altra notizia che possa e
missione di tale denucia da parte di qualunque, rend
sizione i locali del responsabile e confiscabili i cereal

ARTICOLO IV

Il Consorzio Agrario viene con la presente rico
esclusivo per l'acquisto, per conto del Governo Mil
scuno dei cereali indicati in questo Ordine e nessu
detentore di tali cereali può venderli o comunque
detto Consorzio. Qualsiasi persona fisica o giuridica
Consorzio che acquisti o accetti la consegna di qual
cereali dal relativo produttore o detentore commett
Il Consorzio Agrario viene con ciò autorizzat
le partite dei detti cereali esistenti sia presso il mag
che presso magazzini fiduciari o nei locali del rela
duttore.
I detentori di tutti i detti cereali dopo averne
nuncia, devono tenerli in custodia e rispondere di
stati debitamente consegnati al Consorzio Agrario.
essere consegnati dai relativi detentori appena qu
dal Consorzio Agrario istruzioni a tal fine.
E' fatto espresso divieto a tutti i produttori o

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Tutto il grano, segale, orzo, grano turco e risone detenuto da qual-si persona alla data dell'entrata in vigore di questo Ordine deve venir segnato entro 45 giorni dalla suddetta data di entrata in vigore ai anai del Popolo, e così pure tutti i nominati cereali raccolti da qual-si persona durante l'anno 1945 salvo e ad eccezione di quelle quan-à di cui la ritenuta è autorizzata da questo Ordine o che possono venire almente distribuite in consonanza con le leggi sul razionamento.

ARTICOLO II

Tutti i produttori e detentori di grano, segala, orzo, grano turco e one entro 20 giorni dalla data di entrata in vigore devono fare al locale nicipio di ogni Comune una dichiarazione scritta sulle rimanenze in loro sesso di detti cereali, raccolti durante il 1944 o anni precedenti .

La mancata denuncia da parte di chiunque, rende passibili di per-isizione i locali del responsabile e confiscabili i cereali trovati in tali cali.

ARTICOLO III

Tutti i produttori e detentori di grano, segala, orzo, grano turco e one, entro 20 giorni dalla detta data di entrata in vigore, devono denun-are per iscritto al locale municipio di ogni Comune la superficie semi-ta a detti cereali per il raccolto del 1945, ed entro il 31 agosto 1945, lvo successiva variazione con avviso emanato in base ai poteri del overno Militare Alleato, devono presentare una ulteriore denuncia ritta dei quantitativi prodotti, dei quantitativi cui si ha diritto quali ttenute legali e di ogni altra notizia che possa essere richiesta. L'om-issione di tale denucia da parte di qualunque, rende passibili di perqui-zione i locali del responsabile e confiscabili i cereali trovati in tali locali.

ARTICOLO IV

Il Consorzio Agrario viene con la presente riconosciuto quale agente sclusivo per l'acquisto, per conto del Governo Militare Alleato, di cia-cuno dei cereali indicati in questo Ordine e nessun produttore o altro etentore di tali cereali può venderli o comunque cederli salvo che al tto Consorzio. Qualsiasi persona fisica o giuridica diversa dal predetto onsorzio che acquisti o accetti la consegna di qualunque dei menzionati ereali dal relativo produttore o detentore commette un reato.

Il Consorzio Agrario viene con ciò autorizzato ad acquistare tutte partite dei detti cereali esistenti sia presso il magazzino del Consorzio, e presso magazzini fiduciari o nei locali del relativo detentore o pro-uttore.

I detentori di tutti i detti cereali dopo averne fatto la relativa de-uncia, devono tenerli in custodia e rispondere di essi finchè non siano ati debitamente consegnati al Consorzio Agrario. I detti cereali devono sere consegnati dai relativi detentori appena questi avranno ricevuti al Consorzio Agrario istruzioni a tal fine.

E' fatto espresso divieto a tutti i produttori o detentori di trasferire

quintali 1,50 per persona

e) parroci e membri di Ordini Religiosi per diritto di decima ed elemosina . . . . . quintali 1,50 per persona

f) Salariati fissi e lavoratori obbligati di aziende cerealicole, il cui contratto provveda il compenso in natura, per sè e per ciascuno dei famigliari conviventi a carico, fino a quintali 2,00 per persona

g) Coloni parziali, compartecipanti, salariati fissi e braccianti stabilmente occupati in aziende agricole, il cui contratto provveda il compenso in natura . . . . . quintali 2,00 per persona

h) Dirigenti ed impiegati tecnici ed amministrativi di concetto e d'ordine, che risiedano permanentemente e siano continuativamente ed esclusivamente occupati in aziende cerealicole, per sè e per ciascun famigliare convivente a carico, fino a quintali 1,50 per persona

i) Spigolatori e spigolatrici, fino a . . . quintali 1,50 per persona

2) SEGALA, ORZO, GRANOTURCO e RISONE.

a) In sostituzione totale o parziale di ogni quintale di grano potranno essere trattenuti quintali 1,10 di segala, o quintali 1,30 di orzo, o quintali 1,50 di granoturco, ovvero un massimo di 75 chilogrammi di risone per 50 chilogrammi di grano.

b) Sono consentite le seguenti trattenute di granoturco per l'alimentazione del bestiame:

(1) maiali adulti, in allevamento stallino . . . . 3,00 quintali
(2) maiali adulti, in allevamento brado . . . . . 2,00 quintali
(3) scrofe in allevamento stallino . . . . . 5,00 quintali
(4) scrofe in allevamento brado . . . . . 3,00 quintali

3) NON SONO CONSENTITE TRATTENUTE DI GRANO, SEGALA, ORZO O RISONE PER L'ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME

TABELLA DELLE TRATTENUTE PER LE SEMINE

(per ciascun ettaro da coltivarsi durante la campagna 1945-1946)

1) GRANO
a) Grano precoce . . . . . 2,00 quintali
b) Grano tardivo . . . . . 1,80 quintali
2) SEGALA
a) Per produzione di granella . . . . . 1,60 quintali
b) Per produzione foraggio . . . . . 1,80 quintali
3) ORZO . . . . . 1,60 quintali
4) GRANOTURCO (mais)
a) Per produzione di granella . . . . . 0,60 quintali
b) Per produzione foraggi . . . . . 1,30 quintali
5) RISONE . . . . . 1,80 quintali

ARTICOLO VII

Chiunque non osservi o comunque violi una qualunque delle disposizioni di questo Ordine o renda una dichiarazione falsa od incompleta, se riconosciuto colpevole da un Tribunale Militare Alleato, sarà passibile di una multa o prigione o di ambedue, a giudizio del Tribunale, e in luogo di oppure in aggiunta a qualsiasi altra condanna, la Corte potrà, in caso di colpevolezza ordinare la confisca a favore del Governo Militare Alleato

1932

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

quintali 1,50 per persona
Ordini Religiosi per diritto di decima ed
. . . . . quintali 1,50 per persona
tori obbligati di aziende cerealicole, il cui
ompenso in natura, per sè e per ciascuno
ti a carico, fino a quintali 2,00 per persona
rtecipanti, salariati fissi e braccianti sta-
ziende agricole, il cui contratto provveda
. . . . . quintali 2,00 per persona
i tecnici ed amministrativi di concetto e
o permanentemente e siano continuativa-
nte occupati in aziende cerealicole, per sè
re convivente a carico, fino a
quintali 1,50 per persona
ci, fino a . . . quintali 1,50 per persona

TURCO e RISONE.

o parziale di ogni quintale di grano potran-
intali 1,10 di segala, o quintali 1,30 di orzo,
oturco, ovvero un massimo di 75 chilogram-
hilogrammi di grano.

guenti trattenute di granoturco per l'ali-
me:

levamento stallino . . . . 3,00 quintali
levamento brado . . . . . 2,00 quintali
nto stallino . . . . . 5,00 quintali
nto brado . . . . . 3,00 quintali

E TRATTENUTE DI GRANO, SEGALA,
ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME
TRATTENUTE PER LE SEMINE
ltivarsi durante la campagna 1945-1946)

. . . . . 2,00 quintali
. . . . . 1,80 quintali

nella . . . . . 1,60 quintali
io . . . . . 1,80 quintali
. . . . . 1,60 quintali

nella . . . . . 0,60 quintali
. . . . . 1,30 quintali
. . . . . 1,80 quintali

RTICOLO VII

comunque violi una qualunque delle dispo-
nda una dichiarazione falsa od incompleta,
n Tribunale Militare Alleato, sarà passibile
mbedue, a giudizio del Tribunale, e in luogo
tasi altra condanna, la Corte potrà, in caso
disca a favore del Governo Militare Alleato

ČLEN I.

Pšenica, ječmen, rž, sirk in sirov riž, katera se nahajajo v posestvu kakršne si bodi osebe v dnevu izjave te odredbe, se bodo mogla v tekom 45 dneva od data izjave, izročiti ljudskim skladiščem, izven takih količin ki se v smislu te odredbe smejo zadržati ali pa ki se dajo zakonito razdeljiti v smislu navodil za racijoniranje. Na isti način se mora tudi izročiti žito ki sestavlja žetev tekočega leta 1945.

ČLEN II.

Vsi proizvajalci in posestniki pšenice, ječmena, rži, sirka in sirovega riža, bodo, tekom 20 dneh po[illegible] izročili, izročin v uradu krajne vlasti pisano izjavo dotičnih količin takih pridelkov pridobitih v letih 1944 in prejšnih.

Proti osebo ki ne bi pravočasno izročila omenjeno izjavo, bode upravičena preiskava v njenih poslopjih in zaplemba predelkov ki se bi našli v teh poslopijh.

ČLEN III.

Vsi proizvajalci in posestniki pšenice, rži, ječmena, sirka in sirovega riža, morejo pismeno izjaviti pri krajni občini površje ki je bilo sejeno s takim žitom za žetev leta 1945, in to tekom 20 dnev od objavila te odredbe.

Najpozneje do 31. avgusta 1945, če se ne bode drugače razpolagalo potom druge izjave Zavezniške vojne uprave, se bodo nadaljno morale pismeno nakazati količine teh pridelkov, skupno s količino katero je zakonito dovoljeno zadržati in s vsemi drugimi podatki ki bi bili zahtevani od strani vlasti. Kdo ne bo pravočasno izročil tako pisano ovadbo bo upravičil preiskavo v njegovim poslopju in v skladiščih in zaplembo žita katero bi se pri njemu našlo.

ČLEN IV.

Poljedelska zadruga se prizna kot edini upravitelj v imenu Zadruzniške vojne uprave za nakup vsakovrstnega žita, omnrjenega v tej uredbi. Nikaki proizvajalec ali posestnik takega žita ni upravičen da ga proda ali na kakršni si bodi način odda drugemu kupovatelju izven omenjene zadruge.

Kakršna si bodi fizična ali pravilna oseba, izven omenjene Poljedelske zadruge, katera bi kupila ali drugače sprejela od dotičnega proizvajalca ali posestnika predajo kakršne si bodi količine in kakovosti omenjenih pridelkov se bode kazensko prikrivila.

S tem se Poljedelska Zadruga pooblašči da kupi vse količine tega blaga, katere se že nahajajo v skladišču zadruge, v drugih zaupnih skladiščih ali pa v prostorih dotičnega posestnika ali proizvajalca.

Potem ker bodo posestniki vsih teh pridelkov pravočasno izročiti pisano ovadbo, bodo te pridelke, glede katerih so osebno odgovorni, do

1933

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ČLEN I.

ječmen, rž, sirk in sirov riž, katera se nahajajo v posestvu osebe v dnevu izjave te odredbe, se bodo mogla v tekom ta izjave, izročiti ljudskim skladiščem, izven takih količin odredbe smejo zadržati ali pa ki se dajo zakonito razdeljiti il za racijoniranje. Na isti način se mora tudi izročili žito ev tekočega leta 1945.

ČLEN II.

zvajalci in posestniki pšenice, ječmena, rži, sirka in siro- tekom 20 dnch po gori omenjeni dnevki, izročih v uradu isano izjavo dotičnih količin takih pridelkov pridobitih v ejšnih.

ebo ki ne bi pravočasno izročila omenjeno izjavo, bode iskava v njenih poslopjih in zaplemba predelkov ki se bi slopijh

ČLEN III.

zvajalci in posestniki pšenice, rži, ječmena, sirka in siro- jo pismeno izjaviti pri krajni občini površje ki je bilo sejeno za žetev leta 1945, in to tekom 20 dnev od objavila te

eje do 31. avgusta 1945, če se ne bode drugače razpolagalo zjave Zavezniške vojne uprave se bodo nadaljno morale ati količine teh pridelkov, skupno s količino katero je za- no zadržati in s vsemi drugimi podatki ki bi bili zahtevani i. Kdo ne bo pravočasno izročil tako pisano ovadbo bo kavo v njegovim poslopju in v skladiščih in zaplembo žita ri njemu našlo.

ČLEN IV.

ska zadruga se prizna kot edini upravitelj v imenu jne uprave za nakup vsakovrstnega žita, omnrjenega v tej proizvajalec ali posestnik takega žita ni upravičen da ga kršni si bodi način odda drugemu kupovatelju izven omen-

si bodi fizična ali pravilna oseba, izven omenjene Polje- , katera bi kupila ali drugače sprejela od dotičnega proiz- sestnika predajo kakršne si bodi količine in kakovosti elkov se bode kazensko prikrivila.

e Poljedelska Zadruga pooblašči da kupi vse količine tega e že nahajajo v skladišču zadruge, v drugih zaupnih skla- prostorih dotičnega posestnika ali proizvajalca.

er bodo posestniki vsih teh pridelkov pravočasno izročiti , bodo te pridelke, glede katerih so osebno odgovorni, do

e) Župniki i neredno duhovenstvo, na temelju miloščinskih in deselinskih pravic . . . . . 1,50 kvintala za vsako osebo

f) stalni delavci, katerim je v pogodbi priznana pravica do mezde s živili ; za njih in za vsakega člana rodbine v sožitju do 2 kvintala za vsako osebo

g) delni koloni, stalni delavci, kmetijski udeležitelji s pogodbo ki previdi plačevanje s živili 2 kvintala za vsako osebo

h) vodje, tehnični in upravni uradniki, strokovnjaki ki se nahajajo stalno in izključno delajo v kmetiji, za sebe in za vsakega člana rodbine v sožitju . . . . . .1,50 kvintala za vsako osebo

i) plevatelji in plevateljice do 1,50 kvintala za vsako osebo.

2. RŽ. JEČMEN, SIRK IN SIROV RIŽ :

a) na polno ali samo delno nadomestitev vsakega kvintala žita, je dovoljeno da se zadrži 1 kvintala in 10 kil (1,10 kvintala) rži, ali 1 kvintala in 30 kil (1,30 kvintali) ječmena, ali 1 1/2 kvintala sirka, ali pa največe 75 kil sirovega riža za 50 kil pšenice.

b) dovoljeni so sledeči odbitki sirka za hrano živine :
1) za odrasle prašiče, ki se vzgojajo v svinjaku . . 3 kvintala
2) za odrasle prašiče, ki se vzgojajo na prostem . . 2 kvintala
3) za svinje, ki se redijo v svinjaku . . . . . 5 kvintalov
4) za svinje, ki se vzgojajo na prostem . . . . . 3 kvintale.

3. ZA ŽIVINSKO HRANO NISO DOVOLJENI ODBITKI PŠENICE, RŽI, JEČMENA IN SIROVEGA RIŽA.

PROSPEKT ODBITKOV ZA ŠETEV :

(za vsaki hektar ki se obdeluje v poljedelskim letu 1945-1946)

1. ŽITO :
a) zgodnje žito . . . . . 2 kvintala
b) pozno žito . . . . . 1,80 kvintala

2. RŽ :
a) za proizvajanje zrnic . . . . . 1.60 kvintala
b) za proizvajanje krme . . . . . 1,80 kvintala

3. JEČMEN . . . . . 1,60 kvintala

4. SIRK
a) za proizvajanje zrnic . . . . . 0,60 kvintala
b) za proizvajanje krme . . . . . 1,30 kvintala

5. SIROV RIŽ . . . . . 1,80 kvintala

ČLEN VII.

Vsakdo, ki prekrši ali pa v kakršni si bodi način ne opazuje navodila te uredbe, ali pa izroči eno napačno ali nepopolno ovadbo, bo, ako bo spoznan pri Zavezniškem vojnem sodšču za krivega, kaznovan z zaporom globo ali z obojim, kakor bo sodišče odločilo, in namesto ali pa v dodatek vsake si bodi druge kazni, bo sodišče upravičeno skleniti zaplembo, v korist Zavezniške vojne vlade, vsega blaga ki je bilo predmet

1934

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

delivery of any of the said cereals from a producer or holder thereof is guilty of an offence.

The Consorzio Agrario is hereby authorised to purchase any and all of the said cereals either at the Consorzio Warehouse or in Magazzini Fiduciari or on the premises of the producer or holder thereof.

The holders of all the said cereals shall, after making declaration thereof, retain custody of and responsibility for the same until they have been delivered to the Consorzio Agrario. The said cereals shall be so delivered by the holders thereof immediately upon receipt of instructions from the Consorzio Agrario to that effect.

It is expressly forbidden for any producer or holder to move from his premises any of the said cereals save for the purpose either of delivering the same to the Consorzio Agrario or, if duly, in possession of a milling certificate, of transporting the same to the mill.

Any of the said cereals which are delivered to the Consorzio Agrario and which are declared by the Ispettorato Agrario or the Ufficiale Sanitario to be unfit for human consumption may be released by the Consorzio Agrario for animal feeding.

ARTICLE V

The prices for all quantities of the said cereals as have since liberation from the enemy of the locality concerned been consigned or may hereafter be consigned to the Consorzio Agrario shall be those which will hereafter be published by the Allied Military Government by public Notice. The said Prices which shall be paid to he consignors upon consignment are for genuine, dry, real, marketable products delivered free at the nearest collecting center, without sacks, excluding any expenses arising from the organization or management of the Granaries of the People. The said prices shall be increased or decreased in accordance with the standard tables.

ARTICLE VI

Producers of any of cereals mentioned in Art. 1 of this Order are hereby authorized to retain quantities of such cereals on the basis of and in proportion to the yearly quantities, which are set out in the following schedule, unless subsequently varied by notice issued under the authority of the Allied Military Government.

5. RICE, rough (risone) . . . . . .

ARTICLE VII

Any person failing to conform to or otherwi
provisions of this Order or making an untrue or i
thereunder shall be guilty of an offence and upon c
Military Court, be liable to punishment by such fi
both as the Court may determine and in lieu of or i
lawful punishment the Court may on such convictio
to the Allied Military Government of any Cereals
such offence.

ARTICLE VIII

This Order shall come into operation in any
within the Occupied Territory on the date of its fi

Dated in TRIESTE this 10th day

ALFRED C
Colone
Senior Civil

DATE OF FIRST PUBLICA

The above General Order was

in the .....

on the ..... **day of** .....

.....

(State method of publication

Signature of P

LA EDITORIALE LIBRARIA S. A. - TRIESTE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

5. RICE, rough (risone) . . . . . 1.80 qtl

ARTICLE VII

Any person failing to conform to or otherwise violating any of the provisions of this Order or making an untrue or incomplete declaration thereunder shall be guilty of an offence and upon conviction by an Allied Military Court, be liable to punishment by such fine or imprisonment or both as the Court may determine and in lieu of or in addition to any other lawful punishment the Court may on such conviction, order the forfeiture to the Allied Military Government of any Cereals the subject matter of such offence.

ARTICLE VIII

This Order shall come into operation in any Area or part there of within the Occupied Territory on the date of its first publication therein.

Dated in TRIESTE this 10th day of July 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel J.A.G.D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION

The above General Order was first published in the ..... Area-Commune on the ..... day of ..... 1945 by .....

(State method of publication)

Signature of Publishing Officer

cereali dal relativo produttore o detentore con

Il Consorzio Agrario viene con ciò auto le partite dei detti cereali esistenti sia presso che presso magazzini fiduciari o nei locali del duttore.

I detentori di tutti i detti cereali dopo a nuncia, devono tenerli in custodia e risponder stati debitamente consegnati al Consorzio Agra essere consegnati dai relativi detentori appen dal Consorzio Agrario istruzioni a tal fine.

E' fatto espresso divieto a tutti i produtt dai propri locali alcuno dei detti cereali salv Consorzio Agrario, o qualora siano regolarmen di macinazione, per trasportarlo al mulino.

Quei cereali che, consegnati al Consor sciuti non adatti per l'alimentazione umana Agrario o dell' Ufficiale sanitario, potranno esse Agrario per l'alimentazione del bestiame.

ARTICOLO V

I prezzi di qualunque quantitativo di liberazione dal nemico della zona interessat essere in seguito consegnati al Consorzio Agra seguito verranno pubblicati dal Governo Milita blico avviso. Detti prezzi, da pagarsi ai conferen sono per prodotto sano, secco, reale e mercant più vicino centro di ammasso, senza tela, al ne siasi spesa inerente all'organizzazione o alla Popolo». Detti prezzi saranno aumentati o di apposite tabelle di valutazione.

ARTICOLO VI

I produttori di ciascuno dei cereali indi Ordine, sono autorizzati a trattenere quantita base ed in proporzione ai quantitativi annui indic salvo successiva modifica con avviso emanato verno Militare Alleato.

1936

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

cereali dal relativo produttore o detentore commette un reato.

Il Consorzio Agrario viene con ciò autorizzato ad acquistare tutte le partite dei detti cereali esistenti sia presso il magazzino del Consorzio, che presso magazzini fiduciari o nei locali del relativo detentore o produttore.

I detentori di tutti i detti cereali dopo averne fatto la relativa denuncia, devono tenerli in custodia e rispondere di essi finchè non siano stati debitamente consegnati al Consorzio Agrario. I detti cereali devono essere consegnati dai relativi detentori appena questi avranno ricevuti dal Consorzio Agrario istruzioni a tal fine.

E' fatto espresso divieto a tutti i produttori o detentori di trasferire dai propri locali alcuno dei detti cereali salvo che per consegnarlo al Consorzio Agrario, o qualora siano regolarmente in possesso di una carta di macinazione, per trasportarlo al mulino.

Quei cereali che, consegnati al Consorzio Agrario, siano riconosciuti non adatti per l'alimentazione umana da parte dell' Ispettorato Agrario o dell' Ufficiale sanitario, potranno essere rilasciati dal Consorzio Agrario per l'alimentazione del bestiame.

ARTICOLO V

I prezzi di qualunque quantitativo di detti cereali che, dopo la liberazione dal nemico della zona interessata, siano stati o possano essere in seguito consegnati al Consorzio Agrario, saranno quelli che in seguito verranno pubblicati dal Governo Militare Alleato, mediante pubblico avviso. Detti prezzi, da pagarsi ai conferenti all'atto della consegna, sono per prodotto sano, secco, reale e mercantile, consegnato franco al più vicino centro di ammasso, senza tela, al netto delle quote per qualsiasi spesa inerente all'organizzazione o alla gestione dei «Granai del Popolo». Detti prezzi saranno aumentati o diminuiti in conformità alle apposite tabelle di valutazione.

ARTICOLO VI

I produttori di ciascuno dei cereali indicati nell'art. 1 di questo Ordine, sono autorizzati a trattenere quantitativi di detti cereali sulla base ed in proporzione ai quantitativi annui indicati nella tabella seguente, salvo successiva modifica con avviso emanato in base ai poteri del Governo Militare Alleato.

a) Per produzione di granella . . . . . 0,00 quintali
b) Per produzione foraggi . . . . . 1,30 quintali

5) RISONE . . . . . 1,80 quintali

ARTICOLO VII

Chiunque non osservi o comunque violi una qualunque delle disposizioni di questo Ordine o renda una dichiarazione falsa od incompleta, se riconosciuto colpevole da un Tribunale Militare Alleato, sarà passibile di una multa o prigione o di ambedue, a giudizio del Tribunale, e in luogo di oppure in aggiunta a qualsiasi altra condanna, la Corte potrà, in caso di colpevolezza ordinare la confisca a favore del Governo Militare Alleato di tutti i cereali che formano l'oggetto di tale delitto

ARTICOLO VIII

Questo Ordine entrerà in vigore in ogni area o parte della stessa entro il Territorio Occupato alla data della sua prima pubblicaizone nella stessa.

TRIESTE, il giorno 10 del mese di Luglio 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

Il presente Ordine Generale è stato pubblicato per la prima volta nel'a area - Comune ..... il giorno di ..... del mese di ..... 1945 a mezzo:

(Indic re il metodo di pubblicazione)

Firma dell' Ufficiale incaricato della pubblicazione

1937

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

...gi . . . . . 1,30 quintali
. . . . . 1,80 quintali

ARTICOLO VII

...o comunque violi una qualunque delle dispo-
...enda una dichiarazione falsa od incompleta,
...un Tribunale Militare Alleato, sarà passibile
...ambedue, a giudizio del Tribunale, e in luogo
...siasi altra condanna, la Corte potrà, in caso
...nfisca a favore del Governo Militare Alleato
...l'oggetto di tale delitto

RTICOLO VIII

... in vigore in ogni area o parte della stessa
...lla data della sua prima pubblicaizone nella

... *10 del mese di Luglio 1945*

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello, J.A.G.D.
Ufficiale Superiore per gli Affari Civili

RIMA PUBBLICAZIONE

...ine Generale è stato pubblicato

...el'a .....

il giorno di .....

1945

...metodo di pubblicazione)

...dell' Ufficiale incaricato della pubblicazione

...jene zadruge.

Kakršna si bodi fizična ali pravilna oseba, izven omenjene Poljedelske zadruge, katera bi kupila ali drugače sprejela od dotičnega proizvajalca ali posestnika predajo kakršne si bodi količine in kakovosti omenjenih pridelkov se bode kazensko prikrivila.

S tem se Poljedelska Zadruga pooblašči da kupi vse količine tega blaga, katere se že nahajajo v skladišču zadruge, v drugih zaupnih skladiščih ali pa v prostorih dotičnega posestnika ali proizvajalca.

Potem ker bodo posestniki vsih teh pridelkov pravočasno izročiti pisano ovadbo, bodo te pridelke, glede katerih so osebno odgovorni, do prodaje istih Poljedelski Zadrugi, pridno varovali. Ti pridelki se bodo Zadrugi predali neposredno po tem, ko bodo dotični posestniki dobili od strani Zadruge potrebna navodila. Posestnikom in proizvajalcem takega blaga je izrazito prepovedano da prenašajo te proizdelke iz njihovh lastnih skadišč, izven slučaja da bi jih imeli predati Zadrugi ali pa da bi jih, v posestvu rednih dovolilnih listin, prenašali v mlin.

Poljedelska zadruga bo upravičena nameniti za živinsko hrano tisto žito, katero od strani Poljedelskega Nadzorstva ali zdravstvenega častnika ne bi bilo spoznano kot ugodno za človeško hrano.

ČLEN V.

Zavezniška vojna uprava bo javno objavila cene kakršnega si bodi blaga, katero, po osvobojenju dotičnega ozemlja od sovraznika, je bilo že predano ali pa mogoče bode še predano Poljedelski Zadrugi. Te cene se bodo nosilcima plačale sočasno s predajo proizdelkov, za zdravo, suho, dejstveno in trgovno- sposobno blago, dostavljeno brez nikakih strošk (franko) do najbližnega nabiralnega središča, brez vreče, a tudi brez vsakega prispevka v oziru vdržanja «ljudskih žitnic». Te cene bodo povišane ali pa zmanjšane v smislu posebnih označilnih cenikov.

ČLEN VI.

Proizvajalci vsakega v členu I. omenjenega blaga so upravičeni da zadržejo količine tega blaga na podlagi in v razmerje s letnimi količinami označeni v sledečim prospetku, ki bo, če bo to potrebno, spremenjen potem izjave izdane od Zazeniške vojne vlade.

1933

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

...e.

...šna si bodi fizična ali pravilna oseba, izven omenjene Polje-...uge, katera bi kupila ali drugače sprejela od dotičnega proiz-... posestnika predajo kakršne si bodi količine in kakovosti ...pridelkov se bode kazensko prikrivila.

...n se Poljedelska Zadruga pooblašči da kupi vse količine tega ...e se že nahajajo v skladišču zadruge, v drugih zaupnih skla-... v prostorih dotičnega posestnika ali proizvajalca.

...n ker bodo posestniki vsih teh pridelkov pravočasno izročiti ...bo, bodo te pridelke, glede katerih so osebno odgovorni, do ... Poljedelski Zadrugi, pridno varovali. Ti pridelki se bodo ...dali neposredno po tem, ko bodo dotični posestniki dobili od ...uge potrebna navodila. Posestnikom in proizvajalcem takega ...zito prepovedano da prenašajo te proizdelke iz njihovh lastnih ...en slučaja da bi jih imeli predati Zadrugi ali pa da bi jih, v ...dnih dovolilnih listin, prenašali v mlin.

...delska zadruga bo upravičena nameniti za živinsko hrano listo ... od strani Poljedelskega Nadzorstva ali zdravstvenega častni-...o spoznano kot ugodno za človeško hrano.

ČLEN V.

...niška vojna uprava bo javno objavila cene kakršnega si bodi ...o, po osvobojenju dotičnega ozemlja od sovraznika, je bilo že ... pa mogoče bode še predano Poljedelski Zadrugi. Te cene se ...ma plačale sočasno s predajo proizdelkov, za zdravo, suho, ... trgovno- sposobno blago, dostavljeno brez nikakih strošk ...najbližnega nabiralnega središča, brez vreče, a tudi brez vsa-...vka v oziru vdržanja «ljudskih žitnic». Te cene bodo povi-... zmanjšane v smislu posebnih označilnih cenikov.

ČLEN VI.

...vajalci vsakega v členu I. omenjenega blaga so upravičeni da ...čine tega blaga na podlagi in v razmerje s letnimi količinami ...sledečim prospetku, ki bo, če bo to potrebno, spremenjen ... izdane od Zazeniške vojne vlade.

5. SIROV RIŽ . . . . . 1,80 kvintala

ČLEN VII.

Vsakdo, ki prekrši ali pa v kakršni si bodi način ne opazuje navodila te uredbe, ali pa izroči eno napačno ali nepopolno ovadbo, bo, ako bo spoznan pri Zavezniškem vojnem sodšču za krivega, kaznovan z zaporom globo ali z obojim, kakor bo sodišče odločilo, in namesto ali pa v dodatek vsake si bodi druge kazni, bo sodišče upravičeno skleniti zaplembo, v korist Zavezniške vojne vlade, vsega blaga ki je bilo predmet takega zločina.

ČLEN VIII.

Ta razglas stopi v veljavo v vsaki pokrajini ali delu zasedenega ozemlja na dan objave.

TRST dne 10. julija 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J.A.G.D.
Višji častnik za civilne zadeve

DAN PRVE OBJAVE

Zgorna uredba je bila prvič objavljena

področju - občina .....

dne ..... meseca 1945

.....

(Označiti način objave)

(Podpis častnika, ki mu je bila poverjena objava)

W
to mak
tariff fo
public
Giulia
Forces
Territo
N
BOW

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1940

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

13 CORPS

ORDER N. 5

WHEREAS it is considered necessary to make provision for certain changes in the tariff for the sale of Monoply Goods to the public throughout those parts of Venezia Giulia which are occupied by the Allied Forces (hereinafter referred to as Occupied Territory).

NOW, THEREFORE, I ALFRED C. BOWMAN, Colonel JAGD, Senior Civil Affairs Officer, hereby order as follows:

ARTICLE 1.

With effect from 17 July 1945 the prices for sale to the public of tobacco, matches,

1941

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Copy to France S/C 28/5/45

VERNMENT

N. 5

ered necessary
changes in the
Goods to the
rts of Venezia
by the Allied
o as Occupied

ALFRED C.
Senior Civil
as follows:

1945 the prices
acco, matches,

GOVERNO MILITARE ALLEATO

13° CORPO

ORDINE N. 5

Siccome viene ritenuto necessario di provvedere a certi cambiamenti nella tariffa di vendita al pubblico di generi di Monopolio in quelle parti della Venezia Giulia che sono occupate dalle Forze Alleate (in appresso chiamate „Territorio Occupato".

Io, ALFREDO C. BOWMAN, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale Superiore per gli Affari Civili, con ciò ordino come segue:

ARTICOLO 1.

Con effetto dal 17 luglio 1945 i prezzi di vendita al pubblico di tabacco, chinino, sale, pietre focaie per accenditori, estratti di

1942

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ARE ALLEATO

RPO

N. 5

nuto necessario di
iamenti nella tariffa
di generi di Mono-
ella Venezia Giulia
e Forze Alleate (in
ritorio Occupato".
BOWMAN, Colon-
le Superiore per gli
dino come segue:

O 1.

luglio 1945 i prezzi
di tabacco, chinino,
ccenditori, estratti di

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRA

13. KORPUS

UKAZ Št. 5

Potrebno je spremeniti cene mono
kih proizvodov v javni prodaji v tistih
Julijske Benečije, ki so zasedeni od za
niških sil (tu označeni kot „zasedbeno
dročje").

Zaradi tega jaz, ALFRED C. B
MAN, polkovnik JAGD, višji častni
civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ĆLEN I.

Od 17 Julija 1945 naprej bodo ce
javno prodajo tobaka, vžigalic, kinina,

1943

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

13. KORPUS

UKAZ Št. 5

Potrebno je spremeniti cene monopolskih proizvodov v javni prodaji v tistih delih Julijske Benečije, ki so zasedeni od zavezniških sil (tu označeni kot „zasedbeno področje“).

Zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik JAGD, višji častnik za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ĆLEN I.

Od 17 Julija 1945 naprej bodo cene za javno prodajo tobaka, vžigalic, kinina, soli.

1944

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Affairs Officer, hereby order as follows:

ARTICLE 1.

With effect from 17 July 1945 the prices for sale to the public of tobacco, matches, quinine, salt, flints for cigarette lighters, nicotine extracts, and cigarette papers and tubes, shall be in accordance with a Tariff to be issued from time to time by the Superior Inspector of the State Monopoly under the authority and with the prior approval of the Allied Military Government.

ARTICLE 2.

This order shall become effective on, from after the date it is signed by me.

Dated in Trieste
this 2ND day of August 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
Senior Civil Affairs Officer

1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

er as follows:

1.

ly 1945 the prices
obacco, matches,
arette lighters, ni-
ette papers and
nce with a Tariff
me by the Supe-
Monopoly under
e prior approval
ernment.

2.

ome effective on,
gned by me.

ED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
r Civil Affairs Officer

ARTICOLO 1.

Con effetto dal 17 luglio 1945 i prez
di vendita al pubblico di tabacco, chinin
sale, pietre focaie per accenditori, estratti
nicotina, carta e tubetti da sigarette dovran
esser conformi con una tariffa che ver
fissata di quando in quando dall' Ispetto
Superiore dei Monopoli di Stato sotto l' a
torità e previa approvazione del Gover
Militare Alleato.

ARTICOLO 2.

Questo ordine entrerà in vigore il gior
che sarà da me firmato.

Trieste, il giorno 2 del mese di agosto 1945

ALFRED C. BOWMA
Colonnello J. A. G. D.
Ufficiale superiore per gli Affari C

1946

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

OLO 1.

7 luglio 1945 i prezzi
o di tabacco, chinino,
accenditori, estratti di
i da sigarette dovranno
una tariffa che verrà
quando dall' Ispettore
oli di Stato sotto l' au-
ovazione del Governo

OLO 2.

trerà in vigore il giorno
ato.

di agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN

Colonnello J. A. G. D.

Ufficiale superiore per gli Affari Civili

UKAZUJEM:

ĆLEN I.

Od 17 Julija 1945 naprej bodo
javno prodajo tobaka, vžigalic, kinin
vžigalnih kamnov, nikotinskih pridel
garetnega papirja označene v ceniku
bo od časa do časa objavil višji na
za državni monopol v imenu in s p
nim odobrenjem zavezniške vojaške

ČLEN II.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko
podpisal.

Trst dne 2 . avgusta 1945

ALFRED C. BO

Polkovnik J. A. G.

Višji častnik za civiln

1947

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

UKAZUJEM:

ČLEN I.

Od 17 Julija 1945 naprej bodo cene za javno prodajo tobaka, vžigalic, kinina, soli, vžigalnih kamnov, nikotinskih pridelkov, cigaretnega papirja označene v ceniku, ki ga bo od časa do časa objavil višji nadzornik za državni monopol v imenu in s predhodnim odobrenjem zavezniške vojaške uprave.

ČLEN II.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst dne 2 . avgusta 1945

ALFRED C. BOWMAN

Polkovnik J. A. G. D.

Višji častnik za civilne zadeve

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

of the Allied Military Government.

ARTICLE 2.

This order shall become effective on, from after the date it is signed by me.

Dated in Trieste
this 2ND day of August 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION.

The above General Order was first published in the Area/Commune on the ..... day of ..... 1945 by .....
(state method of publication) .....

.....
Signature of publishing Officer

1949

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

nment.

ne [effective on,
ned by me.

D C. BOWMAN
lonel, J. A. G. D.
Civil Affairs Officer

ATION.
lished in the .....
day of 1945

.....

.....

.....
Signature of publishing Officer

ARTICOLO 2.

Questo ordine entrerà in vigore il giorn
che sarà da me firmato.

Trieste, il giorno 2 del mese di agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello J. A. G. D.
Ufficiale superiore per gli Affari Civi

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

L'Ordine Generale sopra trascritto è stato pubblicato per la prim
volta nell' ..... Area/Comune il giorno .....
del mese di ..... 1945 a mezzo .....
(Mezzo di pubblicazione) .....

.....
(Firma dell' Ufficiale che lo pubblicò)

1950

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

OLO 2.

rerà in vigore il giorno
ato.

agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN

Colonnello J. A. G. D.

fficiale superiore per gli Affari Civili

PUBBLICAZIONE

itto è stato pubblicato per la prima

a/Comune il giorno .....

1945 a mezzo .....

.....

.....

(Firma dell' Ufficiale che lo pubblicò)

ČLEN II.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko g
podpisal.

Trst dne 2 . avgusta 1945

ALFRED C. BOV

Polkovnik J. A. G.

Višji častnik za civilne

DAN PRVE OBJAVE

Gornji ukaz je bil prvič objavljen v .....

okrozju/občini dne ..... **meseca** .....

z .....

(označiti način objave) .....

.....

Podpis častnika, ki mu je pove

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ČLEN II.

Ta ukaz stopi v veljavo, ko ga bom podpisal.

Trst dne 2 . avgusta 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J. A. G. D.
Višji častnik za civilne zadeve

DAN PRVE OBJAVE

Gornji ukaz je bil prvič objavljen v .....
okrozju/občini dne ..... **meseca** **1945**
z .....
(označiti način objave) .....

.....
Podpis častnika, ki mu je poverjena objava.

1952

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

13 CORPS

ORDER N. 4

Whereas, it is considered necessary to make certain changes in the official discount rate of the Bank of Italy which shall be operative throughout those parts of Venezia Giulia which are now occupied by the Allied Forces (hereinafter referred to as Occupied Territory)

NOW, THEREFORE, I ALFRED C. BOWMAN, Colonel JAGD, Senior Civil Affairs Officer, hereby order as follows:

ARTICLE 1.

With effect from 1. August 1945 the official discount rate of the Bank of Italy is reduced from 4.50.% to 4%.

1953

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

VERNMENT

GOVERNO MILITARE ALLEATO

13° CORPO

N. 4

necessary to
fficial discount
shall be ope-
s of Venezia
by the Allied
as Occupied

ALFRED C.
, Senior Civil
s follows:

1945 the offi-
of Italy is re-

ORDINE N. 4

Siccome viene ritenuto necessario di fare alcuni cambiamenti nel tasso ufficiale dello sconto della Banca d' Italia che sarà applicabile in quelle parti della Venezia Giulia che sono attualmente occupate dalle Forze Alleate (in appresso chiamate „Territorio Occupato").

Io ALFREDO C. BOWMAN, Colonnello J. A. G. D., Ufficiale Superiore degli Affari Civili, con ciò ordino come segue:

ARTICOLO 1.

Con effetto dal 1. agosto 1945 il tasso ufficiale dello sconto della Banca d' Italia è ridotto dal 4.50% al 4%.

1954

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

RE ALLEATO

PO

N. 4

uto necessario di
nel tasso ufficiale
d' Italia che sarà
rti della Venezia
nte occupate dalle
o chiamate „Ter-

OWMAN, Colon-
e Superiore degli
o come segue:

O 1.

osto 1945 il tasso
a Banca d' Italia è

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAV

13. KORPUS

UKAZ Št. 4

Potrebno je izvršiti nekatere spremem
ki se tičejo uradnega zaračunavanja obre
pri Banca d'Italia. Te spremembe bo
stopile v veljavo povsod v tistih delih Ju
ske Benečije, ki so zasedeni od zavezniš
sil (tu označeni kot „zasedbeno področje

Zaradi tega jaz, ALFRED C. BO
MAN, polkovnik, višji častnik za civi
zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I.

Z veljavnostjo od 1. avgusta 1945
uradno zaračunavanje obresti pri Ba

1965

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

13. KORPUS

UKAZ Št. 4

Potrebno je izvršiti nekatere spremembe, ki se tičejo uradnega zaračunavanja obresti pri Banca d'Italia. Te spremembe bodo stopile v veljavo povsod v tistih delih Julijske Benečije, ki so zasedeni od zavezniških sil (tu označeni kot „zasedbeno področje").

Zaradi tega jaz, ALFRED C. BOWMAN, polkovnik, višji častnik za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I.

Z veljavnostjo od 1. avgusta 1945 bo uradno zaračunavanje obresti pri Banca

1955

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ARTICLE 1.

With effect from 1. August 1945 the official discount rate of the Bank of Italy is reduced from 4.50.% to 4%.

ARTICLE 2.

Nothing in this order shall derogate from or affect the power of the appropriate Officer of the Allied Military Government of the Occupied Territory to make from time to time other interest rate adjustments in such manner as he may deem desirable and necessary.

Dated in Trieste
this 3 day of August 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonel, J. A. G. D.
Senior Civil Affairs Officer

DATE OF FIRST PUBLICATION.

The above General Order was first published in the Area/Commune on the ..... day of 1945
by .....
(state method of publication) .....

.....
Signature of publishing Officer

1957

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

1945 the offi-
of Italy is re-

derogate from
ropriate Offi-
rnment of the
from time to
nents in such
lesirable and

C. BOWMAN
l, J. A. G. D.
l Affairs Officer

ON.
d in the .....
of 1945
.....
.....
ture of publishing Officer

ARTICOLO 1.

Con effetto dal 1. agosto 1945 il tasso ufficiale dello sconto della Banca d'Italia è ridotto dal 4.50% al 4%.

ARTICOLO 5.

Nulla di quest'Ordine deroga od intacca il potere del competente Ufficiale del Governo Militare Alleato del Territorio Occupato di fare di quando in quando altre modifiche del tasso d'interessi in quella maniera che potrà sembrare desiderabile o necessaria.

Trieste; il giorno 3 del mese di agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN
Colonnello J. A. G. D.
Ufficiale superiore per gli Affari Civili

DATA DI PRIMA PUBBLICAZIONE

L'Ordine Generale sopra trascritto è stato pubblicato per la prima volta nell' ..... Area/Comune il giorno .....
del mese di ..... 1945 a mezzo .....
(Mezzo di pubblicazione) .....

.....
(Firma dell'Ufficiale che lo pubblicò)

1958

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

OLO 1.

agosto 1945 il tasso
della Banca d'Italia è
%.

OLO 5.

dine deroga od intacca
e Ufficiale del Governo
Territorio Occupato di
uando altre modifiche
n quella maniera che
erabile o necessaria.

i agosto 1945

ALFRED C. BOWMAN

Colonnello J. A. G. D.

fficiale superiore per gli Affari Civili

PUBBLICAZIONE

ritto è stato pubblicato per la prima
a/Comune il giorno .....
1945 a mezzo .....
.....
.....

(Firma dell' Ufficiale che lo pubblicò)

ČLEN I.

Z veljavnostjo od 1. avgusta 1
uradno zaračunavanje obresti pri
d'Italia znižano od 4.50% (odstot
4.00% (odstotke).

ČLEN II.

Kljub temu si pristojni častnik zav
vojaške uprave v zasedbenem podro
držuje pravico, da od časa do časa sp
to zaračunavanje obresti, in sicer ta
se mu bo zdelo primerno in potrebn

Trst dne 3 . avgusta 1945

ALFRED C. BO

Polkovnik J. A. G.

Višji častnik za civilne

DAN PRVE OBJAVE

Gornji ukaz je bil prvič objavljen v .....
okrozju/občini dne ..... meseca .....
z .....
(označiti način objave) .....
.....

Podpis častnika, ki mu je po

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

ČLEN I.

Z veljavnostjo od 1. avgusta 1945 bo uradno zaračunavanje obresti pri Banca d' Italia znižano od 4.50% (odstotov) na 4.00% (odstotke).

ČLEN II.

Kljub temu si pristojni častnik zavezniške vojaške uprave v zasedbenem področju pridržuje pravico, da od časa do časa spremeni to zaračunavanje obresti, in sicer tako, kot se mu bo zdelo primerno in potrebno.

Trst dne 3 . avgusta 1945

ALFRED C. BOWMAN
Polkovnik J. A. G. D.
Višji častnik za civilne zadeve

DAN PRVE OBJAVE

Gornji ukaz je bil prvič objavljen v .....
okrozju/občini dne ..... **meseca** **1945**
z .....
(označiti način objave) .....

.....
Podpis častnika, ki mu je poverjena objava.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

MAPS FILMED ON

35MM ROLL

1961